Bilingual English & Punjabi ◆ Bi-Weekly

Punjabi Patrika
ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ

Punjabi Patrika

FREE COPY
Oct 21 - Nov 3
Vol. 4
No. 2

1481 Tracey Rd, Abbotsford, B.C. V2T 6G4
Tel: 852-2288 Fax:852-1878 Email: PUNJABIPATRIKA@BC.SYMPATICO.CA

GLADWIN PHARMACY

"Your Prescription and Healthcare Centre"

Pharmacist
Amrik S. Ghag
Kulvinder K. Rana

We would be happy to assist you with any of your healthcare needs
See our Capsule Comments on Page 6
Located at Gladwin Centre
(corner of Gladwin & Dahlstrom)
850-2494

Attorney General Ujjal Dosanjh Still Undecided About Running for Premier

For Full Story Please see Page 5

NEXT ISSUE-DIWALI SPECIAL

B.C.S. Canadian Immigration Consultants

Do You Need Assistance with Canadian Immigration Issues?

Please See our Advertisement for more Details on Page 31

SIDHU CONSULTING SERVICES

Punjabi Pesticide Course starting in the fall.
Call now for Registration.
Limited Seats!!

ਪੰਜਾਬੀ ਪੈਸਟੀਸਾਈਡ ਕੋਰਸ
ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਰਿਹੇ ਹਨ
ਅੱਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰ ਕੇ
ਰੀਜਸਟਰੇਸ਼ਨ ਕਰਵਾਓ ।

1481 TRACEY STREET, ABBOTSFORD
852-2288

ਟਰਾਂਸਵਰਲਡ ਟਰੈਵਲ

TRANSWORLD TRAVEL

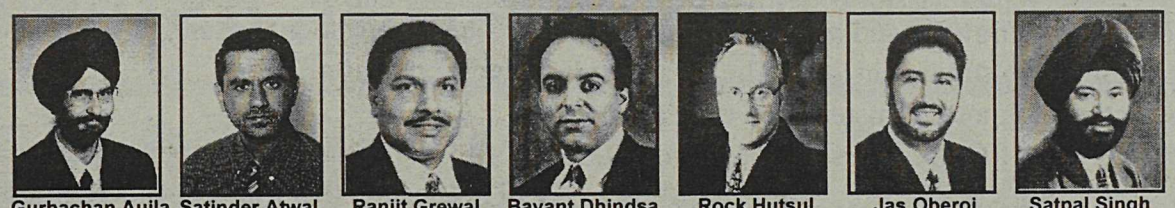
SPECIAL FARE
To India For Diwali

Vancouver to Toronto from $299 R/T
Vancouver to London from $399 R/T
Vancouver to Calgary from $109 R/T

For The Best Rates in Town Contact
102-2580 Cedar Park Pl, Abbotsford BC
Tel: (604) 607-6600
Fax: (604) 853-2223

- Life Insurance
- Disability Income
- Dental & Extended Health
- RRSP's & RESP's*
- Mutual Funds*

(604) 854-6959



Gurbachan Aujla | Satinder Atwal | Ranjit Grewal | Bayant Dhindsa | Rock Hutsul BA CFP CLU CHFC | Jas Oberoi | Satpal Singh

CLARICA™

2692 Clearbrook Road, Suite 201, Abbotsford, BC

GOVERNMENT
CERTIFIED SERVICE
APPLIANCE REPAIR

AAC
ABBOTSFORD APPLIANCE CENTER

ਗਵਰਮੈਂਟ
ਸਰਟੀਫਾਈਡ ਸਰਵਿਸ
(ਅਪਲਾਇੰਸ) ਔਜ਼ਾਰਾਂ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ

SAME DAY SERVICE
ਸੇਮ ਡੇ ਸਰਵਿਸ
857-0785

IN HOME SERVICE
FOR ALL MAKES OF
RANGES WASHERS • DRYERS
REFRIGERATORS • DISHWASHERS
• HOT WATER TANK INSTALLATIONS
• DISHWATER INSTALLATIONS
• MICROWAVE REPAIRS IN SHOP

One Call
Does it All!!
ਫੋਨ ਦੇ ਇਕੋ ਸੁਨੇਹੇ ਨਾਲ
ਸਭ ਕੁੱਝ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਔਜ਼ਾਰਾਂ ਦੀ
ਘਰ ਜਾ ਕੇ ਮੁਰੰਮਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ
•ਵਾਸ਼ਰਜ, ਡਰਾਇਰਜ਼
•ਫਰਿਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਡਿਸ਼ਵਾਸ਼ਰਜ਼
•ਗਰਮ ਪਾਣੀ ਦੇ ਟੈਂਕ ਫਿਟ ਕਰਨੇ
•ਡਿਸ਼ਵਾਸ਼ਰ ਫਿਟ ਕਰਨੀਆਂ
•ਮਾਈਕਰੋਵੇਵ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ (ਦੁਕਾਨ ਵਿੱਚ)

VISA
MasterCard
ON PARTS

SALES
SERVICE
PARTS

We do Car Air Conditioning Repairs.
ਅਸੀਂ ਏਅਰ-ਕੰਡੀਸ਼ਨ ਦੀ ਸਾਰੀ ਮੁਰੰਮਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

A. T. AUTO REPAIR

Sat Sharma

• TUNE UP
• BRAKES • EXHAUST
• FRONT END WORK
• ENGINE REPAIRS
• CLUTCHES
• WATER PUMPS
• TRANY SERVICE
• U-JOINTS
• ENGINE REPAIRS
• FRONT AXLE SHAFTS etc. etc.

FOR ALL YOUR AUTOMOTIVE
NEEDS ONE STOP REPAIR SHOP

ਆਪ ਦੀ ਕਾਰ ਜਾਂ ਪਿੱਕਅੱਪ ਦੀ ਹਰੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਕੈਨੀਕਲ ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਹੱਲ
ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੇਮ ਰਾਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ!
(604) 852-6276

ਏ.ਟੀ. ਆਟੋ ਰਿਪੇਅਰ
#507-30950 Wheel Ave., Abbotsford, B.C.

M.P Grant McNally says....

Local Residents Put at Risk by Liberal Corrections System

Local Reform M.P. Grant McNally reacted today the news that yet another convicted killer walked away from the Ferndale Institution, which is located in his ridding of Dewdney-Alouette, B.C.

Gary George Fitzgerald, a double murderer who killed a police officer in 1981, simply walked away from the Institution on Friday night, and is considered very dangerous.

"This is the fourth walk-away that Ferndale has allowed this year," said McNally. "Inmates should make the choice for them. Something must be done to stop the ease with which these dangerous offenders routinely escape the Institution."

McNally blames the Liberal government's approach to corrections for the numerous escapes that have occurred at the institution.

"The Liberal system puts the right's of the criminal ahead of the rights of the victims, and ahead of the law-abiding public in the area surrounding the Institution," said McNally. "What does it say to the people of Mission and the surrounding area when convicted murderers can simply walk away from the institution and into their community?" "The Liberal government has failed Canadians again pandering to criminals, and by following the ludicrous practice of "trusting" criminals to stay in custody. The reason these people are in prison is because they cannot be trusted. It is time for common sense to become a cornerstone of Corrections polices," concluded McNally.

McNally Disappointed with Throne Speech

Grant McNally, M.P. for Dewdney-Alouette, B.C. and Deputy Opposition House Leader, today expressed his disappointment with the Speech from the Throne, which was read yesterday by the new Governor General, Adrienne Clarkson.

"The speech was long on words and short on substance," said McNally "When you take away the references to the new millennium, and the warm fuzzy language about government programs, there isn't much left."

"Even more important than what was in the speech, is what was missing from it," said McNally. "There was no promise of substantive tax relief; there was no mention of the problem of illegal immigration that is facing this country; there was no mention of the race-based fisheries polices which are causing such tension on both the west and east coasts and there was no mention of the imminent re-alignment of the Canadian airline industry."

"This government has simply lost sight of what Canadians care about. They have no vision."

McNally said he was looking forward to responding to the Speech from the Throne later this week, at which time he would be holding the Liberals' feet to the fire for their lack of vision and their weak agenda.

ABBOTSFORD
TUNE-UP
CENTRE
AirCare
Repair Centre
859-6005

ਆਇਲ ਚੇਂਜ ਸਿਰਫ $17.50 +ਟੈਕਸ

ਹਾਂਡਾ ਦੀ ਟਾਇਮਿੰਗ ਬੈਲਟ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਵਾਲੇ ਪੰਪ ਤੇ ਸਪੈਸ਼ਲ ਰੇਟ

♦ਬਰੇਕਾਂ
♦ਐਗਜ਼ਾਸਟ
♦ਟਿਊਨ-ਅੱਪ
♦ਇੰਜਨ ਵਰਕ
♦ਟਰਾਂਸਮਿਸ਼ਨ
♦ਕੰਪਿਊਟਰ ਰਾਂਹੀ ਚੈਕਅੱਪ
♦ਇਲੈਕਟਰੀਕਲਜ਼

ਕਰਮਜੀਤ

ਰਿਪੇਅਰ ਪੂਰੀ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੀ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਗਰੰਟੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
ਹਫਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 6 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁਲ੍ਹੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਟਿਊਨ-ਅੱਪ ਸੈਂਟਰ
Unit# 4 - 3275 McCallum Road Abbotsford, B.C. V2S 3M7
(Across from Air Care)
Contact: Karamjit (Certified Technician/Owner)

ACCURATE AUTO BODY
& PAINT LTD.
ਐਕੁਰੇਟ ਆਟੋ ਬਾਡੀ ਤੇ ਪੇਂਟ ਲਿਮਿ.

ਵਾਜਿਬ ਰੇਟ ਅਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:
ਪ੍ਰਿਥੀਪਾਲ ਸਿੰਘ ਧੰਗੂੜਾ
ਜਾਂ
ਭੁਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ

• ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਅਤੇ I.C.B.C. ਕਲੇਮ
• ਫਰੀ ਪਿੰਨ ਸਟ੍ਰਾਈਪ ਤੇ ਗਰੈਵਲ ਗਾਰਡ
• ਫਰੀ ਪਿੱਕਅੱਪ ਤੇ ਡਲਿਵਰੀ ਸਰਵਿਸ
• ਉਤੱਮ ਕੁਆਲਿਟੀ ਬਾਡੀਵਰਕ ਤੇ ਪੇਂਟ
• ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਅਦਲਾ ਬਦਲੀ

"We will beat any written estimate."
UNIT #5 - 31088 PEARDONVILLE ROAD, ABBOTSFORD, B.C.
PHONE: 850-5001

Dasmesh Punjabi School
33094, South Fraserway
Abbotsford B.C.

Dasmesh Punjabi Educational Association is considering a proposal to start Pre School classes at the Primary School Campus if there is sufficient demand. Tentative proposal is as follows:

1. Pre School classes will start from January 2000.
2. Children born in 1995 or 1996 will be eligible for registration.
3. Duration of Pre School will be two to three hours per day.
4. Classes can be arranged for 2 or 3 days a week.
5. Teachers would be B.C. qualified.
6. B.C. Govt. Rules and Regulations will be followed.
7. The Parents Advisory Committee will be formed out of the concerned parents to help run the school.
8. Interested parents will immediately contact school office (Phone 852-8986) to supply the following information;
   (a) Students' name addresses and phone number.
   (b) Parents' name addresses and phone number.
9. Teachers qualified to teach Pre School Classes may send their resumes, immediately. (Fax No. 852-8924)

A special meeting of all the parents of Pre School children will be held in Kindergarten Room of Dasmesh Punjabi School, on Saturday Oct.30, 1999 at 2.00 o'clock. The Pre School demand will be assessed and The Parents Advisory Council will be formed.

Dalip Singh Gill
Principal
Dasmesh Punjabi School

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ!
Dr. Robin Kaur Srikureja
ਡਾ. ਰੌਬਿਨ ਕੌਰ ਸ਼੍ਰੀਕੁਰੇਜਾ (Chiropractor)

♦ਗੋਡਿਆਂ ਦਾ ਦਰਦ
♦ਮੋਢਿਆਂ ਦਾ ਦਰਦ
♦ਗਰਦਨ ਦਾ ਦਰਦ
♦ਪਿੱਠ ਦਾ ਦਰਦ
♦ਸਿਰ ਪਿੜ
♦Pain in the knees
♦Pain in the Shoulders
♦Pain in the neck
♦Backache
♦Headache

ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਤੋਂ ਸਿਰਫ ਪੰਜ ਮਿੰਟ ਦਾ ਰਸਤਾ ਹੀ ਹੈ। (ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਨੇੜੇ)
ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ
ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ।
Ph. (604) 853-4441
Suite # 102-2306 McCallum Rd. Abbotsford, B.C. V2S3P4

GURDEEP VIDEO & DVD PLUS

All types of electric equipment, 220 volts household items for use in India, Gifts, flowers, souvenirs.
All types of audio and video cassettes (punjabi, hindi, Urdu, Dramas, movies)

ਰੈਂਟ ਤੇ
ਡੀਵੀਡੀ ਲਵੋ

ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਆਡੀਓ ਅਤੇ ਵੀਡਿਓ ਕੈਸਟਾਂ, 220 ਵੋਲਟ ਦਾ ਘਰ ਦਾ ਸਮਾਨ (ਇੰਡੀਆ ਲਈ), ਗਿਫਟ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਲਈ ਇਕੋ ਨਾਂ ਯਾਦ ਰੱਖੋ

DVD rentals available

ਗੁਰਦੀਪ ਵੀਡਿਓ ਅਤੇ ਡੀਵੀਡੀ ਪਲੱਸ

Contact: Surinderjit Singh Dhillon
#103 - 2494 Clearbrook Rd. Abbotsford, B.C.
(604) 870-9575

PUNJABI PATRIKA
1481 Tracey Street
Abbotsford, B.C. • V2T 6G4
Telephone: 852-2288

Editorial

Just as we go to print we get the news and are surprised to see that there have been some people who too have been thinking on the same line as us. Yes, we are talking about the coming municipal elections, which are slated to be on November 20th. 1999.

We had given notice that the East Indian community should have a larger representation on city council. It is refreshing to see that the call has been heeded and we have not one but three people including incumbent Moe Gill wanting to win a seat. For the first time in the history of the municipal elections we have that many East Indians vying for a seat on council.

People are already starting to show some interest in the coming elections and questions are being asked as to how voting should be conducted. The mere fact that Moe Gill could well have another one or two colleagues with him on council is already an encouraging sign.

We had also indicated that we thought that we have many a young lady who had the qualifications to represent the community on council and sure enough Kam Lalli Powar has taken up the call and wants to represent the community on the School Trustees Board. To this young lady we are asked to say that the whole community is with you and we will do our best to get you a seat.

In our last issue we had made a mistake and said that," the Abbotsford City Council with a vote of 5 to 1 agreed to send the proposal of the Sikh traditionalists temple to public hearing." This should have read as "a vote of 5 with 1 abstaining". We regret the error and stand corrected.

The Indo Canadian Business Association of Fraser Valley has just had its Annual General Meeting and there is a change with Charn Sidhu the new President and Satvir Gill the Vice President. We trust that the new committee will continue the good work that the association has been doing in the community and also look forward to increase in the membership with a greater participation from the business community

READERS PLEASE DO REMEMBER THE DIWALI DINNER & DANCE AT GIANS SWEETS ON OCTOBER 29th 1999.

Immediately Needed
SALESPERSON
for the upcoming Punjabi Patrika Business directory. Must be a self starter, motivated, well versed in both English and Punjabi.
Call for more info. 852-2288

TD
For Best Rates Talk to us FIRST:

Your Mortgage Specialists
ਤੁਹਾਡੇ ਮੌਰਗੇਜ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ
ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਰੇਟ ਵਾਸਤੇ ਸਾਨੂੰ ਆਕੇ ਮਿਲੋ:
870-2200
32817 South Fraser Way @ *Gladwin*
Abbotsford, B.C.
TD

FRASER VALLEY
VOCATIONAL TRAINING CENTRE
Operating since 1993

- ਕਮਿਪਿਊਟਰ ਤਕਨੀਸ਼ਨ
- ਫਾਰਮੇਸੀ ਅਸੀਸਟੈਂਟ ਤਕਨੀਸ਼ਨ
- ਐਨਟ੍ਰੀਪ੍ਰੀਨਿਊਸ਼ਿਪ

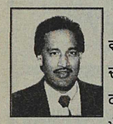
ਉਪਰ ਦਿਤੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰਾਂ ਦੀ ਬੀ.ਸੀ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਮੰਗ ਹੈ। ਇਹ ਕੋਰਸ ਕਰਨ ਲਈ ਆਰਥਿਕ ਸਹਾਇਤਾ ਵੀ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਸੀਨੀਅਰ ਡਿਸਕਾਊਂਟ ਵੀ ਮਿਲਣਗੇ। ਅਨੁਭਵੀ ਤਜ਼ਰਬਾ ਵੀ ਹੋਵੇਗਾ।
ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਗੁਰਮੀਤ ਗਰੇਵਾਲ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ
504 5887
100-32560 Simon Avenue, Abbotsford, BC V2T 4Y2

CITY PIZZA
107 - 32883 South Fraser Way, Abbotsford
ਪਨੀਰ ਪਿਜ਼ਾ ਖਾਣ ਲਈ CITY PIZZA ਤੇ ਪੁਜੋ
SMALL $ 7.99
MEDIUM $ 9.99
LARGE $11.99
ਧੱਨੀਆ ਤੇ ਅੱਧਰਕ on Request
PH: 850-1035 ABBOTSFORD | 850-1035 MISSION

(From front page)

ਅਟਰਨੀ ਜਨਰਲ ਉਜਲ ਦੁਸਾਂਝ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ...

ਲੋਕ ਵਿਰਸਾ ਕਲਚਰਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵੱਲੋ ਇਕ ਭਰਵੀ ਮੀਟਿੰਗ ਬੁਲਾਈ ਗਈ। ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਵਿਰਸਾ ਕਲਚਰਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ਼ਾਤੀ ਸਰੂਪ ਨੇ ਆਇਆਂ ਮਿਤੱਰਾਂ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆ ਕਿਹਾ ਤੇ ਮਾਨਯੋਗ ਉਜੱਲ ਦੁਸਾਂਝ ਜੀ ਨੇ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਕਮਿਉਨਟੀ ਦਾ ਸਿਰ ਉਚਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸਗੋਂ ਸਮੁੱਚੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜੋ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਇਕ ਸ਼ਲਾਘਾਯੋਗ ਹੈ। ਸੈਕਟਰ ਕਾਮਰੇਡ ਰੂਪ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਮਾਨਯੋਗ ਦੁਸਾਂਝ ਜੀ ਦਾ ਰਲ ਮਿਲ ਕੇ ਜਿੰਨਾਂ ਵੀ ਹੋ ਸਕੇ- ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਤਾਂ ਜੋ ਆਪਣੀ ਠੀਕ ਸੇਧ ਤੇ ਯੋਗ ਅਗਵਾਈ ਸਮੁੱਚੇ ਸਮਾਜ ਨੂੰ ਦੇ ਰਹੇ ਹਨ ਜਾਰੀ ਰੱਖ ਸਕਣ।



ਤਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪੁਰੇਵਾਲ N.D.P. Abbotsford Branch ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੇ ਵੀ ਮਾਨਯੋਗ ਦੁਸਾਂਝ ਜੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹੁਣ ਅੱਗੇ ਆ ਕੇ ਲੀਡਰਸ਼ਿਪ ਲਈ ਆਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਇਨਾਂ ਦੇ ਹੱਥ ਮਜਬੂਤ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਕਾਮਰੇਡ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਿਹਾ ਦੁਸਾਂਝ ਜੀ ਇੱਕ ਸੱਚੇ ਬੇਦਾਗ ਸ਼ਪਸ਼ਟ ਇਨਸਾਨ ਹਨ। ਅੱਜ ਸਾਡੀ ਕਮਿਉਨਟੀ ਨੂੰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਸਮੁੱਚੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਲਈ ਅੱਗੇ ਆਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਕਿਉਂ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਮਾਣ ਹੈ। ਅਖੀਰ ਦੁਸਾਂਝ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਨਾਲ ਰੱਖਗਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਲੀਡਰਸ਼ਿਪ ਲਈ ਅਜੇ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਪਰ ਮੈਂ ਕਦੇ ਤਾਕਤ ਲਈ ਲੜਾਈ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ। ਅਖੀਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਜਵਾਨ ਪੀੜੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਾਜਰੀ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਚੰਗੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਮਿਉਨਟੀ ਵਿੱਚ ਅੱਗੇ ਆਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

Mr. Dosanjh our Attorney General was in Abbotsford on Saturday and as of that day had still not made up his mind as to whether he was going to run for B.C Premier, although the community seems to be pushing him on.

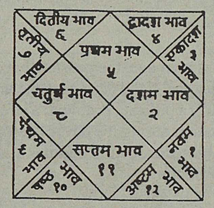
"ਜਗਰਾਤੇ ਵਾਲੀਂ ਰਾਤ, ਮਾਂ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਪਾਸ"

ਐਬਟਸਫੋਰਡ (F.V.H.S.)ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਐਗ. ਰੈਕ ਗੈਲਰੀ ਵਿਚ ਫਰੈਜਰ ਵੈਲੀ ਹਿੰਦੂ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵਲੋਂ ਅਯੋਜਤ, ਦੇਸ਼ਾ ਵਾਰਸਿਕ ਜਗਰਾਤਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਉਤਸ਼ਾਹ, ਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਪੂਰਨ ਮਨਾਇਆ ਗਿਆ, ਜਗਰਾਤੇ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ (ਹਵਨ) ਪੂਜਾ ਤੋਂ ਹੋਈ ਅਗਨੀ ਪ੍ਰਚੰਡ ਸ਼੍ਰੀ ਸੁਬਾਸ਼ ਅਰੋੜਾ ਮਾਲਕ ਪੰਜਾਬ ਕਲਾਥ ਹਾਉਸ ਵੈਨਕੂਵਰ ਜੀ ਨੇ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਜੈ ਦੁਰਗਾ ਜਾਗਰਣ ਪਾਰਟੀ ਸਰੀ ਵਾਲੇ ਸਰਵਜੀਤ ਗਿੱਲ (ਸ਼ਾਹਕੋਟੀ) ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕਲਾਕਾਰ ਸਾਥੀਆਂ ਨੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਭਜੱਨ ਗੁਣ ਗਾਨ ਕਰਕੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਹਾਲ ਕੀਤਾ, ਇਸ ਸ਼ੁਭ ਮੌਕੇ ਤੇ ਮਹਾ ਵਿਦਵਾਨ ਪੰਡਤ ਰਵੀ ਭੂਸ਼ਨ ਤ੍ਰਿਪਾਠੀ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਗਿਆਨ ਮਈ ਪ੍ਰਵੱਚਨ ਨਾਲ ਆਏ ਹੋਏ ਭੱਗਤ ਜਨਾਂ ਨੂੰ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਦਿਤਾ।

ਖਚਾਖਚ ਭਰੇ ਹੋਏ ਹਾਲ ਵਿਚ ਸਿਟੀ ਮੇਅਰ ਜੋਰਜ ਫਰਗਸਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਮੋਅ ਗਿੱਲ ਕੌਸ'ਲਰ, ਤੇ ਜਤਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੱਤੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸ਼ਰਧਾ ਦੇ ਫੁੱਲ ਮਾਤਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਅਰੱਪਤ ਕੀਤੇ। ਜਗਰਾਤੇ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਬਹੁਤ ਸੁਚੱਜੇ ਤੇ ਅਸਰਦਾਰ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸੀ ਕਿ ਹਰ ਕੋਈ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਨਜ਼ਰ ਆਇਆ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਵਲੋਂ ਸੁਵਾਦਲੇ ਖਾਣੇ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਾਰੀ ਰਾਤ ਚਾਹ ਪਾਣੀ ਦਾ ਖੁਲਾ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਸੀ। ਭਜਨ ਗੁਣਗਾਣ ਦੇ ਵਿਚ ਵਿਚ ਝਲੱਕੀਆਂ ਭੀ ਵੇਖਣ ਨੂੰ ਮਿਲੀਆਂ ਜਿਵੇਂ ਮਾਂ ਦੁਰੱਗਾ ਦਾ ਸ਼ੇਰ ਦੀ ਸਵਾਰੀ ਕਰਕੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਆਉਣਾ ਤੇ, ਭਗੰਤ ਧਿਆਨੂੰ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿੱਚ ਆਕੇ ਮਾਤਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਨੱਚਨਾਂ, ਬਸ ਕਮਾਲ ਹੀਕਮਾਲ ਹੋ ਗਈ

ਇਥੇ ਇਹ ਗੱਲ ਵਰਨਣ ਯੋਗ ਹੈ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਦੋ ਤਿੰਨ ਫੈਮਲੀਆਂ ਦੇ ਘਰ ਫੰਸ਼ਨ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ ਬਹੁਤ ਵੱਡੀ ਹਾਜਰੀ ਸੀ ਹਾਲਾਂ ਕਿ ਖਿਆ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਲੋਕਲ ਫੈਮਲੀਆਂ ਦੇ function ਕਾਰਨ ਕਿਤੇ ਜਗਰਾਤੇ ਵਿੱਚ ਹਾਜਰੀ ਘੱਟ ਨਾ ਹੋਵੇ ਪਰ ਹੋਇਆ ਕਿਕਰ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਦੇ ਉਲੱਟ, ਹਾਜਰੀ ਬੇਅੰਤ ਵੀ ਸੀ ਤੇ ਲੋਕ ਸ਼ਰਧਾ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਹਾਜਰੀਆਂ ਲਗਾਉਣ ਹੁੰਮ ਹੁੰਮਾ ਕੇ ਆਏ। ਫਰੈਜ਼ਰ ਵੈਲੀ ਹਿੰਦੂ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹੁਰਾਂ ਨੇ ਆਏ ਹੋਏ ਸਾਰੇ ਮਹਿਮਾਨਾਂ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆ ਆਖਦੇ ਹੋਏ ਜਗਰਾਤੇ ਕਰਾਉਣ ਨੂੰ ਸਾਂਝੀ ਮਾਨਤਾ ਵਲੋਂ ਇਕ ਕਦਮ ਦਸਿਆ ਅਤੇ ਸਭ ਧਰਮ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਨੂੰ ਮੰਦਰ ਨਿਰਮਾਣ ਲਈ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਕਿਤੇ ਕੋਈ ਤਰੁੱਟੀ ਜਾ ਘਾਟ ਰਹਿ ਗਈ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਾਨੇ ਅਨਜਾਨੇ ਕੋਈ ਮੂੰਹੋਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਤੀ ਗਲੱਤ ਸ਼ਬਦ ਨਿਕਲ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਸੰਗਤਾਂ ਬਖੱਣਹਾਰ ਹਨ ਉਧਾਰ ਚਿਤ ਸਾਨੂੰ ਵੀ ਮਾਫ ਕਰਨਾ ।

ਕਾਲੀ ਮਾਤਾ ਦੇ ਭਗਤ

ਜੋਤਸ਼ੀ ਜਗਦੀਪ ਗੁਰੋਂ
ASTROLOGER


(ਜੰਤਰ-ਮੰਤਰ-ਤੰਤਰ ਵਿਦਿਆ ਦੇ ਮਾਹਿਰ)
» ਕਮਾਈ ਵਿੱਚ ਬਰਕਤ ਨਾਂ ਪੈਣਾ
» ਧੰਨ ਦੀ ਖੁੜ ਅਤੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਵਿੱਚ ਘਾਟਾ ਪੈਣਾ
» ਪਤੀ-ਪਤਨੀ ਵਿੱਚ ਆਪਸੀ ਅਣਬਣ
» ਔਲਾਦ ਦਾ ਬੁਰੀ ਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਪੈ ਜਾਣਾ ਜਾਂ ਮਾਂ-ਬਾਪ ਦੇ ਕਹਿਣੇ ਵਿੱਚ ਨਾ ਰਹਿਣਾ
» ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀ ਦੇ ਸੰਯੋਗਾਂ ਵਿੱਚ ਰੁਕਾਵਟ
» ਮਨਚਾਹੀ ਔਲਾਦ ਦਾ ਨਾਂ ਹੋਣਾ
» ਜਾਦੂ ਟੂਣੇ ਦੇ ਅਸਰ ਹੇਠ ਆ ਜਾਣਾ
» ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨੀ, ਪ੍ਰੇਮ ਸਬੰਧੀ ਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਉਲਝਣਾ ਜਾਣੀ ਕਿ
ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੇ ਯੋਗ ਹੱਲ ਲਈ ਜੋਤਸ਼ੀ ਜਗਦੀਪ ਗੁਰੋਂ ਨੂੰ ਸਰੀ ਵਿੱਚ ਅੱਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ
Ph. (604) 594-1637

CIBC MORTGAGES

5.24%*

- Better Than Prime
- Five Year Closed Term
- Limited Time Offer

Mortgage

- New mortgages
- Transfers
- Refinances
- 7-day convenient service
- For all your mortage needs contact:

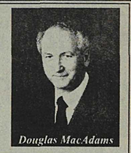
- ਨਵੀਂ ਮਾਰਗੇਜ਼
- ਅਦਲਾ ਬਦਲੀ
- ਰੀਫਾਇਨੈਂਸ
- 7-ਦਿਨਾਂ ਸੁਖਾਲੀ ਸੇਵਾ
- ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਮਾਰਗੇਜ਼ ਲੋੜਾਂ ਲਈ ਸਵਰਨ ਗਿੱਲ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ:

Rain or shine, night or day, home or office. Our Mortgage Specialist comes to you.

Swaran Gill
(604) 556-4833

*Some Conditions Apply

Two law firms to serve you.
ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਦੋ ਦਫਤਰ ਹਨ।


Douglas MacAdams

MACADAMS LAW FIRM "WE DO LAWSUITS"

- ICBC CLAIMS ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ ਕਲੇਮ
- DEBT COLLECTIONS ਕਰਜ਼ਾ ਵਸੂਲ ਕਰਨਾ
- BUSINESS DISPUTES ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਮਸਲੇ
- EMPLOYMENT DISPUTES ਰੋਜ਼ਗਾਰੀ ਮਸਲੇ

TEL: (604) 850-1675
FAX: (604) 850-1937

WILLS BY RESOLUTION LAW CORPORATION

- WILLS ਵਸੀਅਤਨਾਮਾ
- POWERS OF ATTORNEY ਮੁਖਤਿਆਰਨਾਮਾ
- ADMINISTRATION OF ESTATES ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ
- DISPUTES REGARDING ESTATES ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਸਲੇ

TEL: (604) 855-WILL (9455)
FAX: (604) 870-9515

205 GLADWIN CENTRE II - 2975 GLADWIN ROAD - ABBOTSFORD, BC V2T 5T4

DOUGLAS MACADAMS adm@macadamslaw.com
JOHN DORICIC jmd@macadamslaw.com
BRUCE C. SCOTT bcs@macadamslaw.com

CAPSULE COMMENTS

As men age, the prostate becomes a concern. Because this trouble some gland is so near the urinary tract, these symptoms might signify a prostate problem: a) frequent or difficult urination; b) urgent urination during the day; c) getting up frequently at night to urinate; d) dribbling for several minutes after urinating. Concerned? Check with your doctor.

Putting eye drops in children's eyes can be difficult. One way that works is to have your child lie down with eyes closed. Instill the appropriate number of drops in the corner of the eye near the nose. Your child will automatically blink which will draw the drops into the eye. It's called the "closed eye method".

We've been hearing a lot about the benefits of tomato products lately. Tomatoes contain lycopene which is said to have a protective effect against cancers of the lung, breast, prostate and colon. Look for products containing tomato extract or concentrate. These contain whole tomatoes containing a whole range of phytochemicals as well as lycopene.

Don Quai, an herbal product, contains chemicals that have beneficial effects on menstrual cramping. Although good studies have not been done to prove efficacy, we can say that normal doses don't pose any appreciable health risk.

Take charge of your own health. Team up with our pharmacists to learn more about your medications… for your better health.

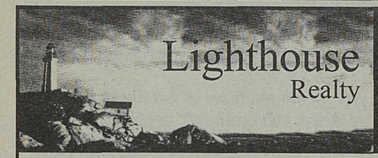
Vitamin B-12 is very important to our diet and occurs only in animal foods (including eggs and dairy products). A good supply of stomach acid is needed to extract the B-12 from the food we eat. If you are over 55, there's a good change that you aren't producing enough stomach acid. Try taking a daily multivitamin containing 25 mcg B-12 in it.

There's another reason to keep your B-12 levels up. Early research is showing that women in their '60's who have normal hearing ability have higher levels of B-12 in their bodies than those with hearing problems.

You'll be happy to know that the style of a man's underwear has no effect on wear's fertility. New York urologists test the theory that higher temperatures were harmful to sperm and since briefs were tighter that boxer-type shorts, it might lead to higher temperatures and lower fertility. Not so.

What is "Vitamin O"? The "O" is for oxygen and authorities in the U.S. have cracked down on some manufacturers who say this product will remove moles, treat cancer and help sexual dysfunction. Oxygen is not a vitamin and one product advertised contained only salt water. Buyer beware.

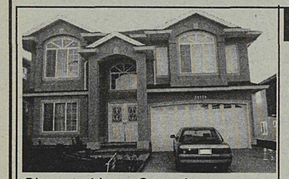
There are many companies with quack-therapies just itching to take your money. If you are interested in any of these, check it out before you buy. Perhaps our pharmacists can help you in this regard. Let our knowledge help you increase your knowledge.



5% ਡਾਊਨ ਦੇਣ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਘਰ ਖ਼ਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ

PARM JUDGE
ਪਰਮ ਜੱਜ
855-7393

HOUSES


Close to Harry Sayer's
Call Parm Judge For Details

7 Bedroom House
4 bedrooms on main floor, basement rented out for **$875** Bring your 1st year client. Easy access to Freeway. Very clean, Drive by 30558 Robin Drive

HOT DEAL
$172,900
Just Listed — House with family room up - 5 bedroom - ensuite in master - 2 kitchens - new hardwood floor - air conditioning in living room - updated carpets - privacy - no neighbour on back - on huge lot - seller bought already. For best deal phone direct - Parm Judge

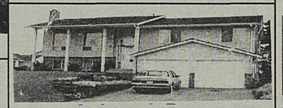
Under Construction
Call Parm Judge

By Apollo Fitness Call Parm

33212 Nelson Avenue
ਕੀਮਤ $159,000
ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਲਾਗੇ holding property - 4 bedroom house - Two Road Frontage ਜੀ ਹਾਂ, ਤੁਰਕੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵਧੀਆ ਡੀਲ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਪਰਮ ਜੱਜ

4 bedroom up with legal suite 6 car parking, view, custom built. All appliance & windows covering included. Must see inside to appreciate

2471 Hill Tout
2000 sq. ft house on 11545 sq.ft lot - Among highrise commercial property. Call Parm Judge


Fairfield
Legal Suite, Corner Lot

Close to school, family room, and legal suite. Call Parm.

FARMS

120 ACRE FARM
Just Listed 120 ਏਕੜ ਫਾਰਮ - 36 ਏਕੜ ਰਸਬਰੀ - 30 ਏਕੜ ਸਟ੍ਰਾਬੇਰੀ, 15 ਏਕੜ ਬਲੂਬੇਰੀ ਤੇ ਹੋਰ ਲਗੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ panaromic view with 7 bedroom house, three tractors, subsoilers, wells, welding equipment, air compressor, 24 ਸੀਟਾਂ ਵਾਲੀ ਬੱਸ, van, irrigation reel with gun, 1996 corvan berry picking machine, four header to negotiate, 14 rooms cabin, potential to subdivide, machine shed, small trade welcome, showing strictly with listing saleperson and appointment only. Call Parm Judge

10 acre Blueberry Farm
House-full production blue crop,drip system, two road frontage, Trade Welcome

10 Acre Raspberry Farm
Close by airport, meekar variety, sprinkle system house, Call Parm

889 Clearbrook, 4.88 acre, future potential. Call Parm

19 Acre
272 St. Possible to build 2 houses

5 Acre Raspberry farm & workshop
Best Deal -Just Listed 5.04 acre excellent location with gravel base, well kept home with suite rented out $550. Shop insulated. Won't last long. Best deal call direct -Parm

21. 53 Blueberry Farm
2 houses, expecting gross income $200,000 sprinkle system, machinery & net included. Asking $754,000. Call Parm Judge

18 Acre Blueberry Farm
Gross income 1999 approx $185,000. 6 bedroom house top producing farm. Call Parm

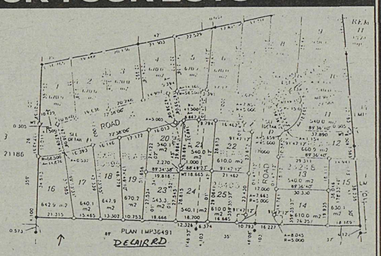
4 Acre Hobby Farm
Clear acres with 2 bedroom rancher home, city water, close to town. Asking $279,900 only Call direct - Parm Judge

19 Acre Blueberry Farm
7 year new, hot water heat, sprinkle system, **Trade Welcome**

33 Acre Raspberry Farm
Asking $525,000
Just Listed ਇਸ ਕੀਮਤ ਵਿੱਚ John Deer tractor, ਇਕ ਹੋਰ semi tractor with Kubota Loader & Bucker & Forks, Spray tank, 450' reel pipes and gun, 30 H.P submersible motor, Littau picking machine, 1988 corvan self propelled harvestor- ਇਸ ਕੀਮਤ ਵਿਚ ਸਾਰੀ ਮਸ਼ੀਨਰੀ ਹੈ Trade Welcome - Call Parm Judge

PICK YOUR LOTS

From Delair Heights Starting at only
$99,900
Base of Sumas Mountain, freeway access. Call Parm Judge 855-7393



INDUSTRIAL/COMMERCIAL

Industrial 2000 sq. ft shop + 6 bedroom house near Abbotsford Airport 3 year new
May trade one or two houses *Available for lease also*

Call Parm Judge • LIGHTHOUSE REALTY • Toll Free 649-4871

(ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਉਹਨਾਂ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲੇਖਕਾਂ ਅਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਅਲੋਚਕਾਂ ਨਾਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ/ਸਭਿਆਚਾਰ ਲਈ ਵਰਨਣਯੋਗ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਾਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਰਾਮ ਸਰੂਪ ਅਣਖੀ ਜੀ ਦੀਆਂ ਨਵੇਂ ਅੰਦਾਜ਼ ਵਿਚ ਕੀਤੀਆਂ ਅਨੋਖੀਆਂ ਅਤੇ ਅਤੀ ਰੋਚਕ ਮੁਲਾਕਤਾਂ ਹਨ। ਅਣਖੀ ਜੀ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹਨਾਂ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਕੇਵਲ ਇਹ ਜਾਨਣਾ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲੇਖਕ ਬਨਣ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਜੀਵਨ ਸਾਥਣਾਂ ਦਾ ਕੀ ਰੋਲ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਪਤਨੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਕੀ ਕੀ ਭੋਗਣਾ ਪਿਆ ਹੈ।

ਜਿੱਥੇ ਇਹ ਲੇਖਕ ਨਵੇਂ ਪੁੰਗਰ ਰਹੇ ਸਾਹਿਤ ਸਿਰਜਕਾਂ ਲਈ ਸਾਹਸ ਭਰੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਦਾ ਸਰੋਤ ਬਣੇ ਹਨ। ਉਥੇ ਅਣਖੀ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਲੇਖਕ ਦੇ ਜੀਵਨ ਸਬੰਧੀ ਸੰਖੇਪ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਨਾਲ ਕਈ ਬਹੁਤ ਦਿਲਚਸਪ ਗਲਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਆਈਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਪਾਠਕਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੀਆਂ ਕਰਨੀਆਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ) -ਐਡੀਟਰ

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕੌਰ ਬਨਾਮ ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ

ਰਾਮ ਸਰੂਪ ' ਅਣਖੀ ' ਬਰਨਾਲਾ, ਜਿਲਾ ਸੰਗਰੂਰ, ਪੰਜਾਬ।

ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਮੈਨੂੰ ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਮਿਲਿਆ- ਬਾਕਾਇਦਾ ਮਿਲਟਰੀ ਲਿਬਾਸ ਵਿਚ। ਬੱਸ ਦਸ ਮਿੰਟ ਦੀ ਛੋਟੀ ਜਿਹੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਕੁੱਝ ਖੋਹ ਕੇ ਲੈ ਗਿਆ ਹੋਵੇ। ਤੇ ਫੇਰ ਮੈਨੂੰ ਲਗਾਤਾਰ ਪੰਜ-ਛੇ ਦਿਨ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ-ਮੁਹਾਲੀ ਰਹਿਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ। ਬਹੁਤੀਆਂ ਰਾਤਾਂ ਮੈਂ ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਪੰਨੂ ਦੇ ਘਰ ਕੱਟੀਆਂ। ਪੰਨੂ ਮੁਹਾਲੀ ਦੇ ਦਸ ਫੇਜ਼ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਦਸ ਫੇਜ਼ ਵਿਚ ਹੀ ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਕੋਠੀ ਹੈ।

ਇੱਕ ਸ਼ਾਮ ਮੈਂ ਤੇ ਪੰਨੂ ਉਹਦੀ ਕੋਠੀ ਗਏ। ਉਹ ਘਰ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਡਿਊਟੀ ਤੋਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਮੁੜਿਆ। ਪੰਨੂ ਦੀ ਕੋਠੀ ਤੋਂ ਉਹਦੀ ਕੋਠੀ ਨੇੜੇ ਹੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਕੂਟਰ ਕੋਠੀ ਦੇ ਗੇਟ ਤੇ ਹੀ ਖੜਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਸਮਾਂ ਬਤਾਉਣ ਲਈ ਬਾਹਰ ਸੜਕਾਂ ਉਤੇ ਚੱਕਰ ਕੱਢਣ ਲਗੇ। ਰਾਤ ਦੇ ਦਸ ਵਜ ਚੁੱਕੇ ਸਨ। ਅਸੀਂ ਦੋ ਤਿੰਨ ਵਾਰ ਪਤਾ ਕੀਤਾ, ਪਰ ਮੇਜਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕੋਈ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਮੇਜਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵਡੇ ਪੁੱਤਰ ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ ਗਲਾਂ ਵੀ ਕਰ ਲਈਆਂ। ਮਿਸਜ਼ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਕਹਿ ਰਹੇ ਸਨ - " ਤੁਸੀਂ ਬਸ ਪੰਦਰਾਂ ਮਿੰਟ ਹੋਰ ਇੰਤਜ਼ਾਰ ਕਰ ਲਓ। ਉਹ ਬਸ ਆ ਹੀ ਰਹੇ ਹੋਣਗੇ।"

ਆਖਰ ਪੰਨੂ ਨੇ ਸਕੂਟਰ ਨੂੰ ਕਿੱਕ ਮਾਰੀ। ਅਸੀਂ ਘਰ ਮੁੜ ਆਏ। ਰੋਟੀ ਖਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਨੂ ਨੇ ਇੱਕ ਇੱਕ ਪੈਗ ਗਲਾਸਾਂ ਵਿਚ ਪਾਇਆ ਤੇ ਹੱਸ ਕੇ ਕਹਿਣ ਲਗੇ - " ਅਣਖੀ, ਬਕੇਵਾਂ ਲਾਹ ਪਹਿਲਾਂ। ਬਸ ਇਹੀ ਇਕ-ਇਕ ਪੈਗ ਐ। ਏਸੇ ਨੂੰ ਫੌਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰੰਮ ਦੀ ਬੋਤਲ ਸਮਝ ਲੈ। ਅਸੀਂ ਹੱਸੀ ਗਏ ਤੇ ਰੋਟੀ ਖਾ ਕੇ ਪੈ ਗਏ।

ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ ਫੇਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਕੋਠੀ ਗਏ। ਪਤਾ ਲਗਿਆ ਕਿ ਉਹ ਰਾਤ ਕਾਫੀ ਦੇਰ ਨਾਲ ਆਏ ਸਨ ਤੇ ਸਵੇਰੇ ਪੰਜ ਵਜੇ ਹੀ ਚਲੇ ਗਏ। ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਫੇਰ ਗਏ। ਉਹ ਫਿਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ।ਪੰਨੂ ਅੱਖੜ ਸੁਭਾ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ। ਉਹਦੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਮਿੱਤਰ ਉਹਦੇ ਗੁਸੇ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਹਦੀ ਜ਼ਿਦ ਵੀ। ਉਹਦੇ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਉਹਦਾ ਗੁੱਸਾ ਅਤੇ ਉਹਦੀ ਜ਼ਿਦ ਮਨੰਣੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਕਿਵੇਂ ਨਹੀਂ ਮਨਣਗੇ, ਉਹ ਪੰਨੂ ਹੈ। ਉਹ ਘਰ ਆ ਕੇ ਕਹਿੰਦਾ - " ਹੁਣ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ। ਮੇਜਰ ਖੁਦ ਆਏਗਾ ਸਾਡੇ ਕੋਲ।"

ਅਸਲ ਗਲ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਹੀ ਅਜਿਹੀ ਹੈ। ਉਹਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੇਲੇ ਵੀ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਨਿਸਚਿਤ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਕਿਸ ਵਕਤ ਘਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਜੋ ਖਤ ਉਹਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਸੀ- ਆਪਣੇ ਆਉਣ ਬਾਰੇ , ਉਹ ਉਹਨੂੰ ਮਿਲਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਮੈਥੋਂ ਕੋਠੀ ਨੰਬਰ ਗਲਤ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਤੇ ਇਹ ਖਤ ਮੈਨੂੰ ਪੰਦਰਾਂ ਦਿਨਾਂ ਬਾਅਦ ਵਾਪਸ ਮਿਲ ਗਿਆ ਸੀ। ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ-ਸਵੇਰੇ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ, ਪੰਨੂ ਦੇ ਘਰ ਆਇਆ। ਅਸੀਂ ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਸ਼ਾਮ ਪੰਜ ਵਜੇ ਉਹਦੀ ਕੋਠੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾ ਲਿਆ। ਹੁਣ ਪੰਨੂ ਸ਼ਾਂਤ ਸੀ।

ਅਸੀਂ ਸਾਢੇ ਪੰਜ ਵਜੇ ਗਏ। ਥੋੜੀ ਦੇਰ ਬਾਅਦ ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਸਕੂਟਰ ਆ ਗਿਆ। ਚਾਹ ਪੀ ਕੇ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਗਲਾਂ ਕਰਨ ਲਗੇ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੰਜ ਬੱਚੇ ਹਨ। ਸਾਰੇ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਆ ਕੇ ਬੈਠ ਗਏ। ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕੌਰ ਜੀ ਵੀ। ਬੈਠੇ-ਬੈਠੇ ਉਹ ਸਬਜ਼ੀ ਕੱਟ ਰਹੇ ਸਨ। ਵਡਾ ਪੁੱਤਰ ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅੱਜ ਕੁੱਝ ਘਬਰਾਹਟ ਵਿਚ ਸੀ। ਖਿਝਿਆ ਜਹਾ ਸੀ। ਅੱਜ ਉਹਨੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਕੋਈ ਗਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ।

ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਬਟੇਰਾਂ ਦੇ ਫਾਰਮ ਦਾ ਕੰਮ ਸੰਭਾਲਦਾ ਹੈ। ਨਵਚੇਤਨ ਸਿੰਘ ਬੀ. ਐਸ. ਸੀ ਪਾਰਟ ਟੂ ਦਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ ਤੇ ਛੋਟਾ ਪੁੱਤਰ ਤਨਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸੈਂਟਰ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਸੱਤਵੀਂ ਦਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ। ਵਡੀ ਬੇਟੀ ਨਵਰੀਤ ਨੇ ਬੀ.ਏ. ਫਾਈਨਲ ਦਾ ਇਮਤਿਹਾਨ ਦੇਣਾ ਹੈ ਤੇ ਛੋਟੀ ਬੇਟੀ ਨਵਜੋਤ ਫਾਈਨ ਆਰਟਸ ਵਿਚ ਬੀ.ਏ. ਦੀ ਸਟੂਡੈਂਟ ਹੈ। ਪੰਜੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਹਿਤ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਦਿਲਚਸਪੀ ਹੈ। ਵਡੀ ਕੁੜੀ ਨਵਰੀਤ ਪੰਜਾਬੀ ਤੇ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਕਵਿਤਾ ਤੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਲਿਖਦੀ ਹੈ।

ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਹੋਰੀਂ ਪੰਜ ਭਰਾ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਜੱਦੀ ਪਿੰਡ ਜ਼ਿਲਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਪੱਟੀ ਕੋਲ ਹੈ-ਭੱਗੂਪੁਰ। ਸਭ ਤੋਂ ਛੋਟਾ ਭਾਈ ਆਰਮੀ ਵਿਚੋਂ ਰਿਟਾਇਰ ਹੋ ਕੇ ਉਥੇ ਖੇਤੀ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਦੋ ਭਰਾ ਯੂ.ਪੀ. ਵਿਚ ਖੇਤੀ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਗੁਜ਼ਰ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਕ ਭਰਾ 1978 ਵਿਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਕਤਲ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਅਖੰਡ ਕੀਰਤਨੀ ਜੱਥੇ ਵਿਚ ਸੀ ਉਹ। ਉਹਦਾ ਨਾਉਂ ਸੀ ਰਘਬੀਰ ਸਿੰਘ।

ਮੇਜਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਨੇ 1950 ਵਿਚ ਪੱਟੀ ਤੋਂ ਦੱਸਵੀਂ ਪਾਸ ਕੀਤੀ। ਫੇਰ ਸਿੱਖ ਨੈਸ਼ਨਲ ਕਾਲਜ ਕਾਦੀਆਂ ਵਿਚ ਬਰਡ ਈਅਰ ਤਕ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕੀਤੀ ਪਰ ਬੀ.ਏ. ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤੀ ਰਣਧੀਰ ਕਾਲਜ ਕਪੂਰਥਲਾ ਤੋਂ। ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਹੁੰਦਲ ਵੀ ਉਥੇ ਪੜ੍ਹਦਾ ਸੀ। ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਦੋ ਸਾਲ ਮਗਰ ਹੁੰਦਾ। ਬੀ.ਏ. ਕਰ ਕੇ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਡੀਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿਚ ਪੰਚਾਇਤ ਆਫੀਸਰ ਲਗਿਆ ਰਿਹਾ। 1963 ਵਿਚ ਉਹਨੂੰ ਕਮਿਸ਼ਨ ਮਿਲ ਗਿਆ। 1985 ਵਿਚ ਮੇਜਰ ਰੈਂਕ ਤੋਂ ਰਿਟਾਇਰ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਦੋ ਸਾਲ ਦੀ ਅਕਸਟੈਨਸ਼ਨ ਚਲ ਰਹੀ ਹੈ ਤੇ ਪੋਸਟਿੰਗ ਹੈ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਚੰਡੀਮੰਦਰ।

1978 ਵਿਚ ਭਰਾ ਦੀ ਮੌਤ ਵੇਲੇ ਉਹ ਯੂ.ਪੀ. ਵਿਚ ਬਬੀਨਾ ਸੀ। ਇਹ ਜੋ ਕੁੱਝ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਚੁਕਿਆ ਸੀ, ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ, ਉਹਨੂੰ ਬੁਰਾ ਲਗਿਆ। ਸਿਆਸਤ ਕਿੰਨੀ ਗੰਦੀ ਹੈ, ਉਹਨੇ ਬੜੀ ਸ਼ਿੱਦਤ ਨਾਲ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤਾ। ਗਲ ਕਰਿਣ ਲਈ ਉਹਦੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਕੋਈ ਫੋਰਮ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਸੋ ਕਵਿਤਾ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਅਭਿਵਿਯਤੀ ਦਾ ਸਾਧਨ ਬਣਾਇਆ ਤੇ ਪਹਿਲੀ ਕਵਿਤਾ ਏਸੇ ਮੁੱਦੇ ਨੂੰ ਸਾਹਮਣੇ ਰਖ ਕੇ ਲਿਖੀ। ' ਅਸਲ ਦੁੱਖ' ਇਕ ਲੰਮੀ ਕਵਿਤਾ ਸੀ। ਇਹ ਕਵਿਤਾ 1982 ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ' ਸਿਰਜਣਾ ਨੇ ਛਾਪੀ।

" ਕਵਿਤਾ ਆਪ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਵਿਤਾ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਕੋਈ ਲਗਾਓ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇਗਾ ?" ਮੈਂ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਪੁੱਛਿਆ। ' ਮੈਨੂੰ ਸਕੂਲ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਹੀ ਸਾਹਿਤ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਸੀ। ਛੇਵੀਂ ਸੱਤਵੀਂ ਜਮਾਤ ਤੱਕ ਕਿੱਸਾ-ਕਾਵਿ ਲਗਭਗ ਸਾਰਾ ਪੜ੍ਹ ਲਿਆ ਸੀ। ਮੈਂ ਓਦੋਂ ਵੀ ਟੁੱਟੀ-ਫੁੱਟੀ ਕਵਿਤਾ ਲਿਖਦਾ ਸੀ। ਪਰ ਮੈਂ ਪਾਠਕ ਐਨਾ ਵਧੀਆ ਸੀ ਕਿ ਲਿਖਣ ਵੱਲ

(cont'd at pg 9)

VIBA PANCHAMTIA
LAW CORPORATION
BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARY PUBLIC
Providing full family and criminal law services in Abbotsford at reasonable rates:
Dedicated to excellence!
- Divorce/Property Settlements
- Wife/Husband and Child Maintenance
- Custody and Access
- Separation Agreements
- Impaired Driving/Motor Vehicle Offences
- Assaults of All Types
- Affidavits/ Declarations/ Power of Attorneys/ Passport/ Notarizations/ Pension Alive Certificates
- Selective Immigration Services Only

ਵਕਾਲਤ ਦੀਆਂ ਵਧੀਆ, ਸਸਤੀਆਂ, ਅਤੇ ਉਚ-ਦਰਜ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ
ਵੀਬਾ ਪੰਚਮਤੀਆ
ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਪੈਦਾ ਕਰੋ

ਪਹਿਲੇ 15 ਮਿੰਟਾਂ ਦਾ ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰਾ ਬਿਲਕੁਲ ਮੁਫਤ

(Cedar Park Shopping Centre)
32086 South Fraser Way
(entrance opposite Revy Home Centre)
Abbotsford, B.C.
Ph: (604) 853-8199
Fax: (604) 853-3233
Evening and weekend appointments available

(cont'd from pg 8)

ਬਹੁਤਾ ਧਿਆਨ ਹੀ ਨਹੀਂ ਗਿਆ। ਦੱਸਵੀਂ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਦੇ ਨੇ ਮੈਂ ਫੇਜ਼ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਿਆ, ਇਕਬਾਲ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਿਆ ਤੇ ਹੋਰ ਵੀ। ਮੋਮਨ, ਸੌਦਾ, ਮੀਰ, ਗਾਲਿਬ ਤੇ ਜ਼ੌਕ ਸਭ ਦੱਸਵੀਂ ਤੱਕ ਪੜ੍ਹ ਲਏ ਸਨ। ਮੇਰਾ ਉਰਦੂ ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ ਸੀ। ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਕੋਈ ਪੜ੍ਹਾਈ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ। ਫੇਰ ਮਿਲਟਰੀ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਵੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਬਣਿਆ ਰਿਹਾ। ਪਰ ਫੇਰ ਫਿਲਾਸਫੀ ਵੱਲ ਬਹੁਤਾ ਰੁਝਾਨ ਹੋ ਗਿਆ। ਮਾਰਕਸ ਨੂੰ ਵੀ ਮੈਂ ਫੋਜ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਿਆ। ਫੋਜ ਵਿਚ ਮੈਂ ਹੋਮਿਓਪੈਥੀ ਵੀ ਕੀਤੀ।"

" ਹੁਣ ਤੱਕ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਕਵਿਤਾ ਲਿਖੀ ਹੈ ?" ' ਮੈਂ ਪੰਜਾਹ ਪਚਵੰਜਾ ਨਜ਼ਮਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਹਨ। ਪੰਦਰਾਂ ਵੀਹ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ਤੇ ਪੰਜ ਸੱਤ ਗੀਤ ਵੀ।' " ਤੁਸੀਂ ਕਿਥੇ-ਕਿਥੇ ਛਪੇ ਹੋ ?" ' ਪ੍ਰੀਤ ਲੜੀ, ਸਿਰਜਣਾ, ਲੋਅ ਤੇ ਸਿਰਨਾਮਾ।' " ਕੋਈ ਕਾਵਿ-ਸੰਗ੍ਰਹਿ ?" ' ਮੇਰਾ ਕਾਵਿ-ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਛੇਤੀ ਹੀ ਛਪ ਰਿਹਾ ਹੈ।'

" ਤੁਸੀਂ ਕਵਿਤਾ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਹੋਰ ਵੀ ਕੁੱਝ ਲਿਖਦੇ ਹੋ?" ' ਮੈਂ ਕੁੱਝ ਲੇਖ ਵੀ ਲਿਖੇ ਹਨ। ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ ਕਾਲੇ ਪਾਣੀ ਮੇਰਾ ਚਹੇਤਾ ਕਵੀ ਹੈ। ਮੈਂ ਉਹਦੇ ਜੀਵਨ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹਾਂ। ਉਹ ਗੁਫਤਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਕਿਰਦਾਰ ਦਾ ਗਾਜ਼ੀ ਵੀ ਸੀ।' " ਪੰਜਾਬੀ ਕਵੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਕੀਹਤੋਂ-ਕੀਹਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋ ?" ' ਸ਼ਿਲਪ ਦੇ ਪੱਖ ਤੋਂ ਮੈਨੂੰ ਡਾ.ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਨੇਕੀ ਤੇ ਡਾ. ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਨਵੀਂ ਪੀੜੀ ਦੇ ਕਈ ਕਵੀ ਮੈਨੂੰ ਪਸੰਦ ਹਨ।'

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕੌਰ ਨੂੰ ਮੇਰਾ ਸਵਾਲ- " ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਪੜ੍ਹਨ ਦੇ ਕੰਮ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਖਿਝਦੇ ਨਹੀਂ ?" ' ਸਗੋਂ ਰੌਣਕਾਂ ਲਗੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਨੇ ਜੀ। ਕਿਤਾਬ ਲੈ ਕੇ ਬੈਠਣ ਦੀ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ ਆਦਤ ਹੈ। ਸ਼ੁਰੂ-ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਮੈਂ ਚਿੜਦੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਆਖਦੀ - ਕਿਤਾਬ ਲੈ ਕੇ ਬਹਿ ਜਾਂਦੇ ਨੇ। ਹੋਰ ਕੋਈ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ, ਪਰ ਹੁਣ ਇਹ ਆਦਤ ਪੁਰਾਣੀ ਹੋ ਗਈ। ਇਹ ਕੀ, ਬੱਚੇ ਵੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਨੇ।'

"ਆਪਣੇ ਸੰਕਟ ਵਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਗਲ ਸੁਣਾਓ ?" ' ਅਸੀਂ ਸੰਕਟ ਕਦੇ ਮਹਿਸੂਸ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਸਭ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਸੰਘਰਸ਼ ਹੈ। ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਹੀ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਵਡਾ ਲੜਕਾ ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸੱਤ-ਅੱਠ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਬੀਮਾਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਬੱਸ ਓਦੋਂ ਤੋਂ ਮੇਰਾ ਸੁਭਾਓ ਚਿੜਚਿੜਾ ਹੋ ਗਿਆ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਅਸੀਂ ਖੁਸ਼ ਰਹੇ। 1978 ਵਾਲੇ ਹਾਦਸੇ ਦਾ ਮੁੰਡੇ ਤੇ ਵੀ ਅਸਰ ਹੋਇਆ। ਇਹ ਚੌਥੀ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਕਹਿੰਦਾ ਹੁੰਦਾ, ਮੈਂ ਡਾਕਟਰ ਬਣਾਂਗਾ ਪਰ ... ਇਹ ਚਾਚੇ ਦੇ ਕਤਲ ਦਾਇਹਦੇ ਉਤੇ ਅਸਰ ਹੋ ਗਿਆ। ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਹੁਣ।'

" ਮੇਜਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸੁਭਾਓ ਬਾਰੇ ਕੁੱਝ ਦੱਸੋ।" ' ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਬੁਰੀ ਆਦਤ ਨਹੀਂ। ਸਾਡਾ ਵਿਆਹ 1960 ਵਿਚ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਹ ਇਕੱਲੇ ਗਏ ਸਨ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਵਿਆਹ ਕੇ ਲੈ ਆਏ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਛੋਟੀ ਭੈਣ ਸੀ ਬਸ। ਦਾਜ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਲਿਆ। ਬੱਸ ਤੇ ਗਏ ਤੇ ਬੱਸ ਉਤੇ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਲੈ ਆਏ। ਸਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਸਾਦੇ ਪਣ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ਼ ਰਖਦੈ। ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਹੁਰੇ ਤੋਂ ਕਦੇ ਘੁੰਡ ਨਹੀਂ ਕੱਢਿਆ ਸੀ। ਉਹਦੀ ਸੇਵਾ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ। ਮੇਰੀ ਸੱਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਸੀ।'

ਪੰਨੂ ਬਾਰ ਬਾਰ ਆਪਣੀ ਘੜੀ ਵਲ ਦੇਖਦਾ ਤੇ ਕਦੇ ਮੇਰੇ ਵਲ ਘੂਰ ਕੇ ਝਾਕਦਾ। ਜਿਥੇ ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਥਾਂ ਜਾਣਾ ਸੀ, ਉਹ ਵਕਤ ਸਾਨੂੰ ਏਥੇ ਹੀ ਹੋ ਚੁਕਿਆ ਸੀ। ਇੰਟਰਵਿਊ ਦਾ ਕੰਮ ਖਤਮ ਵਰਗਾ ਹੀ ਸੀ।ਅਸੀਂ ਕਾਹਲ ਕਰਨ ਲਗੇ। ਮਿਸਜ਼ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਆਖ ਰਹੇ ਸਨ - ' ਹੁਣ ਕਿਥੇ ਜਾਓਗੇ। ਮੈਂ ਸਬਜ਼ੀ ਰੱਖਣ ਲਗੀ ਹਾਂ। ਖਾਣਾ ਖਾ ਕੇ ਜਾਇਓ ਜੀ ਹੁਣ।'

ਪਰ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਹੋਰੀਂ ਆਪ ਉਠ ਕੇ ਕਿਚਨ ਵਿਚੋਂ ਕੱਚ ਦੇ ਦੋ ਖਾਲੀ ਗਲਾਸ ਲੈ ਆਏ। ਕਹਿਣ ਲਗੇ- ' ਜੇ ਜਾਣਾ ਈ ਐਂ ਤਾਂ ਇੱਕ-ਇੱਕ ਲੈ ਜਾਓ। ਇੰਟਰਵਿਊ ਕਰਨ ਦਾ ਬਕੇਵਾਂ ਉਤਰ ਜਾਏਗਾ।' ਅਸੀਂ ਤਿੰਨਾਂ ਨੇ ਰੰਮ ਦਾ ਇਕ ਇਕ ਲੈ ਲਿਆ। ਤੇ ਫੇਰ ਦੂਜਾ ਪਾ ਕੇ ਵੀ ਬੈਠ ਗਏ। ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਆਪਣੀ ਨਵੀਂ ਕਵਿਤਾ ਸੁਣਾਉਣ ਲਗੇ। ਪੰਨੂ ਤੇ ਮੈਂ ਹੁਣ ਕਾਹਲ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸਾਂ। ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਬੈਠਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਾਂ, ਪਰ ਜਿਥੇ ਜਾਣਾ ਸੀ .....।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਘਰ ਖਰੀਦ ਰਹੋ ਹੋ?
■Scotiabank ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ 24 ਘੰਟੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੈ।
■ਘੱਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਰੇਟਾਂ ਤੇ ਮਾਰਗੇਜ਼, 5.00% ਡਾਊਨ ਦੇ ਕੇ ਵੀ ਘਰ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।
■Appraisal ਫਰੀ ਹੋਵੇਗਾ। ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਦੀ ਕੋਈ ਫੀਸ ਨਹੀਂ।
■ਕੁਆਲੀਫਾਈ ਕਰਨ ਤੇ ਕਰੈਡਿਟ ਲਾਈਨ ਵੀ ਦਿਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।
■Compliments of the House ਫਰੀ ਗਿਫਟ ਪਰੋਗਰਾਮ ਬਾਰ

ਇੱਕ ਨਜ਼ਰ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਤੇ ....

ਵਲੋਂ: ਜੇ.ਐਸ. ਗਿੱਲ

ਚੋਣ ਝਲਕੀਆਂ

ਅਜ਼ਾਦੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਇਹ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ ਕਿ ਕਾਂਗਰਸ ਨੇ ਸੀ. ਪੀ. ਐਮ ਨਾਲ ਚੋਣ ਸਮਝੌਤਾ ਕੀਤਾ। ਸੰਗਰੂਰ ਹਲਕੇ ਵਿੱਚ ਕਾਂਗਰਸ ਤੇ ਸੀ. ਪੀ. ਐਮ ਦੀ ਇੱਕੋ ਸਾਂਝੀ ਸਟੇਜ ਸੀ। ਕਾਂਸ਼ੀਰਾਮ ਤਾਂ ਹਰ ਵਾਰ ਭਾਈਵਾਲ ਬਦਲਣ ਕਰਕੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੈ। ਇਸ ਵਾਰ ਉਸਨੇ ਕੁਝ ਹਿੰਦ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਨਾਲ ਚੋਣ ਗਠਜੋੜ ਕੀਤਾ ਸੀ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਲੈ ਬੈਠਾ। ਪਰ ਉਸਨੇ ਕਮਿਉਨਿਸਟਾਂ ਨਾਲ ਕਦੋਂ ਸਮਝੌਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਲਈ ਉਸਨੂੰ ਮੌਕਾ ਪ੍ਰਸਤ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ।

ਰੋਪੜ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਜਿਆਦਾ ਵੋਟਾਂ ਗਲਤ ਹੋਇਆਂ। ਜਦੋਂ ਕਿ ਪਟਿਆਲਾ ਹਲਕੇ ਵਿਚ ਇਕ ਵੋਟ ਵੀ ਗਲਤ ਨਹੀਂ ਪਈ।ਫਰੀਦਕੋਟ ਵਿਚ ਕੇਵਲ 39 ਵੋਟਾਂ ਹੀ ਗਲਤ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਤੀਜੇ ਨੰਬਰ ਤੇ ਤਰਨਤਾਰਨ ਵਿੱਚ 268 ਵੋਟਾਂ ਗਲਤ ਹੋਇਆ।ਤਿੰਨਾਂ ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਹਲਕਿਆਂ ਵਿਚ ਕਮਪਿਉਟਰਾਂ ਨਾਲ ਵੋਟਾਂ ਪੁਆਈਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ।

ਜੀਜਾ ਸਾਲੀ ਜਿਤੇ

ਜਿਥੇ ਸ੍ਰ. ਸਿਮਰਿਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਸੰਗਰੂਰ ਲੋਕ ਸਭਾ ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਭਾਰੀ ਬਹੁ-ਗਿਣਤੀ ਨਾਲ ਜਿਤੇ ਹਨ, ਉਥੇ ਪਟਿਆਲੇ ਤੋਂ ਮਹਾਰਾਣੀ ਪ੍ਰਨੀਤ ਕੌਰ ਵੀ ਧਨਾਢ ਸਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰਘੜਾ ਅਤੇ ਸਿਟਿੰਗ ਐਮ. ਪੀ. ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਚੰਦੂਮਾਜਰਾ ਨੂੰ 700,00 ਵੋਟਾਂ ਦੇ ਫਰਕ ਨਾਲ ਹਰਾ ਕੇ ਸਫਲ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਸਾਲੀ ਵੀ ਜੀਜੇ ਤੋਂ ਘਟ ਨਹੀਂ ਰਹੀ। ਯਾਦ ਰਹੇ ਕਿ ਮਹਾਰਾਜਾ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਸ੍ਰ. ਸਿਮਰਿਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਸਕੇ ਸਾਢੂ ਹਨ।

ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀਆਂ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਹਾਰੇ

ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਕੈਰੋ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਗੁਰਿੰਦਰ ਕੈਰੋ, ਸ਼੍ਰ. ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਅਤੇਬੰਸੀ ਲਾਲ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਚੋਣਾਂ ਹਾਰ ਗਏ।

ਫਿਲਮੀ ਸਿਤਾਰੇ ਜਿਤੇ

ਸੁਨੀਲ 23 ਬੰਬਈ ਤੋਂ, ਰਾਜਬੱਬਰ ਆਗਰਾ ਤੋਂ ਅਤੇ ਵਿਨੋਦ ਖੰਨਾਂ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਤੋਂ ਚੋਣ ਜਿਤ ਗਏ।

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਚੋਣ ਨਤੀਜੇ

ਜੇ. ਐਸ. ਗਿਲ

ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਲੋਕ ਸਭਾ ਦੀਆਂ ਤੇਰਾਂ ਸੀਟਾਂ ਹਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਕੁਲ ਇਕ ਕਰੋੜ ਛਬੀ ਲਖ ਅਠਾਈ ਹਜਾਰ ਚਾਰ ਸੌ ਉਨਤਾਲੀ ਵੋਟਰ ਹਨ। ਸਭ ਤੋਂ ਵਡੀ ਸੀਟ ਜਲੰਧਰ ਦੀ ਅਤੇ ਅਤੇ ਛੋਟੀ ਤਰਨਤਾਰਨ ਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਚੋਣ ਵਿਚ 88 ਲਖ 14 ਹਜਾਰ 782 ਵੋਟਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਤ ਅਧਿਕਾਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਅਤੇ 38 ਲਖ 17 ਹਜਾਰ 657 ਵੋਟਰਾਂ ਨੇ ਵੋਟਾਂ ਨਹੀਂਪਾਈਆਂ। ਇਹ ਵੀ ਦਿਲਚਸਪ ਗਲ ਹੈ ਕਿ 64560 ਵੋਟਰਾਂ ਨੂੰ ਵੋਟ ਪਾਉਣੀ ਨਹੀਂ ਆਈ ਜੋ ਗਲਤ ਹੋ ਗਈਆਂ।

ਚੋਣ ਨਤੀਜੇ ਨਿਕਲ ਚੁਕੇ ਹਨ। ਕਾਂਗਰਸ ਪਾਰਟੀ ਨੇ 11 ਸੀਟਾਂ ਲੜੀਆਂ ਜਿੰਨਾਂ ਵਿਚ 8 ਸੀਟਾਂ ਜਿਤੀਆਂ। ਇਕ ਲਖ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੋਟਾਂ ਲੈਕੇ ਜਿਤਣ ਵਾਲ ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਗਾਲਬ ਵੀ ਕਾਂਗਰਸ ਟਿਕਟ ਉਤੇ ਲੁਧਿਆਣਿਓ ਜਿਤਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਘਟ ਵੋਟਾਂ ਉਤੇ ਹਾਰਨ ਵਾਲੀ ਉਮੀਦਵਾਰ ਵੀ ਇਸੇ ਕਾਂਗਰਸ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਤੋਂ ਬੀਬੀ ਸੁਖਬੰਸ ਕੌਰ ਭਿੰਡਰ ਜੋ 1399 ਵੋਟਾਂ ਦੇ ਫਰਕ ਤੇ ਹਾਰੀ ਹੈ। ਪਿਛਲੀ ਚੋਣ ਵਿਚ ਕਾਂਗਰਸ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚੋਂ ਕਦੀ ਸੀਟ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ ਸੀ। ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਫਰੰਟ ਵਿਚ ਭਾਈਵਾਲ ਕਮਿਉਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀਆਂ ਨੇ ਇੰਡੀਆ ਨੇ ਬਠਿੰਡਾ ਦੀ ਸੀਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਬਾਦਲ ਨੇ ਸੀਟਾਂ ਤਰਨਤਾਰਨ ਤੇ ਫਿਰੋਜ਼ਪੁਰ ਭਾਵੇਂ ਜਿਤ ਲਈਆ ਹਨ ਪਰ ਫਰੀਦਕੋਟ ਅਤੇ ਸੰਗਰੂਰ ਦੀਆਂ ਮਹੱਤਵ ਪੂਰਨ ਸੀਟਾਂ ਹਾਰੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਦੀ ਭਾਈਵਾਲ ਪਾਰਟੀ ਬੀ. ਜੇ. ਪੀ. ਨੇ ਇਕ ਸੀਟ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਥੋੜੇ ਹੀ ਫਰਕ ਨਾਲ ਜਿਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਹਾਰੀਆ ਤੀਜੇ ਫਰੰਟ ਨੇ ਇਕੋ ਹੀ ਸੀਟ ਸੰਗਰੂਰ ਤੋਂ ਜਿਤ ਲਈ ਹੈ। ਸ੍ਰ. ਸਿਮਰਿਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਜੋ ਕਿ ਪਿਛਲੀ ਚੋਣ ਵਿਚ ਸ੍ਰ ਬਰਨਾਲਾ ਤੋਂ 82 ਹਜਾਰ ਵੋਟਾਂ ਦੇ ਫਰਕ ਨਾਲ ਹਾਰਿਆ ਸੀ ਇਸ ਵਾਰ 86 ਹਜਾਰ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੋਟਾਂ ਲੈ ਕੇ ਬਰਨਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਜਿਤ ਗਿਆ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਚੋਣਾਂ ਤਾਂ ਭਾਵੇਂ ਅਜ਼ਾਦ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਨੇ ਵੀ ਲੜੀਆਂ ਪਰ ਮੁੱਖ ਉਮੀਦਵਾਰ ਤਿੰਨ ਫਰੰਟਾਂ ਦੇ ਹੀ ਸਨ। ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਬਾਦਲ, ਬੀ.ਜੇ. ਪੀ. ਅਤੇ ਬੀ.ਐਸ. ਪੀ. ਮੋਰਚਾ (ਕੈਬ ਗੁਰਪ) ਦਾ ਇਕ ਫਰੰਟ ਸੀ। ਇਸ ਨੂੰ ਕੁਲ 35 ਲਖ 41 ਹਜਾਰ 622 ਵੋਟਾਂ ਪਈਆਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਇਕੱਲੇ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਜਿਸ ਨੇ 9 ਸੀਟਾਂ ਲੜੀਆ ਅਤੇ 25 ਲਖ 2 ਹਜਾਰ 849 ਵੋਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀਆਂ। ਬੀ.ਜੇ. ਪੀ. ਨੂੰ 8 ਲਖ ਇਕ ਹਜਾਰ ਅਤੇ 80643 ਮਿਲੇ ਇਸ ਨੇ ਤਿੰਨ ਸੀਟਾਂ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਅਤੇ ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ ਲੜੀਆਂ ਸਨ। ਫਿਲੋਰ ਸੀਟ ਤੋਂ ਬ. ਸ. ਪ. ਮੋਰਚਾ ਦੇ ਸਤਨਾਮ ਸਿੰਘ ਕੈਬ 22 ਲਖ 36 ਹਜਾਰ 967 ਵੋਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਦੂਜੇ ਨੰਬਰ ਤੇ ਰਿਹਾ। ਕਾਂਗਰਸ ਦੀਆਂ ਸਹਿਯੋਗੀ ਕਮਿਉਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀਆਂ ਨੇ 5 ਲਖ 18 ਹਜਾਰ 308 ਵੋਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀਆਂ। ਭਾਨ ਸਿੰਘ ਭੌਰਾ ਨੇ ਬਠਿੰਡਾ ਸੀਟ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਲਖ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੋਟਾਂ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀਆਂ ਅਤੇ ਪਿਛਲੀ ਵਾਰੀ ਵੀ 50 ਹਜਾਰ ਨਾਲ ਹਾਰੀ ਹੋਈ ਸੀਟ 60 ਹਜਾਰ ਤੋ ਵੱਧ ਫਰਕ ਨਾਲ ਜਿਤ ਲਈ। ਸੰਗਰੂਰ ਸੀਟ ਜੋ ਕਿ ਕਾਂਗਰਸੀ ਉਮੀਦਵਾਰ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜਵੰਦਾ ਦੇ ਹਿਸੇ ਕਾਂਗਰਸ ਨੇ ਛਡੀ ਸੀ 2 ਲਖ ਦੇ ਨੇੜੇ ਤੇੜੇ ਵੋਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਤੀਜੇ ਸਥਾਨ ਤੇ ਰਿਹਾ।

ਤੀਜੇ ਫਰੰਟ ਤੀਜੀ ਥਾਂ ਹੀ ਰਿਹਾ। ਕੇਵਲ ਸੰਗਰੂਰ ਸੀਟ ਜੋ ਕਿ ਸ੍ਰ. ਸਿਮਰਿਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਨੇ ਬੜੀ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਲੜਾਈ ਲੜਕੇ ਜਿਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਫਰੰਟ ਨੂੰ ਕੁਲ 10 ਲਖ 91 ਹਜਾਰ ਅਤੇ 98 ਵੋਟਾਂ ਮਿਲੀਆ। ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਅਕਾਲੀ ਦਲ (ਟੋਹੜਾ) ਨੂੰ 4 ਲਖ 16 ਹਜਾਰ 417 ਵੋਟਾਂ ਮਿਲੀਆ ਇਸ ਨੇ 7 ਸੀਟਾਂ ਲੜੀਆ। ਸ੍ਰ. ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਪ੍ਰਧਾਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਨੂੰ 2 ਲਖ 98 ਹਜਾਰ 846 ਵੋਟਾਂ ਮਿਲੀਆ ਅਤੇ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਡੈਮੋਕ੍ਰੇਟਿਕ ਨੂੰ 38 ਹਜਾਰ 649 ਮਤ ਮਿਲੇ। ਚੌਥੇ ਭਾਈਵਾਲ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਪੰਥਕ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਸ੍ਰ. ਹਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਰੋਡੇ ਨੂੰ 8000 ਵੋਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ। ਇਸ ਫਰੰਟ ਦੇ ਪੰਜਵੇਂ ਭਾਈਵਾਲ ਬੀ. ਐਸ. ਪੀ. ਕਾਂਸ਼ੀ ਰਾਮ ਨੇ ਤਿੰਨ ਸੀਟਾਂ ਲੜੀਆਂ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਲਖ 36 ਹਜਾਰ 436 ਮਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ। ਬੀ. ਐਸ. ਪੀ. ਅੰਬੇਦਕਰ ਜਿਸ ਨੇ ਨੌ ਸੀਟਾਂ ਤੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਖੜੇ ਕੀਤੇ ਅਤੇ ਕੁਲ 32 ਹਜਾਰ 3 ਸੌ 53 ਵੋਟਾਂ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀਆ ਉਸਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਮਾਨਤਾ ਜਬਤ ਹੋਈਆ।

ਲੋਕ ਸਭਾ ਚੋਣਾਂ

ਅਮਰ ਸਿੰਘ (ਬਾਘਾ ਪੁਰਾਣਾ)

ਹਾਲ ਹੀ ਵਿੱਚ ਹੋਈਆਂ ਲੋਕ ਸਭਾ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਫਰੀਦਕੋਟ ਪਾਰਲੀਮਾਨੀ ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਜੇਤੂ ਰਹੇ। ਇਸ ਜਿੱਤ ਉਪਰੰਤ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਬਾਘਾ ਪੁਰਾਣਾ ਹਲਕਾ ਦੇ ਵੋਟਰਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨ ਹਿਤ ਪਿੰਡ ਰਾਜੇਆਣਾ ਆਏ, ਜਿਥੇ ਜਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੁਆਗਤ ਕੀਤਾ। ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਜਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਸਾਬਕਾ ਚੇਅਰਮੈਨ ਬਲਾਕ ਸਮੰਤੀ ਬਾਘਾ ਪੁਰਾਣਾ ਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਲੋਂ ਚੋਣ ਦੌਰਾਨ ਕੀਤੀ ਅਣਥਕ ਯਤਨਾਂ ਲਈ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕੀਤੀ। ਅਕਾਲੀਆਂ ਦੀ ਤਿਖੀ ਆਲੋਚਨਾ ਕਰਦਿਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਖਿਆਂ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਜੁਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਉਪਰ ਕੋਰੇ ਝੂਠੇ ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਾਏ ਹਨ ਜਿਸ ਦੇ ਫਲਸਰੂਪ ਉਹ 6 ਮਹੀਨੇ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਰਹੇ। ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਅਕਾਲੀਆਂ ਦੀ ਧੱਕੇ ਸ਼ਾਹੀ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਗਰਾਜ ਸਿੰਘ 1962 ਤੋਂ ਹੀ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਸਮਰਥਕ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਅਣਥਕ ਮਿਹਨਤ ਤੋਂ ਬਿਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜ ਗਰਾਇਆਂ ਦੇ ਇਲਾਕੇ, ਚੋਂ ਮੈਨੂੰ ਇੰਨੀਆਂ ਵੋਟਾਂ ਮਿਲਣੀਆਂ ਅਸੰਭਵ ਸਨ। ਜੁਗਰਾਜ ਸਿੰਘ 15 ਸਾਲ ਰਾਜੇਆਣਾ ਪਿੰਡ ਦੇ ਸਰਪੰਚ ਰਹੇ, ਪੰਜ ਸਾਲ ਬਲਾਕ ਸਮੰਤੀ ਬਾਘਾ ਪੁਰਾਣਾ ਦੇ ਪੰਜ ਸਾਲ ਮੁਖੀ ਰਹੇ। ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਥਾਨਾ ਬਾਘਾ ਪੁਰਾਣਾ ਦੇ ਐਸ. ਐਚ. ਓ. ਜੁਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਆਲੋਚਨਾਂ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਬਾਦਲ ਦੇ ਕਹਿਣ ਤੇਜਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਵਿਰੁਧ ਝੂਠੇ ਕੇਸ ਬਣਾਏ ਸਨ। ਜਦੋਂ ਜਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਸਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਥੇ ਭਰਪੂਰਸੁਆਗਤ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਥੇ ਜੀ ਆਇਆਂ ਆਖਿਆ ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਕੀਮਤੀ ਸਮਾਂ ਕੱਢ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲੇ।

ਜਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ

ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ (ਐਮ.ਪੀ)

ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਅੜਤੀਆ ਅਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨਤੇ ਟ੍ਰੱਕ ਯੂਨੀਅਨ, ਬਾਘਾ ਪੁਰਾਣਾ-ਮੈਂਬਰ

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORP. OF NORTH FRASER

STARTING A BUSINESS! EXPANDING YOUR BUSINESS? NEED MONEY, ADVICE? HAVE QUESTIONS?
CHANCES ARE WE CAN HELP!!!
COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF NORTH FRASER OFFERS:

√ • Business Development: Developing and expanding capital through repayable loans, and providing technical counselling advice to small businesses in the District of Mission, Agassiz and Harrison Hot Springs

√ • Self Employment Program: Anyone living in the Fraser Valley who has had a regular Employment Insurance claim in the last 3 years, or a maternity/parental claim in the last 5 years, can apply. The SE program is designed to assist potential entrepreneurs.

√ • Community Development: Bringing people of various groups and interests together for serious discussion of community issues and opportunities through assistance in facilitating the flow of decision, activities, goals and objectives.

ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਸ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ? ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਸ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ? ਪੈਸੇ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ? ਕੁਝ ਪੂੱਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ?
ਸ਼ਾਇਦ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰ ਸਕੀਏ!!
ਕਮਿਉਨਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ਕਸ਼:

☐ *ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਸ ਦੇ ਵਾਧੇ ਲਈ:* ਮੋਰਟਨ ਵਾਲੇ ਕਰਜ਼ਿਆਂ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂੰਜੀ ਦਾ ਵਾਧਾ ਕਰਨਾ, ਮਿਸ਼ਨ, ਐਗਾਸਿਜ਼ ਅਤੇ ਹੈਰੀਸਨ ਜਾਟ ਸਪਰਿੰਗਜ਼ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਿਆਂ ਵਿੱਚ ਛੋਟੇ ਕਰੋਰੋਬਾਰਾਂ ਜਾਂ ਧੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤਕਨੀਕੀ ਸਿੱਖਿਆ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੇਣਾ।

☐ *ਸਵੈ-ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ:* ਜੋ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਤੋਂ ਯੂ.ਆਈ. ਤੇ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜਾਂ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਮੈਟਰਨਟੀ ਜਾਂ ਪੇਰੈਂਟਲ ਕਲੇਮ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਐਸ.ਈ. ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸੰਭਵੀ ਉਦੱਮਕਰਤਿਆਂ (ਇਨਟਰਪ੍ਰਨਿਉਰਜ਼) ਲਈ ਮਿਥਿਆ ਗਿਆ ਹੈ

☐ *ਕਮਿਉਨਟੀ ਦੀ ਉਨੰਤੀ ਲਈ:* ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਨੂੰ ਦਰਪੇਸ਼ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਭਾਂਤ ਸੁਭਾਂਤੇ ਤੇ ਵੱਖਰੇ ਹਿੱਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਗਰੁੱਪਾਂ ਨੂੰ ਸੰਜੀਦਾ ਗੱਲਬਾਤ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਫੈਸਲੇ ਲੈਣਾ। ਕਾਰ, ਮੰਤਵ ਅਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਮਿਥਣ ਲਈ ਮੌਕੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ।

ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਆਫ ਨਾਰਥ ਫਰੇਜ਼ਰ

32388 Fletcher Avenue, Mission, B.C. • V2V 5T1
Ph: (604) 826-6252 • Fax(604) 826-0052

ਗਲੈਡਵਿਨ ਔਪਟਿਕਲ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਮਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਐਲਡਰਗ੍ਰੋਵ 'ਚ

ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਦੁਕਾਨ ਜਿਥੇ ਨਜ਼ਰ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

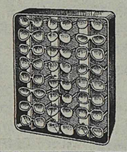
LENSES PLASTIC

Single Vision Only	$25
Bi Focal Only	$55
Progressive	$120
Hi Index	$90

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਕੀਮਤਾਂ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸਰਵਿਸ!!

CONTACT LENSES

Daily Wear	$45
Extended Wear	$55
Coloured Opaque	$140
Disposable (6 pack)	$30



Bhupinder Oberoi
"Optician & Certified Contact Lens Fitter"

ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਧੁੱਪ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਵੀ ਵਧੀਆਂ ਡਿਜ਼ਾਇਨਾਂ ਵਿੱਚ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ!

ਫ੍ਰੇਮ ਦੀ ਮਾਮੂਲੀ ਰਿਪੇਅਰ ਮੁੱਫਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ!

ਸਪੈਸ਼ਲ
ਫਰੀ ਫਰੇਮ

GLADWIN OPTICAL
#103 - 2955 GLADWIN ROAD, ABBOTSFORD, B.C.
864-8803

Dr Fredrick Banting - By Illa Vij

FREDRICK Banting was a Canadian doctor and the principal discoverer of penicillin. The world — especially the diabetic — owes much to him. Once at a London gathering of the Diabetic Association, a member said: "Without Banting this meeting could have been only a gathering of ghosts bemoaning their fate."

Fredrick Banting was born in Alliston, Ontario. At his family's insistence he started out to study for the Methodists' ministry. But since he couldn't speak fluently, he switched over to medicine. He proved to be an average student. He graduated from the university at Toronto. He served as a surgeon in the Canadian Army in World War I and won the Military Cross for bravery. He set up practice as an orthopaedist. His practice was a failure. At this juncture while he faced a decline in his career, his fiancee left him for she felt that his professional future seemed dim.

His desire to conquer diabetes — the merciless killer — became intense. He had earlier seen a diabetic girl waste into a pathetic condition and die. There had been so many cases like her, but scientists failed to discover the real cause. It was known that the pancreas, a pale yellow organ produces yellow digestive juices and was somehow involved in this disease. Banting and his friend Dr Charles Best got down to serious research work. Banting gave up his practice, sold most of his furniture, instruments, books ... whatever he could to raise money for the research. Professor John Macleod provided them with guidance and work facilities. The research work involved operating and re-operating on dogs. The pancreas was studied in detail. At times slightest of errors ruined their work of days and they would have to start all over again. Immense patience and the drive to conquer the disease made them go on. The research had begun on May 16, 1921, and by November 14, Banting and Charles gave their first paper before the Journal Club of the Department of Physiology. It was a complete report with lantern slides showing blood-sugar charts. It was yet to be confirmed whether insulin (that worked on a diabetic dog) would work in a human being. Finally, it was tested on human beings and it worked wonders!

Initially dozens, then hundreds, thousands and then millions got the insulin treatment. Honours were showered on Banting. Banting and Professor Macleod received the Nobel Prize for medicine in 1923. Banting shared his prize with his co-worker Charles Herbert Best. At the age of 30, Banting had made this remarkable discovery.

In the wintry month of February in 1941, Banting asked Charles to work again with him. Together they decided to do some more research work. Banting was now titled Major Sir Fredrick Banting. He was also working on problems of aviation medicine.

Three days later, after making the proposal to Charles, he was aboard a two-engine bomber bound for England when the plane crashed in a snow-storm, in a forest near Musgrave Harboud, Newfoundland. Banting's lung got punctured with the crushed ribs. Even while dying, he bandaged the wounds of the pilot, who became the only survivor. Then he lay back on the pine boughs in the snow and passed away. Such determination, courage, patience and love for humanity is indeed remarkable, and what Banting did for the diabetic is even more remark-

ਮਿਸ਼ਨ ਕੌਂਸਲਰ ਦੀ ਚੋਣ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ - ਸ਼ਾਅਨ ਜੋਡਵੇ

ਮੈਂ ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਕਾਉਂਸਲ ਲਈ ਚੋਣ ਲੜਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਕਿਉਂ ਕਿ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਆਵਾਜ਼ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਮਿਸ਼ਨ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਲ ਸੁਣਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਚੁੰਮੇਵਾਰ ਹਨ।

ਮੈਂ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਧਰਮ ਪਤਨੀ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਸਮੇਤ ਮਿਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਦੇ ਕੰਮਕਾਰ ਦੋਰਾਨ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦਾ ਸੁਭਾਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਬਹੁਤ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਦੇ ਲਿੰਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਮੇਰੀ ਪਤਨੀ ਸ਼ੈਰਨ, ਰੂਟਾ ਬੈਲਿਕ ਨਾਲ ਸਹਾਇਕ ਈ. ਐਸ. ਐਲ. ਇੰਸਟ੍ਰੰਕਟਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਸੀ। ਜੋ ਨਿੱਜੀ ਸਬੰਧ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨਾਲ ਬਣਾਏ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਦਕਾ ਸਾਨੂੰ ਕਈ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ ਸਮਾਗਮਾਂ ਤੇ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੰਤਰ-ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਮਿਲਣੀਆਂ ਨਾਲ ਸਾਡੇ ਪਰਵਾਰ ਨੂੰ ਵਡਮੁੱਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ।

ਹੁਣ ਮੈਂ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਦੇ ਜਨਸਾਧਾਰਨ ਵਿੱਚ ਸਰਗਰਮ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਇਸ ਸਮੇਂ ਮਿਸ਼ਨ ਫਾਰਮਰ ਮਾਰਕਿਟ ਦੇ ਬੋਰਡ ਔਫ ਡਾਇਰੈਕਟਰਜ਼, ਹੈਬੀਟੈਟ ਫੋਰ ਹਿਊਮੈਨਿਟੀ ਅਤੇ ਮਿਸ਼ਨ ਲੋਕ ਗੀਤ ਫੈਸਟੀਵਲ ਸੋਸਾਇਟੀ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਕੰਮਕਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਭਾਗ ਲੈਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜਿਵੇਂ : ਹੈਰੀਟੇਜ ਪਾਰਕ ਦੇ ਜੂਨੀਅਰ ਰਗਬੀ ਟੀਮ ਦੇ ਰੈਫਰੀ ਵਜੋਂ, ਅਤੇ ਈ. ਐਸੱ . ਰਿਚਰਡ ਐਲਿਸੋਟਰੀ ਵਿੱਚ ਪੇਰੈਂਟ-ਟੀਚਰ ਸਹਾਇਕ ਵਜੋਂ।

ਮੈਂ ਦੋ ਏਕੜ ਬੇਰੀ ਫਾਰਮ ਚਲਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜਿਥੇ ਔਰਗੈਨਿਕ ਕਾਲੀ ਸੋਗੀ, ਟੋ-ਬੇਰੀ, ਆਦਿ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਸਿੱਧੇ ਮਿਸ਼ਨ ਫਾਰਮਰ ਮਾਰਕਿਟ ਅਤੇ ਔਰਗੈਨਿਕ ਡਿਲਿਵਰੀ ਸਰਵਿਸ ਰਾਹੀਂ ਬੋਚੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਮਿਸ਼ਨ-ਕੈਂਟ ਦੇ ਐਮ. ਐਲ. ਏ ਡੋਨਿਸ ਸਟ੍ਰੀਫਲ ਦੇ ਚੋਣ ਹਲਕਾ ਸਹਾਇਕ ਵਜੋਂ ਵੀ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਮੇਰੀਆਂ ਵਿਦਿਅਕ ਯੋਗਤਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਬੀ. ਸੀ. ਆਈ. ਟੀ. ਤੋਂ ਰੀਨਿਊਏਬਲ ਰਿਸੋਰਸਿਜ਼ ਦਾ ਡਿਪਲੋਮਾ, ਐਨਬਰੋਪਾਲੋਜੀ ਅਤੇ ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਇਕਾਨੋਮਿਕ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਦਾ ਪੋਸਟ-ਬੈਕਾ-ਲਾਰੀਏਟ ਡਿਪਲੋਮਾ (ਸਾਈਮਨ ਫ੍ਰੇਜ਼ਰ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਤੋਂ) ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ।

ਸਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਹਰ ਪੱਧਰ ਦੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰਾ ਦੋਖਾ ਰਿੰਸਾ ਪਾਉਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਨਿਰੰਜਨ ਗਰੇਵਾਲ ਜੋ ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਪਹਿਲਾ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿਆਸੀ ਅਹੁਦੇਦਾਰ ਸੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਬੜੈਚ ਪਰਵਾਰ ਦੀਆਂ ਦਾਨੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਤਕ ਮਿਸ਼ਨ ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨਾਂ ਦੇ ਵੱਡ-ਮੁੱਲੇ ਯੋਗਦਾਨ ਦਾ ਲੰਮਾ ਇਤਿਹਾਸ ਹੈ।

1950 ਵਿੱਚ ਸਰਕਾਰੀ ਅਹੁਦੇ ਲਈ ਚੁਣੇ ਜਾਣ ਉਪਰੰਤ, ਨਿਰੰਜਨ ਗਰੇਵਾਲ ਨੇ ਸੀ. ਸੀ. ਐਫ (ਹੁਣ ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ.) ਦੇ ਝੰਡੇ ਥੱਲੇ,1955 ਵਿੱਚ ਡਿਊਡਕੀ ਚੋਣ ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਸੂਬਾਈ ਚੋਣ ਲੜੀ। ਗਰੇਵਾਲ ਬਹੁਤ ਥੋੜੇ ਫਰਕ ਨਾਲ ਸੋਕਰਡ ਦੇ ਲਾਈਲ ਵਿੰਕਸ ਤੋਂ ਹਾਰ ਗਿਆ। ਨਾਗਰਿਕਯਤਾਂ ਵਿੱਚੋ ਨਿਰੰਜਨ ਗਰੇਵਾਲ ਦੀ ਚਿਰ ਰਹਿਣੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੈ-ਮਿਸ਼ਨ ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਫਾਰੈਸਟ। ਉਸ ਦੇ ਭਰਪੂਰ ਯਤਨਾਂ ਦੇ ਫਲਸਰੂਪ 1958 ਵਿੱਚ ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਫਾਰੈਸਟ ਸਥਾਪਤ ਹੋਇਆ।

ਬੜੈਚ ਪਰਵਾਰ ਦੇ ਦਾਨ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਤੋਂ ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਲੋਕ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਜਾਣੂ ਹਨ ਅਤੇ ਹਰ ਉਹ ਬੰਦਾ ਜਿਸ ਨੇ ਕਦੀ ਵੀ ਹੈਰੀਟੇਜ ਪਾਰਕ ਸੈਕੰਡਰੀ ਦੇ ਇਰਵਿਨ ਬੜੈਚ ਜਿੰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਯੋਗਦਾਨ ਦੀ ਸਾਖੀ ਭਰੇਗਾ। ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਮਿਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਕਿਯਤਾ ਲਈ ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਹ ਗਲ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰਾਂਗਾ ਕਿ ਇਸ ਕਮਿਉਨਿਟੀ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆਂ ਕਿਹਾ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਸ਼ਾਸਨਿਕ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। ਮੇਰੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਯਤਨ ਇਹ ਹੋਣਗੇ :

* ਨਿਸਚਿਤ ਆਮਦਨ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸੁਈਟਾਂ ਦੀ ਫੀਸ ਖਤਮ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਇਸ ਵੇਲੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਮਿਸ਼ਨ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੁਈਟਾਂ ਤੇ ਦੁਹਰੀ ਸੇਵਾ ਲਈ $500 ਤੋਂ $600 ਚਾਰਜ ਕਰਦਾ ਹੈ।

* ਬਚਿੱਆ ਦੇ ਪਾਲਣ ਪੋਸਣ ਅਤੇ ਵੱਡਮੁੱਲੀ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸਾਂਝੇ ਪਰਵਾਰ ਦੀ ਮੱਹਤਤਾ ਨੂੰ ਮੈਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

* ਇਸ ਗਲ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਨਾਉਣਾ ਕਿ ਸਿੱਖ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਨੂੰ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਟੈਕਸ ਦੀ ਛੋਟ ਕਾਇਮ ਰਹੇ ਅਤੇ ਈ. ਐਸ . ਐਲ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਈ ਵਰ ਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਸਗੰਠਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਟੈਕਸ ਦੀ ਰਾਹਤ ਦੇਣ ਲਈ ਰਾਹ ਲੱਭੇ ਜਾਣ।

ਜੇ ਖੁਸ਼ਕਿਸਮਤੀ ਨਾਲ ਮੈਂਨੂੰ ਇੰਡੋਕੈਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸ਼ਹਿਰੀ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਰੋਈ ਸਮੂਲੀਅਤ ਕਾਰਨ ਮੈਂ ਸ਼ਹਿਰੀ ਅਹੁਦੇ ਲਈ ਚੁਣਿਆ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣਾਂ ਚਾਹੋ ਤਾਂ ਮੇਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ,

www3.bc.sympatico.ca/voteforJodway

ਸ਼ਾਅਨ ਜੋਡਵੇ - ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਕਾਂਉਸਲ ਦਾ ਉਮੀਦਵਾਰ

Punjabi Patrika & Gurpreet (Pat) Grewal of U.S.C Education Savings Plans-Scholarship Consultants of North America sponsor

DIWALI DINNER & DANCE

at Gian's Sweets & Restaurant
31826 South Fraser Way, Abbotsford
Friday, Oct 29th 1999 at 6:00 pm

Tickets $20.00

Available at:

F.V Dev. Preschool	859-1436
Punjabi Patrika	852-2288
Julie Tatla	556-4855
Gurpreet Grewal (USC)	864-9159
Satnam Singh (USC)	807-4508
Surinder Sura	859-9066
Lucky Video	855-0111

All proceeds for ESL program at Upper Fraser Valley Developmental Pre-School at Rotary House

(P.S. We welcome sponsors for this event)

ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਸਿਹਤ 2000ਵਲੋਂ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਮਦਦ ਉਪਲਬਧ ਹੈ :

ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਸਿਹਤ 2000 ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ 1994 ਅਤੇ ਮਿਸ਼ਨ ਵਿੱਚ 1998 ਤੋਂ ਬਹੁ-ਭਾਂਤੀ ਵਸੋਂ ਨੂੰ ਉਚਿੱਤ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਵੁਕ ਲੋੜਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਵੱਖੋ ਵੱਖਰੇ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਮਾਨਸਿਕ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਆ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ "ਐਲਜਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ" (Alzheimer Disease) ਵੀ ਇੱਕ ਮਾਨਸਿਕ ਰੋਗ ਹੈ।

ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣਾ ਅਤੇ ਇਸ ਬਿਮਾਰੀ ਦੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰੀਵਾਰਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ ਅਸੀਂ ਆਪਣਾ ਫਰਜ਼ ਸਮਝਦੇ ਹਾਂ।

ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ 65 ਸਾਲ ਜਾਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਉਮਰ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਲੱਗਦੀ ਹੈ। 40 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 60 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਹ ਬਿਮਾਰੀ ਲੱਗ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਬਿਮਾਰੀ ਮਰਦਾਂ ਔਰਤਾਂ ਦੋਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਲੱਗ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਐਲਜ਼ਾਈਮਰਬਿਮਾਰੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀਯੋਗਤਾ ਅਤੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਨ ਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਅਸਰ ਕਰਦੀ ਹੈ :

* ਜਾਣਕਾਰੀ ਭੁੱਲ ਜਾਣੀ
* ਬੋਲੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਮਝਣ ਤੇ ਅਸਰ ਪੈਣਾ
* ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਕੰਮ ਕਾਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਹੋਣੀ
* ਜਾਣੇ ਪਛਾਣੇ ਰਾਹ ਲੱਭਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਹੋਣੀ
* ਆਪਣੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਿਲ
* ਜੋ ਕੁੱਝ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਸ ਤੋਂ ਡਰ ਲੱਗਣਾ
* ਨਿਰਾਸ਼ ਗੁੱਸੇਖੋਰ ਜਾਂ ਉਤੇਜਿਤ ਹੋਣਾ
* ਅਢੁੱਕਵੇਂ ਸਮੇਂ ਰੋਣਾ, ਹੱਸਣਾ ਜਾਂ ਚੀਕਾਂ ਮਰਨਾਂ

ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਇੱਕ ਵੱਧਣਹਾਰਾ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ। ਬਿਨ੍ਹਾਂ ਸਹੀ ਇਲਾਜ ਤੋਂ, ਦਿਮਾਗ ਦੇ ਸੈਲੋਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਵਾਲਾ ਨੁਕਸਾਨ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਡੀਮੈਂਸ਼ੀਆਂ ਦਾਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਹੈ। ਡੀਮੈਂਸ਼ੀਆਂ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇੱਕ ਇਲਾਜਯੋਗ ਤੇ ਦੂਸਰੀ ਨਾ ਇਲਾਜਯੋਗ। ਇਲਾਜਯੋਗ ਡੀਮੈਂਸ਼ੀਆ ਹੈ : ਤੇਜ਼ ਬੁਖਾਰ, ਛੂਤ ਰੋਗ, ਪਾਣੀ ਦਾ ਖਤਮ ਹੋਣਾ, ਕਬਜ਼, ਡਰੱਗ ਦੀ ਅਧਿਕ ਮਾਤਰਾ ਉਦਾਸੀ ਅਤੇ ਰਸੌਲੀ ਆਦਿ। ਨਾ ਇਲਾਜਯੋਗ ਡੀਮੈਂਸ਼ੀਆ ਹੈ :ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ, ਹਨਟਿੰਗਟਿਨ ਬਿਮਾਰੀ, ਪਾਰਕਨਸੰਨ ਬਿਮਾਰ ਕਈਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੌਰੇ, ਏਡਜ਼ ਆਦਿ। ਇਹ ਜਾਣਨ ਵਾਸਤੇ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਹੀ ਹੈ ਤਾਂ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਰੋਗ ਵਾਰੇ ਜ਼ਰੂਰ ਗੱਲ ਬਾਤ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਘਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਯਕੀਨਨ ਹੀ ਤੁਸੀਂ ਥੱਕ ਜਾਂ ਅੱਕ ਜਾਂਦੇ ਹੋਵੋਗੇ। ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਵਾਸਤੇ ਕਈ ਵਸੀਲੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਲ ਵੀ ਧਿਆਨ ਦੋਵੋ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਕ ਚੰਗੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਸਿੱਧ ਹੋ ਸਕੋਗੇ। ਬੀ. ਸੀ. ਦੀ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਕਈ ਤਾਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਰੋਗ ਦੇ ਅਮਲ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ, ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਜਾਂ ਸਰਕਾਰੀ ਪੈਸੇ ਨਾਲ ਚਲਦੀਆਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਰਾਹੀਂ, ਵਾਂਡਰ ਰਿਜਸਟਰੀ, ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਮਦਦਕਾਰ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਨਾਲ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਨਵਾਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ "ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਮਦਦ" ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰਦਾ ਕੋਈ ਮੈਂਬਰ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਬਿਮਾਰੀ ਦਾ ਕਸ਼ਟ ਉਠਾਂ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਉਸਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਸੁਝਾਅ ਅਤੇ ਆਪ ਸੁੱਖ ਦਾ ਸਾਹਲੈਣ ਵਾਸਤੇ ਤੁਸੀਂ "ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਮਦਦ" ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜੋ ਕਈ ਮਹੀਨੇ ਚਲਦੇ ਰਹਿਣਗੇ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਤੇ ਤੇ ਸਪੰਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ :

ਸਥਾਨ : ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ
 # 11-32700 Dahlstrom Ave.
ਤਾਰੀਕ : ਅਕਤੂਬਰ 29 ਤੋਂ ਦਸੰਬਰ 3 ਤੱਕ
ਸਮਾਂ : 1:30 ਤੋਂ 3:30 ਤੱਕ
ਦਿਨ : ਹਰ ਸ਼ੁਕੱਰਵਾਰ

ਜ਼ਿਆਦਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ : (604) 964-2611 ਜਾਂ (604) 859-3889
ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਐਲਜ਼ਾਈਮਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਸਿਹਤ 2000 ਨਾਲ ਸਪੰਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ :

ਪਤਾ : ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਸਿਹਤ 2000
11-32700 Dahlstrom Ave.
Abbotsford, B.C.
V2T 4V6
Phone no: (604) 964-2611

Alzheimer Resource Centre
#214-2825 Clearbrook Rd.
Abbotsford, B. C.
Phone no: (604) 859-3889

TD EVERGREEN
A Division of TD Securities Inc.

TD Bank Financial Group
Cordially invites you to an Investment Seminar on
Investment Ideas For Your RRSP and Investment Portfolio
The seminar will be presented by

Anup. S.Grewal
Investment Advisor
TD EVERGREEN

Thursday October 21, 1999
at 7:00 p.m.

Location:
TD Bank
140 - 32555 London Ave.
Mission, B.C.
V2V 6M7

Seating is Limited
Refreshments will be served at 6:30 p.m.

RSVP to Carol Hamilton at
(604) 820-5614

ਟੀ.ਡੀ. ਫਾਇਨੈਨਸ਼ਲ ਗਰੁੱਪ
ਵਲੋਂ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਨਿਮਨ ਲਿਖਤ ਪੂੰਜੀਨਿਵੇਸ਼ ਸੈਮੀਨਾਰ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦਾ ਸੱਦਾ

ਤੁਹਾਡੀ ਆਰ.ਆਰ.ਐਸ.ਪੀ ਅਤੇ ਇਨਵੈਸਟਮੈਂਟ ਪੋਰਟਫੋਲੀਓ ਸਬੰਧੀ ਪੂੰਜੀ ਲਾਉਣ ਦੀ ਵਿਉਂਤ ਬੰਦੀ

ਸੈਮੀਨਾਰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਗੇ
ਅਨੂਪ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ
ਇਨਵੈਸਟਮੈਂਟ ਸਲਾਹਕਾਰ
(ਟੀ.ਡੀ ਐਵਰਗਰੀਨ)
ਵੀਰਵਾਰ, 21 ਅਕਤੂਬਰ, 1999
ਸ਼ਾਮ ਦੇ 7 ਵਜੇ ਨੂੰ

ਸਥਾਨ:
ਟੀ.ਡੀ ਬੈਂਕ
140-32555 ਲੰਡਨ ਐਵਿ:
ਮਿਸ਼ਨ ਬੀ.ਸੀ
ਸੀਟਾਂ ਸੀਮਤ ਹਨ

ਜਲਪਾਨ ਦੀ ਸੇਵਾ 6:30 ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ

ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕੈਰਲ ਹੈਮਿਲਟਨ ਨੂੰ
(604) 820-5614
ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜੀ।

Soap Box Laundromat
33643 Marshall Road, Abbotsford, B.C
Tel: 853-3369

- Full time attendant
  ਹਰ ਵੇਲੇ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ
- Bright, clean, cheery atmosphere
  ਸਾਫ, ਸੁਥਰਾ, ਹਸਮੁਖ ਮਾਹੌਲ
- New efficient single double, triple and maxi machines
  ਨਵੀਆਂ ਸਿੰਗਲ, ਡਬੱਲ ਅਤੇ ਟ੍ਰੀਪਲ ਮੈਕਸੀ ਮਸ਼ੀਨਾਂ
- Large capacity dryers
  ਵੱਡੇ ਡ੍ਰਾਇਅਰ
- Machines for work clothes and pet blankets
  ਕੰਮ ਦੇ ਕਪੱੜੇ ਅਤੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੇ ਕੰਬਲ ਧੋਣ ਲਈ ਅਲੱਗ ਮਸ਼ੀਨਾਂ
- Machines for comforters sleeping bags, pillows, etc.
  ਰਜਾਈਆਂ, ਸਲੀਪੀਂਗ ਬੈਗ, ਸਰਾਨੇ ਧੋਣ ਲਈ ਮਸ਼ੀਨਾਂ
- Washers cleaned by attendant after each use
  ਮਸ਼ੀਨਾਂ ਹਰ ਲੋਡ ਤੋਂ ਬਾਦ ਸਾਫ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ
- Free Coffee
  ਫਰੀ ਕਾਫੀ
- TV Lounge
  ਟੀ.ਵੀ ਲਾਊਂਜ
- Drop off dry cleaning
  ਡ੍ਰਾਈ ਕਲੀਨਿੰਗ

COUPON OFFER
TWO FOR ONE
Use two double load washers and receive one wash
FREE
1 coupon per family
Soap Box Laundromat Expires Nov 30, 99

ਛਿਤੱਰ ਦਾ ਸ਼ਿਕਵਾ

ਗੁਰਬੇਦਾਰ ਅਜਾਇਬ ਸਿੰਘ (ਛਿਲੋ)
ਪੀਡ ਮਹਿਰੋ (ਮੋਗਾ)
(ਤਾਇਆ ਵੈਨਕੂਵਰ), ਐਬਟਸਫੋਰਡ

ਮੈਂ ਮੀਆਂ ਛਿਤੱਰ ਹੁਸੈਨ ਉਰਫ ਛਿਤੱਰ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਜੰਮ ਪਲ ਹਾਂ। ਪੈਰਾਂ ਵਲੋਂ ਠਿੰਬਾ, ਸਿਰ ਵਲੋਂ ਉਧੜਿਆ ਹੋਣਾ ਈ ਮੇਰੀ ਪਹਿਚਾਨ ਐ। ਮੈਂ ਈ ਫਰਿਆਦੀ ਬਣਕੇ, ਰੂ-ਬਰੂ ਹੋਣ ਦੀ ਗੁਸਤਾਖੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਵੈਸੇ ਤਾਂ ਰੱਬ ਦਾ ਅੰਸ਼ ਕਹਾਉਣ ਦੇ ਗੌਰਵ ਵਿਚ ਫੁੱਲੇ ਨਾ ਸਮਾਉਣ ਵਾਲੇ ਏਸ ਇਨਸਾਨੀ ਪੁਤਲੇ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਈ ਕਲੰਕਿਤ, ਗੁਹਿਣਿਆ ਹੋਇਆਂ, ਕੋਹੇ ਤੂਰ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਜੁਲਦਾ ਐ, ਪਰ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਦੁਰ-ਵਿਹਾਰ ਨੇ ਤਾਂ ਮੇਰਾ ਤਰਾਹ ਈ ਕੱਢ ਛਡਿਆ ਐ, ਮੈਨੂੰ ਰੋਣ ਲਾ ਦਿਤਾ ਐ, ਤ੍ਰਿਪ ਤ੍ਰਿਪ ਹੰਝੂ ਚਿਉਂ ਰਹੇ ਹਨ, ਪਰ ਏਸ ਬੇ-ਵਫਾ ਨਿਰਦਈ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਹੰਝੂਆਂ ਦੀ ਕੋਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ (there is no place of tears in life)ਦੂਰ ਕੀ ਜਾਣਾ ਐ। ਕੀ ਕੈਨੇਡਾ ਚੜ੍ਹਦੀ ਜਵਾਨੀ ਦੀਆਂ ਸਜਰੀਆਂ ਰੀਝਾਂ, ਅਸਮਾਨ ਛੋਹੰਦੀਆਂ ਉਮੰਗਾਂ, ਸਨਹਿਰੀ ਸੁਫਨਿਆਂ ਨੂੰ ਮਹੀਨੇ ਖੰਡ ਵਿਚ ਈ ਨਹੀਂ ਤੜਕਾ ਦਿੰਦਾ? ਰੋਂਦੇ ਰਹੋ ਜਣਦਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਉਮਰ। ਕੈਨੇਡਾ ਕੀ ਜਾਣੇ ਪੀੜ ਪਰਾਈ?

ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਵਰਤਾਅ ਸ਼ਾਇਦ ਅਖਲਾਕੀ ਜ਼ੁਰਮ ਤਾਂ ਹੈ, ਪਰ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣ ਦਾ ਕੋਈ ਅਧਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਦਿਤਾ ਗਿਆ। ਪਰ ਏਨੀ ਬੇ-ਕਦਰੀ ਸਹਿਣ ਵੀ ਤਾਂ ਨਹੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਨਾ। ਮੇਰੇ ਤਾਂ ਸਿਰ ਉਤੋਂ ਦੀ ਪਾਣੀ ਵਗ ਗਿਆ ਐ। ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਪਤਾ ਐ, ਬਈ ਮੇਰਾ ਤਾਂ ਹਾਰੇ ਦਾ ਨਿਆਂ ਐ ਪਰ ਆਸ਼ਾਵਾਦੀ (optimistic) ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਚਾਰਾ-ਜੋਈ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ, ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਕਚਹਿਰੀ ਵਿਚ ਫਰਿਆਦੀ ਹੋਇਆ ਹਾਂ। ਲੋਕਤਤੰਰ ਵਿਚ ਲੋਕ ਰਾਏ (public opinion)ਦਾ ਬੜਾ ਮਹੱਤਵ ਐ।

ਇਮਾਨਦਾਰਾਨਾ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸ਼ਾ, (sincere appreciation)ਮਹੱਤਤਾ ਅਤੇ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨੀ ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਤੀਬਰ ਇਛਾ ਐ। ਇਸ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਲਈ ਬੰਦਾ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਪਾਪਤ੍ਰ ਵੇਲਦਾ ਐ। ਮੇਰੀ ਇਲਤਜਾ ਐ ਕਿ ਇਸ ਭਦੌਰ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰਤੀ ਮੇਰੀ ਸ਼ਰਧਾ, ਸੇਵਾ ਭਾਵਨਾ, ਸੁੱਚੇ ਕਿਰਦਾਰ, ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਏਸ ਇਹਸਾਨ ਫਰਾਮੋਸ਼ ਇਨਸਾਨੀ ਪੁਤਲੇ ਦੇ ਦੁਰ ਵਿਹਾਰ ਦੀ ਗੌਰ ਨਾਲ ਨਿਰਖ ਪਰਖ ਅਤੇ ਤੁਲਨਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਮੈਂ ਕੋਈ ਰਿਆਇਤ ਨਹੀਂ ਮੰਗਦਾ ਪਰ ਜੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਕਾਇਲ ਕਰ ਲਵਾਂ ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਹੁੰਗਾਰਾ ਭਰ ਦੇਣਾ, ਵਰਨਾ ਮੇਰੇ ਵਿਰੁੱਧ ਫਤਵਾ ਦੇ ਦੇਣਾ। ਮੈਨੂੰ ਥੋੜੇ ਇਨੰਸਾਫ ਤੇ ਪੂਰਨ ਵਿਸ਼ਵਾਸ਼ ਐ। ਲਓ ਸੁਣੋ ਮੇਰੀ ਵਿਥਿਆ।

ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਮੈਂ ਛਿਤੱਰ ਜਮੰਦਾ ਈ ਨਹੀਂ। ਜਮੰਦਾ ਤਾਂ ਮੈਂ ਰੰਗ ਬਰੰਗੀ ਕੁਰਮ, ਧੋੜੀ ਜਾਂ ਦੁਲਹਨ ਦੇ ਚੂੜੇ ਵਰਗੇ ਰੰਗ ਦੀ ਖੱਲ ਚੋਂ ਐ, ਪਰ ਛਿਤੱਰ ਬਣ ਕੇ ਨਹੀਂ, ਇਹਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਬਣਕੇ। ਮੈਂ ਸਾਦਾ ਜਾਂ ਤਿੱਲੇ ਵਿਚ ਮੜਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਸਜਾਵਟ ਬਣਕੇ ਇਹਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਪਹਿਣ ਕੇ ਇਹ ਆਕੜ ਆਕੜ ਕੇ ਠੁਮੱਕ ਠੁਮਕ ਤੁਰਦਾ ਐ। ਪਰ ਉਦੋਂ ਵੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਤੀ ਇਹ ਇੰਨਾ ਬੇ-ਪਰਵਾਹ ਹੁੰਦਾ ਐ ਕਿ ਸੌਹਰੀਂ ਜਾਕੇ ਮੇਰੀ ਰਾਖੀ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਸਾਲੀਆਂ ਮੈਨੂੰ ਅਗਵਾ ਕਰਕੇ ਲੈ ਜਾਂਦੀਆ ਹਨ। ਪਰ ਉਹ ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਂਗ ਖ੍ਰੀਦੀ ਹੋਈ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਬ੍ਰਿਨਾਂ ਚੂੰ ਚਿਰਾਂ ਚੁਪ ਚਾਪ ਮੈਨੂੰ ਮੋੜਦੀਆਂ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਤਾਂ ਇਹਦਾ ਨੱਕ ਵਿਚ ਦਮ ਕਰ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਮਿਨਤਾਂ ਤਰਲੇ ਕਰਕੇ ਲੇਲ੍ਹੜੀਆਂ ਕਢ ਕੇ, ਮੁੜਾਈ ਦੇ ਕੇ ਅਤੇ ਮੁਜਰਿਮਾਂ ਵਾਂਗ ਜ਼ੁਰਮਾਨਾ ਭਰ ਕੇ ਮਸਾਂ ਮੈਨੂੰ ਰਿਹਾ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਐ। ਸਾਲ ਖੰਡ ਜ਼ਰ ਖ੍ਰੀਦ ਗੁਲਾਮ ਵਾਂਗ ਇਹਦੀ ਛਿਆਨੀ ਭਰਦਾ ਹਾਂ। ਕਲੰਦਰ ਦੇ ਰਿਛ ਵਾਂਗ ਨਾਚ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਸਿਆਹ ਕਰੇ ਸਫੈਦ ਕਰੇ, ਖਿੜੇ ਮਥੇ ਕਬੂਲ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਚੂੰ ਚਿਰਾਂ ਕਰਨ ਮੈਂ ਜਾਣਦਾ ਈ ਨਹੀਂ।

ਹੁਣ ਤਸਵੀਰ ਦਾ ਦੂਜਾ ਪਾਸਾ ਵੀ ਵੇਖ ਲਵੋ ਬਈ ਇਸ ਭਲੇ ਮਾਨਸ ਤੋਂ ਕੀ ਸਰਦੀ ਐ। ਮੇਰੀ ਮਰੱਵਤ ਦੀ ਇਹਨੂੰ ਕੋਈ ਕਦਰ ਨਹੀਂ ਜਿਵੇਂ ਮਿਸਲ ਮਸ਼ਹੂਰ ਐ ਬਈ ਛੋਲੇ ਨੀ ਜਾਣਦੇ ਵਾਹ ਨੂੰ ਤੇ ਜੱਟ ਨੀ ਜਾਣਦਾ ਗੁਣ ਨੂੰ। ਮੇਰੀ ਚੰਗਿਆਈ ਇਹਦੇ ਲਈ ਕੋਈ ਮਾਅਨੇ ਨਹੀਂ ਰਖਦੀ। ਇਹ ਗਰਮੀ ਸਰਦੀ ਕੰਡਿਆ, ਰੋੜਾਂ, ਪਥਰਾਂ, ਉਚੇ ਨੀਵੇਂ, ਗੰਦੇ ਮੰਦੇ ਥਾਈਂ ਮੈਨੂੰ ਘੜੀਸੀ ਫਿਰਦਾ ਐ ਤੇ ਮੈਂ ਘਸਤੇ ਖਾਂਦਾ ਹਾਂ। ਕਦੇ ਪੈਰਾਂ ਨੂੰ ਸੁਖਾਵਾਂ ਰਖਣ ਲਈ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਕਲਬੂਤਾਂ ਠੱਕਦਾ ਐ। ਮੇਰਾ ਕਚੂਮਰ ਕਢ ਛਡੱਦਾ ਐ। ਮੈਂ ਆਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਭਰਦਾ ਤੇ ਗੁੰਗਾ ਬੋਲਾ ਹੋ ਕੇ ਦਿਨ ਕਟੀ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਰੋਏ ਤੋਂ ਕਿਹੜਾ ਰੱਬ ਰੀਝਦਾ ਐ, ਪਰ ਇਹਦੀ ਜ਼ਿਦ ਹੁੰਦੀ ਐ ਬਈ ਇਹਨੂੰ ਛਿਤੱਰ ਬਣਾ ਕੇ ਈ ਸਾਹ ਲੈਣਾ ਐ। ਜੁੱਤੀ ਤੋਂ ਛਿਤੱਰ ਕੋਈ ਝੁਰਲੂ ਫੇਰ ਦੇਣ ਨਾਲ ਤਾਂ ਬਣਦਾ ਈ ਨਹੀਂ, ਨਾਂ ਈ ਇਹ ਸੱਪ ਦੀ ਕੁੰਜ ਬਦਲੀ ਕਰਨ ਵਰਗੀ ਸਾਧਾਰਣ ਕਿਰਿਆ ਈ ਐ, ਇਹ ਤਾਂ ਸੁਨਿਆਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਰੀ ਵਿਚ ਦੀ ਤਾਰ ਖਿਚੇ ਜਾਣ ਵਰਗੀ ਕਠਿਨ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਐ। ਛੁਰੀ ਨਾਲ ਸਿਬਾਹ ਹੋਣ ਜਾਂ ਜਲਾਲ-ਉਲ-ਦੀਨ ਖਿਲਜੀ ਵਾਂਗ ਜ਼ਹਿਰ ਨਾਲ ਘੁਲ ਘੁਲ ਕੇ ਮਰ ਜਾਣ ਦੇ ਤੁੱਲ ਐ। ਮੁਕਦੀ ਗੱਲ ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਛਿਤੱਰ ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਐ। ਭਾਵ ਜੁੱਤੀ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਐ। ਚਲੋ ਫੇਰ ਵੀ ਠੀਕ ਐ, ਹਰ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਮੰਜ਼ਿਲ ਸਿਵੇ, ਜਾਂ ਕਬਰ ਹੁੰਦੀ ਐ, ਤੇ ਹਰ ਛਿਤੱਰ ਦੀ ਮੰਜ਼ਿਲ ਰੂੜੀ। ਕਬਰ ਵਿਚ ਸਬਾਈ ਸਕੂਨ ਹਾਸਿਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਐ ਪਰ ਮੇਰੇ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਤਾਂ ਇਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂ ਜੋ ਇਹ ਮੈਨੂੰ (ਛਿਤੱਰ ਨੂੰ) ਅਜੇ ਰੂੜੀ (ਕਬਰ ਵਿਚ) ਉਤੇ ਸਿਟਦਾ ਨਹੀਂ, ਫੌਜੀ ਦੇ ਪਾਜਾਮੇ ਵਾਂਗ ਹੋਰ ਈ ਅੱਵਲੇ ਜਿਹੇ ਕੰਮ ਲੈਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਐ। ਮੈਥੋਂ ਕੋਝੀ ਤੋਂ ਕੋਝੀ ਸੇਵਾ ਲੈ ਕੇ, ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਸ਼ਰ ਕਰਕੇ, ਦਾਤ੍ਹੀ ਫੁਲ ਪਾਕੇ, ਫੇਰ ਮਸਾਂ ਕਿਤੇ ਜਾਕੇ ਮੈਨੂੰ ਰੂੜੀ (ਕਬਰ) ਨਸੀਬ ਹੁੰਦੀ ਐ। ਰੂੜੀ ਤੇ ਕਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਸਕੂਨ ਮਿਲਦਾ ਐ। ਇਸੇ ਦਾ ਕੋਈ ਮਜਬੂਰ ਸਾਥੀ ਮੈਨੂੰ ਰੂੜੀਆਂ ਚੋਂ ਚੁਗ ਕੇ ਲੈ ਜਾਂਦਾ ਐ ਤੇ ਤਿੱਲਾ ਕਢ ਕੇ ਵੇਚਨ ਵਾਸਤੇ ਮੈਨੂੰ ਜਲਾਉਂਦਾ ਐ। ਜਿਵੇਂ ਕੈਨੇਡਾ ਖਰਾਬ ਕਰੈਡਿਟ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਭਜਾਈ ਫਿਰਦਾ ਐ, ਓਵੇਂ ਈ ਮੈਨੂੰ ਟਿਕਣ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ।

ਮੇਰੀ ਇਕ ਅਦਨੀ ਜਿਹੀ ਸਿਕ ਐ ਬਈ ਪਹਿਲੀ ਜਮਾਤ ਦੇ ਕਾਇਦੇ ਵਿਚ 'ਛ' ਛਿਤੱਰ ਲਿਖ ਕੇ ਮੇਰੀ ਤਸਵੀਰ ਛਾਪ ਦੇਵੇ, ਪਰ ਨਹੀਂ ਓਥੇ ਵੀ 'ਛ' ਛਤਰੀ ਲਿਖ ਛਡਦਾ ਐ। ਸਦੀਆਂ ਤੋਂ ਮੇਰੀ ਇਹ ਸਿਕ ਵੀ ਅਧੂਰੀ ਐ। ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਇੰਨੀ ਕੁ ਇਜ਼ਤ ਅਫਜ਼ਾਈ ਦੇ ਕਾਬਲ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ, ਜਿਵੇਂ ਮੈਨੂੰ ਏਡਜ਼ ਦਾ ਰੋਗ ਹੋਵੇ।

ਮੂਲ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮੈਂ ਬੇ-ਇਜੱਤੀ ਦਾ ਪਾਤਰ ਹਾਂ। ਹੁਣ ਜਰਾ ਕੰਨ ਲਾਕੇ ਸੁਣੋ ਬਈ ਇਹਨੇ ਮੈਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਤੇ ਕਿੰਨਾਂ ਜ਼ਲੀਲ ਕਰ ਛਡਿਆ ਐ। ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਖਲਾਕੀ ਮਜਰਿਮਾਂ ਦੀ ਕੁਟ ਮਾਰ ਅਤੇ ਮਰਮੱਤ ਵਾਸਤੇ ਮੈਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਹੱਥ ਫੜਾ ਛਡਿਆ ਐ। ਇਹ ਮਲਾਮਤ ਮੇਰੇ ਗਲ ਫਰੰਗੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਪਾਈ ਹੋਈ ਐ। ਪੁਲਿਸ ਦਾ ਭਾੜਾ ਸਿਟ ਔਣ ਦੇ ਗੌਰਵ ਵਿੱਚ ਖੋਤੀ ਦੂਜੀਆਂ ਖੋਤੀਆਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸੀ ਰਲਦੀ, ਪਰ ਮੈਂ ਕਾਹਦਾ ਗੌਰਵ ਕਰਾਂ? ਮੇਰੇ ਤੇ ਤਾਂ ਵਿਗਿਆਨੀ ਨਿਊਟਨ ਦਾ ਸਿਧਾਂਤ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਐ ਕਿ ਹਰ ਕਿਰਿਆ ਵਿਚ ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਤੇ ਉਲਟਾ ਪ੍ਰਤਿਕਰਮ ਹੁੰਦਾ ਐ। (In every action, there is an equal opposite reaction)ਜਿੰਨੀ ਸੱਟ ਮੈਂ ਮੁਜਰਿਮ ਦੇ ਮਾਰਦਾ ਹਾਂ ਓਨੀ ਈ ਅਗੋਂ ਉਲਟੀ ਮੇਰੇ ਵਜਦੀ ਐ।

ਇਹਦੇ ਮੂੰਹੋਂ ਇਹ ਸੁਣ ਕੇ ਬਈ ਫਲਾਨਾ ਤਾਂ ਛਿਤੱਰ ਦਾ ਯਾਰ ਐ, ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਮੈਂ ਮਸ਼ਕ ਵਾਂਗ ਫੁਲ ਗਿਆ ਬਈ ਯਾਰੀ ਤਾਂ ਬਰਾਬਰ ਦਿਆਂ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀ ਐ ਤੇ ਇਹਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਰੁਤਬਾ ਦੇ ਦਿਤਾ। ਮਗਰੋਂ ਸਮਝ ਆਈ ਬਈ ਇਹ ਕਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਸਵਾਮੀ ਬਬੇਕਾ ਨੰਦ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜਾਂ ਮਸਤੂਆਨੇ ਵਾਲੇ ਸੰਤ ਅਤਰ ਸਿੰਘ ਦਾ ਯਾਰ ਬਨਾਉਂਦਾ ਐ। ਇਹ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਗਏ ਗੁਜਰਿਆਂ ਦਾ ਯਾਰ ਕਹਿ ਕੇ ਜ਼ਲੀਲ ਕਰਦਾ ਐ।

ਲਚੂ ਪੌਹ ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਖਿਚੀ ਫਿਰਦਾ ਹੈ । ਕੱਚੇ ਪਿੱਲੇ ਆਸ਼ਕਾ ਤੇ ਮਜਨੂੰਆਂ ਦੀ ਮਰੱਮਤ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਈ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਐ। ਓਦੋਂ ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਜੋਬਨ ਮਤੀ ਮਟਿਆਰ ਦੇ ਹੱਥ ਫੜਾ ਦਿੰਦਾ ਐ ਤੇ ਮੈਂ ਠਾਹ ਠਾਹ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਨਾਲ ਵਜ਼ਦਾ ਹਾਂ। ਪਰ ਓਦੋਂ ਮੈਂ ਛਿਤੱਰ ਦੀ ਥਾਂ ਸੈਂਡਲ ਦਾ ਲਕਬ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਸ਼ਰੇ ਬਾਜ਼ਾਰ ਨਸ਼ਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਐ ਕਿਉਂ ਕਿ ਦੂਜੇ ਸਾਰੇ ਵੀ ਛਿਤੱਰ ਲਾਹ ਕੇ ਆਸ਼ਕ ਦੇ ਉਦਾਲੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਚੋਭਾਂ ਮੈਨੂੰ ਅੱਡ ਲਾਉਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਐ ਅਖੇ ਜਿੰਨੀ ਵੱਧ ਝੂਠ ਬੋਲਨ ਦੀ ਸਮੱਰਥਾ ਓਨਾ ਈ ਵੱਡਾ ਕਵੀ ਤੇ ਜਿੰਨੇ ਬਹੁਤੇ ਛਿਤੱਰ ਖਾਵੇ, ਓਨਾ ਈ ਵੱਡਾ ਟਕਸਾਲੀ ਮਜਨੂੰ।

ਨਜ਼ਰ ਵੱਟੂ ਹੋਣ ਦਾ ਰੁਤਬਾ ਮੈਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਰਖਿਆ ਐ। ਨਵੇਂ ਬਣੇ ਮਕਾਨਾਂ, ਟ੍ਰੱਕਾਂ ਆਦਿ ਮੂਹਰੇ ਮੈਨੂੰ ਓਵੇਂ ਈ ਲਟਕਾ ਦਿੰਦਾ ਐ, ਜਿਵੇਂ ਗਿਰਾਜ ਸੇਲ ਦੇ ਫੱਟੇ ਲਟਕਦੇ ਨਜਰ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਮਹੀਆਂ. ਗਾਈਆਂ ਦੇ ਗਲਾਂ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ ਬੰਨ੍ਹ ਛਡਦਾ ਐ। ਨਜ਼ਰ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦੇ ਪਥਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾੜ ਦਿੰਦੀ ਐ, ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਓਸੇ ਦੇ ਮੂਹਰੇ ਡਾਹੀ ਰਖਦਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਬਚਿੱਤਰ ਸਿੰਘ ਵਾਂਗ ਮੈਥੋਂ ਵੀ ਮਸਤ ਹਾਥੀ ਦਾ ਮਥਾ ਪਾੜ ਦੇਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਰਖਦਾ ਐ। ਮਰਾਂ ਭਾਵੇਂ ਜੀਵਾਂ।

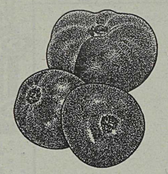
ਕਿਸੇ ਸ਼ਰਮਨਾਕ ਕਰਤੂਤ ਦੇ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਰਮਿੰਦੰਗੀ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਈ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਐ। ਫੁਲਾਂ ਦੇ ਹਾਰ ਦੀ ਥਾਂ ਮੇਰੇ ਨਿਕੇ ਨਿਕੇ ਗੋਲ ਜਿਹੇ ਟੁਕੜੇ ਕਰਕੇ, ਹਾਰ ਪਰੋ ਕੇ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਸ਼ਰਮਨਾਕ ਕਰਤੂਤ ਦੇ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਈ ਚੁਣਿਆ ਗਿਆ ਐ। ਫੁਲਾਂ ਦੇ ਹਾਰ ਦੀ ਥਾਂ ਮੇਰੇ ਨਿਕੇ ਨਿਕੇ ਗੋਲ ਜਿਹੇ ਟੁਕੜੇ ਕਰ ਕੇ, ਹਾਰ ਪਰੋ ਕੇ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਐ, ਹੈ ਨਾ ਉਹੀ ਗੱਲ ਬਈ ਚਿੜਿਆਂ ਦਾ ਮਰਨ ਤੇ ਗਵਾਰਾਂ ਦਾ ਹਾਸਾ।

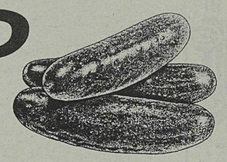
ਮੈਨੂੰ ਨੀਵਾਂ ਦਖਾਉਣ ਲਈ ਵੰਨ ਸਵੰਨੇ ਮੁਹਾਵਰੇ ਤੇ ਆਖਾਣ ਘੜ੍ਹ ਰਖੇ ਹਨ। ਛਿਤੱਰੀ ਦਾਲ ਵੰਡ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਥੱਲੇ ਲਾਹੁੰਦਾ ਐ। ਕੀ ਮੇਰੇ ਰਾਹੀਂ ਵੰਡਨ ਵਾਸਤੇ ਦਾਲ ਈ ਬਿਆਈ, ਖੀਰ ਜਾਂ ਜਰਦਾ ਪਲਾਅ ਨੀ ਵੰਡ ਸਕਦਾ ਸੀ? ਛੱਲੀਆਂ ਦੇ ਚੋਰ ਨੂੰ ਛਿਤੱਰਾਂ ਦੀ ਮਾਰ ਈ ਹੁੰਦੀ ਐ ਕਹਿ ਕੇ ਮੇਰਾ ਅਪਮਾਨ ਕਰਦਾ ਐ, ਜਿਵੇਂ ਮੇਰੀ ਪੀੜ ਨਾ ਲਗਦੀ ਹੋਵੇ ਤੇ ਮੈਂ ਖੁੰਢਾ ਸ਼ਸਤਰ ਹੋਵਾ। ਮੇਰੀ ਮਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਮੁਲ ਈ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਛਿਤੱਰ ਵਰਗਾ ਮੂੰਹ ਕਹਿ ਕੇ ਮੇਰੀ ਸੂਰਤ ਪਰਖਦਾ ਐ ਤੇ ਮੈਂ ਅੱਖ ਵੀ ਉਦੀ ਨੀ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਛਿਤੱਰ ਨਾਲ ਘੁੱਗੀ ਜਾਂ ਬਟੇਰਾ ਕੁਟਨਾ ਆਖ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮੁਲ ਘਟਾਉਂਦਾ ਐ। ਟੁੱਟੇ ਛਿਤੱਰ ਵਾਂਗ ਵਧਨਾ ਕਹਿਕੇ ਮੈਨੂੰ ਨਿੰਦਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰ ਤੇ ਨੀ ਜਾਣਦਾ ਤੇ ਛਿਤੱਰ ਨੀ ਮਾਰਦਾ ਕਹਿ ਕੇ ਬੇ-ਪਰਵਾਹ ਬਣ ਬਹਿੰਦਾ ਐ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਨਿੰਦਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰ ਤੇ ਨੀ ਜਾਣਦਾ ਤੇ ਛਿਤੱਰ ਨੀ ਮਾਰਦਾ ਕਹਿ ਕੇ ਬੇ-ਪਰਵਾਹ ਬਣ ਬਹਿੰਦਾ ਐ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਮਿੱਟੀ ਚੁ ਮਿਲਾ ਛਡਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰ ਨਾਲ ਕੰਮ ਲੈਣਾ ਆਖ ਆਖ ਕੇ ਹੌਕੜ ਜਗਾਉਂਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰਾਂ ਦੀ ਵਾਤ ਕਰਦੂੰ ਕਹਿਕੇ ਮੈਥੋਂ ਭਾੜੀਆਂ ਦਾ ਕੰਮ ਲੈ ਲੈਂਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰ ਪੋਲਾ ਕਰਨਾ, ਛਿਤਰੌਲ ਫੇਰਨੀ, ਛਿਤੱਰ ਲਾਹ ਲਿਆ, ਖਾਂਈ ਜਾਹ ਛਿਤੱਰ ਵਰਗੀ ਅਖੜ ਬੋਲੀ ਬੋਲ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਅਸਭਿਆ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਐ।

ਆਹ ਛਿਤੱਰ ਦੀਹਦੈ, ਛਿਤੱਰ ਖਾਵੇਗਾ, ਆਉਂਦਾ ਐ ਫੇਰ ਛਿਤੱਰ ਆਖ ਆਖ ਰੁਹਬ ਛਾਂਟਦਾ ਐ। ਮੇਰੇ ਛਿਤੱਰ ਵਿਚ ਪਸੇਰੀ ਛੋਲੇ ਪੈਂਦੇ ਐ, ਦੱਸ ਦੱਸ ਕੇ ਸ਼ੇਖੀਆਂ ਮਾਰਦਾ ਐ। ਤੈਨੂੰ ਛਿਤੱਰਾਂ ਦਾ ਡਰ ਨੀ,

Cont'd Page 19

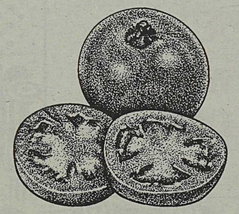


MAJHA ENT. LTD
&
RANDHAWA FARMS LTD.

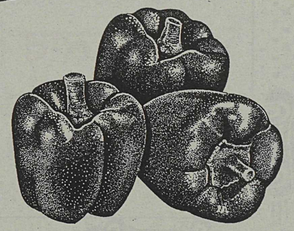


ਡੈਲਟਾ ਵਿੱਚ ਬਣ ਰਹੇ 30 ਏਕੜ ਟਮਾਟਰਾਂ ਦੇ ਗਰੀਨਹਾਉਸ 18 ਏਕੜ ਖੀਰਿਆਂ ਦੇ ਗਰੀਨਹਾਉਸ ਅਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਬਣ ਰਹੇ 10 ਏਕੜ ਮਿਰਚਾਂ ਦੇ ਗਰੀਨਹਾਉਸ ਅਤੇ ਟਮਾਟਰਾਂ ਦੀ ਗਰੇਡਿੰਗ ਲਈ 300 ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਇਹ ਕੰਮ ਨਵੰਬਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗਾ, ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਸਾਲ ਲਗਾਤਾਰ ਚਲੇਗਾ। ਇਹ ਕੰਮ ਘੰਟਿਆਂ ਤੇ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਸਰੀ, ਡੈਲਟਾ ਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਤੋਂ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੋਵੇਗਾ। ਮਾਝਾ ਕੰਪਨੀ ਨੂੰ 15 ਬੱਸ ਡਰਾਇਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਜਿੰਨਾ ਕੋਲ ਕਲਾਸ 4 ਦਾ ਬਸ ਡਰਾਇਵਰ ਦਾ ਲਾਈਸੈਂਸ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

PH: (604) 856-6207
FAX: (604) 856-6508



221 Defehr Road,
Abbotsford, B.C.
V4X 2J7

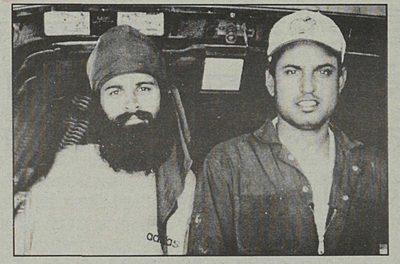


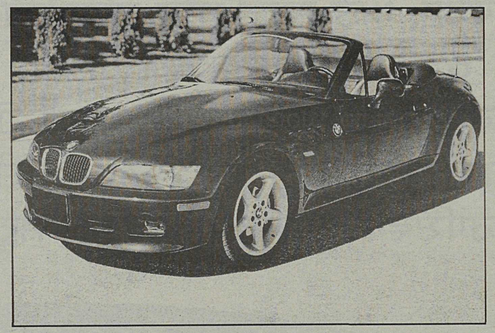
ABBY AUTO CENTRE

ਆਪਣੇ ਭਾਈਆਂ ਦੀ ਆਟੋ ਰਿਪੇਅਰ ਦੀ ਦੁਕਾਨ

2016 Paramont Ave, Abbotsford, B.C.

Phone (604) 852-0420





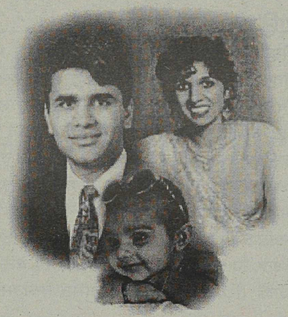
For All Your Automotive Needs (General Repairs)

-- ਕਾਰ ਇੰਜਣ ਦੀ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ ਲਈ --

- Tune Up
- Brakes
- Suspension Work
- Engines & Transmissions
- Computer Diagnosis
- Oil Changes
- Exhaust

RANGEELA DANCE SCHOOL

ACADEMY OF INDIAN ARTS AND DANCE



Rangeela Dance School has been in operation in Abbotsford for over 2 years and we offer our sincere thanks to the Abbotsford Community for allowing us to be a part of their community.

Like any other new venture, we have had good times and some bad. However, the support from this community has made us realize that we are here to stay because you want us and the kids love us.

British Columbia
Surrey: (604) 594-6866
Vancouver: (604) 324-7264
Abbotsford: (604) 504-3114
Burnaby: (604) 521-7264

Alberta
Calgary: (403) 590-6206
Edmonton: (780) 425-7264

Ontario
Toronto: (905) 672-7264

USA
Seattle:
(206) 522-4893

We are offering dance classes in the following categories:
Bhangra, Filmy, Folk, Semi-Classical, Hip Hop and Dhol

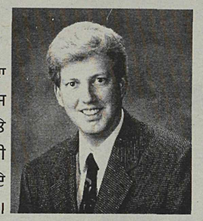
Join Us Now!!

Ph: (604) 590-0007 Fax: (604) 590-0046

www.rangeela.net

ਸਥਾਨਕ ਖਬਰਾਂ

ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਐਮ. ਪੀ. ਦੀ ਤਰੱਕੀ



ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਐਮ. ਪੀ. ਗਰੈਟ ਮਕੈਨਲੀ ਨੂੰ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਦਾ ਡਿਪਟੀ ਲੀਡਰ ਥਾਪਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਉਹ ਹਾਊਸ ਲੀਡਰ ਰੈਂਡੀ ਵਾਈਟ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰਾਂ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੇ ਡਿਪਟੀ ਆਲੋਚਕ ਹੋਣਗੇ ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ ਰਿਫਾਰਮ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਪਰਵਾਰਕ ਪਲੈਟਫਾਰਮ ਦੀ ਬੜ੍ਹੋਤਰੀ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਨਗੇ। ਪ੍ਰੈਸ ਰਿਲੀਜ਼ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਬਹੁਤ ਉਤਸ਼ੁਕ ਅਤੇ ਸਨਮਾਨਿਤ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਡਿਪਟੀ ਲੀਡਰ ਵਜੋਂ ਉਹ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਰਿਫਾਰਮ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਪੈਂਤੜੇਬਾਜ਼ੀ ਜਾਂ ਜੁਗਤੀ ਨੂੰ ਇਕਸੁਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਤੀਬਰਤਾ ਨਾਲ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਲੱਚਰ ਸਾਹਿਤ, ਗੈਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਪਰਵਾਸ, ਅਤੇ ਨਿਤਾ ਪ੍ਰਤੀ ਵੱਧ ਰਹੇ ਟੈਕਸ-ਬੋਝ ਉਪਰ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਧਾਰੀ ਚੁੱਪ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਵਰਗੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਨੂੰ ਚੈਲੰਜ ਕਰਾਂਗਾ।

ਨਰਸਾਂ ਨੂੰ ਕੁਝ ਰਾਹਤ ਮਿਲਣ ਦੀ ਆਸ

ਪਿਛਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਮਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸਰਜੀਕਲ ਵਾਰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁੱਝ ਬੈਡੱ ਬੰਦ ਕੀਤੇ ਗਏ।ਕੁੱਝ ਮਰੀਜ਼ ਮਿਸ਼ਨ ਤੋਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਤਬਦੀਲ ਕੀਤੇ ਗਏ। ਨਰਸਾਂ ਦੀ ਘਾਟ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਨਰਸਾਂ ਉਪਰ ਕੰਮ ਦਾ ਬੋਝ ਕਾਫੀ ਸੀ ਜਿਸ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਵਜੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਲੋਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਢੰਗਾਂ ਨਾਲ ਰੋਸ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਵੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਪਰ ਹੁਣ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਕੁੱਝ ਮਾਇਕ ਆਉਣ ਨਾਲ ਇਸ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਕੁੱਝ ਸੁਧਾਰ ਹੋਣ ਦੀ ਆਸ ਬੱਝੀ ਹੈ। ਦਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਾਉਣ ਆਦਿ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਆ ਜਾਣ ਨਾਲ ਫਾਰਮੇਸੀ ਸਟਾਫ ਤਾਂ ਕੁੱਝ ਵਧੇਗਾ ਪਰ ਨਰਸਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੁੱਝ ਰਾਹਤ ਮਿਲੇਗੀ। ਇਹ ਆਸ ਹੈਲਥ ਰਿਜਨ ਦੇ ਸੀ.ਈ.ਓ.ਲਾਰੀ ਟੋਕਾ ਰੱਕ ਨੇ ਪ੍ਰਗਟਾਈ ਹੈ।

ਰੋਗੀ ਵਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ

ਮੈਰੀ ਫ੍ਰਾਂਸਿਜ਼ ਥਾਮਸਨ ਜੋ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਆਖਰੀ ਸਾਲ ਮਿਸ਼ਨ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਰਹੀ, ਨੇ ਆਪਣੀ ਜਾਇਦਾਦ ਜਿਸ ਦੀ ਕੀਮਤ $91000 ਹੈ,ਹਸਪਤਾਲ ਨੂੰ ਦਾਨ ਵਜੋਂ ਦੇ ਦਿਤੀ। ਹੈਲਥ ਬੋਰਡ ਮੈਂਬਰ ਕੈਥੀ ਗਾਰਵੇ ਨੇ ਇਸ ਦਾਨ ਲਈ ਦਾਨੀ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਮੇਅਰ ਹੋਜ਼ ਦੀ ਸਥਾਨਕ ਸਿਆਸਤ ਵਿਚ ਦਿਲਚਸਪੀ

ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਮੇਅਰ ਰੈਂਡੀ ਹੋਜ਼ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਵੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰੁਚੀ ਸੂਬਾਈ ਸਿਆਸਤ ਵਿੱਚ ਵੀ ਹੈ ਪਰਹਾਲ ਦੀ ਘੜੀ ਉਹ ਸਥਾਨਕ ਸਿਆਸਤ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਂਦੇ ਰਹਿਣਗੇ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਉਹ ਆਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਲੜਨਗੇ। ਪਿਛਲੇ ਛੇ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਸ਼ਾਪਿੰਗ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਵਲ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਵੱਧ ਪੈਦਾਵਾਰ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ, ਅਪਰਾਧਾਂ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣਾ ਅਤੇ ਵਾਟਰ ਸਿਸਟਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁੱਖ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਹੋਣਗੇ।

For All Your Advertising Needs Call Punjabi Patrika 852-2288

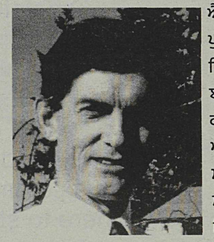
ਸੈਨਕਾਂ ਨੂੰ ਵਾਲ ਰੰਗਣ ਦੀ ਆਗਿਆ

ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸੈਨਕਾਂ ਉਪਰ ਵਾਲਾਂ ਨੂੰ ਰੰਗਣ ਦੀ ਪਾਬੰਦੀ ਖਤਮ ਕਰ ਦਿਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਪਰ ਲੜਾਕੂ ਸੈਨਕ ਅਜੇ ਵੀ ਕੰਮ ਦੈ ਘੰਟਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਧੁੰਨੀ ਅਤੇ ਜੀਭ ਤੇ ਮੁੰਦਰੀਆਂ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੇ। ਨਵੇਂ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਉਹ ਸੈਨਕ ਪਗੜੀ ਪਹਿਨ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿੰਨਾਂ ਦਾ ਧਰਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਇੰਜ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਗੱੜੀਆਂ ਦਾ ਰੰਗ ਉਹੀ ਹੋਵੇਗਾ ਜੋ ਦੂਜੇ ਸੈਨਕਾਂ ਦੀਆਂ ਟੋਪੀਆਂ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਸੈਨਾਂ ਦੀ ਦਿੱਖ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸਾਰਤਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਦੇਰ ਆਇਦ-ਦੁਰਸਤ ਆਇਦ
(ਠੀਕ ਰਾਹ ਪੈ ਗਏ ਭਾਵੇਂ ਦੇਰ ਨਾਲ ਹੀ ਪਏ)

ਭਾਵੇਂ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਲਈ ਟੀ.ਵੀ. ਤਕਨੀਕ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੀ ਆਗਿਆ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਕਾਫੀ ਚਿਰ ਤੋਂ ਸੀ ਪਰ ਇਸ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ। ਹੁਣ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਉਜੱਲ ਦੁਸਾਂਝਨੇ ਪਿਛੇ ਜਿਹੇ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਛੇ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ਕਲੋਜ਼ ਸਰਕਟ ਟੈਲੀਵੀਯਨ ਸਿਸਟਮ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਏ ਜਾਣਗੇ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਅਪਰਾਧੀ ਜਾਂ ਜਿਸ ਵਿਰੁੱਧ ਅਪਰਾਧ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਪਰ ਉਸੇ ਇਮਾਰਤ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਗਵਾਹੀ/ਗਲ ਸੁਣਾ ਸਕਣਗੇ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਵਿਰੋਧੀ ਆਦਮੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਇਸ ਟੀ.ਵੀ. ਤਕਨੀਕ ਨਾਲ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਬੈਠਾ ਆਦਮੀ ਆਪਣੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇ ਸਕੇਗਾ।

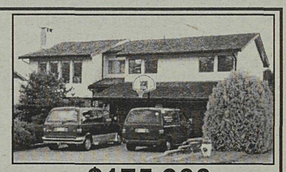
ਗਿਬਸਨ ਫਿਰ ਸਿਟੀ ਕਾਉਂਸਲ ਲਈ ਉਮੀਦਵਾਰ



ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿਟੀ ਕਾਉਂਸਲ ਵਿੱਚ ਗਿਬਸਨ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣਾ ਕਾਉਂਸਲਰ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਇੱਕ ਵਾਰ ਫਿਰ ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਕਾਉਂਸਲ ਦੀ ਚੋਣ ਲੜਨ ਦਾ ਮਨ ਬਣਾਇਆਹੈ। 1978 ਵਿੱਚ ਉਹ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਮੈਸਕੀ ਕਾਉਂਸਲ ਲਈ ਚੁਣੇ ਗਏ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਹੈ ਕਿ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਮਿਉਨਿਸਪਲ ਏਜੰਡੇ ਵਿੱਚ ਮਾਲੀ ਮਸਲਿਆਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦੇਣੀ ਪਵੇਗੀ ਕਿਉਂ ਕਿ ਸੂਬਾਈ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਮਾਲੀ ਕਟੌਤੀਆਂ ਦਾ ਕੁਹਾੜਾ ਲਗਾਤਾਰ ਚਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਗਲੇ ਸਾਲ $600,000 ਦੀ ਕਟੌਤੀ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਹੈ ਅਤੇ ਅਗਲਾ ਵਾਰ ਟ੍ਰਾਜ਼ਿਟ ਸਿਸਟਮ ਉਪਰ ਹੋਵੇਗਾ।

House For Sale

For sale by owner this 4 bedroom home in Abbotsford features 2.5 baths, 2 car garage, gas f/p, B/I Security system & Vacuum system and fully finished basement. Big fully fenced back yard perfect for children.



Asking **$175,900** OBO

ਘਰ ਵਿਕਾਊ

PH: 852-9564

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਏਰੀਏ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸੋਹਣਾ ਘਰ, ਓਨਰ ਵਲੋਂ ਸੇਲ ਤੇ ਹੈ। ਇਸ ਘਰ ਵਿੱਚ 4 ਬੈਡਰੂਮ, 2.5 ਬਾਥਰੂਮ, 2 ਗਰਾਜ, ਗੈਸ ਫਾਇਰ ਪਲੇਸ, ਬੀ/ਆਈ ਸਕਿਊਰਿਟੀ ਸਿਸਟਮ, ਵੈਕੱਯੂਮ ਸਿਸਟਮ, ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਬਣੀ ਹੋਈ ਬੇਸਮੈਂਟ ਹੈ। ਵੱਡੀ ਫੈਂਸ ਲਗੀ ਹੋਈ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਬੈਕਯਾਰਡ।

ਕੀਮਤ ਸਿਰਫ $175,900 ਫੋਨ: 852-9564

Cont'dFrom Page 14

ਛਿਤੱਰ ਵਾਲਾ ਨੀ ਨਾ ਕੋਈ, ਛਿਤੱਰ ਤਾਂ ਨੀ ਖਾਣੇ, ਆਇਆ ਲੈ ਫੇਰ ਛਿਤੱਰ, ਛਿਤੱਰਾਂ ਦੀ ਛਾਂ ਕਰਦੂੰ ਆਦਿ ਕਹਿ ਕੇ ਡਰਾਵੇ ਦਿੰਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਲਊਂ ਕਹਿ ਕੇ ਖਾੜਕੂ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰਾਂ ਦੀ ਵਰਖਾ ਕਰਦੂੰ ਕਹਿ ਕੇ ਰੱਬ ਦਾ ਸ਼ਰੀਕ ਬਣ ਬਹਿੰਦਾ ਐ। ਗੰਜੇ ਤਾ ਬਿਮਾਰੀ ਨਾਲ ਵਾਲ ਝੜ ਜਾਣ ਕਾਰਨ ਪੈਦਾਂ ਐ ਪਰ ਇਹ ਛਿਤੱਰਾਂ ਨਾਲ ਸਿਰ ਗੰਜਾ ਕਰਕੇ ਈ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜਾ ਟੱਕਰ ਲੈਂਦਾ ਐ। ਜੁਆਂ ਖੇਡਨ ਦਾ ਝੱਸ ਵੀ ਮੇਰੇ (ਛਿਤੱਰ) ਉਤੋਂ ਦੀ ਦਾਣਾ (ਜੁਆ ਖੇਡਨ ਵਾਲੀ ਗੋਟੀ) ਬੜ੍ਹਕਾ ਕੇ ਪੂਰਾ ਕਰਦਾ ਐ। ਛਿਤਰਾਂ ਨਾਲ ਝੰਡ ਲਾਹ ਕੇ ਨਾਈ ਅਤੇ ਉਸਤਰੇ ਦਾ ਕੰਮ ਵੀ ਮੈਥੋਂ ਹੀ ਲੈਂਦਾ ਐ। ਛਿਤੱਰਾਂ ਦੀ ਮਾਰੀ ਸੋ ਮਨ ਝੜਦੀ ਐ ਵਰਗੀ ਅਤ ਕਥਨੀ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਵਿਡਿਆਉਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਐ। ਹੋਰ ਸੁਣੋ ਅਖੇ ਉਹਦੇ ਸਿਰ ਵਿਚ ਸੋ ਛਿਤੱਰ ਤੇ ਹੁੱਕੇ ਦਾ ਪਾਣੀ। ਸੋ ਵਾਰੀ ਵਜ ਕੇ ਤਾਂ ਮੈਂ ਸਾਹੋ ਸਾਹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ। ਕੀ ਇਹ ਗਿਣਤੀ ਸ਼ੈਤਾਨ ਨੇ ਦੱਸੀ ਸੀ ਜਾਂ ਇਲਹਾਮ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਅੱਧੀ ਕੁ ਦਰਜਨ ਕੀ ਥੋੜ੍ਹੇ ਸਨ?

ਵੱਡਾ ਦੁਖ ਤਾਂ ਇਹ ਐ ਕਿ ਮੇਰੀ ਵਰਤੋਂ ਸਰਵ ਵਿਆਪਕ ਐ। ਮਾੜੀ ਜਿਹੀ ਗੱਲ ਤੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਛਿਤੱਰ ਲਾਹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਮਾਪਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਬਚਿੱਆ ਨੂੰ ਛਿਤੱਰ ਨਾਲ ਕੁਟਨ ਦੀ ਪ੍ਰੰਪਰਾ ਈ ਚਲੀ ਆਈ ਐ। ਪ੍ਰਵਾਰ, ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਲੀਡਰ, ਸਿਆਸਤਦਾਨ, ਪਾਰਟੀਆਂ, ਬੁੱਧੀ ਜੀਵੀ, ਕਮੇਟੀਆਂ,ਉਮੀਦਵਾਰ ਰੋਇਆ ਕਿ ਹਰ ਵਰਗ ਅਤੇ ਮੁਲਕ ਛਿਤੱਰੋ ਛਿਤੱਰੀ ਹੋਈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਕਾਰਗਲ ਦੀ ਅਜੇ ਤਾਜ਼ੀ ਈ ਮਿਸਾਲ ਐ।

ਦੁਹਾਈ ਰਾਮ ਦੀ, ਮੈਂ ਏਨਾ ਓਵਰ-ਵਰਕ ਨੀ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਗੋਰੇ ਤਾਂ ਅੱਠ ਘੰਟੇ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਈ ਹੁੱਸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਕੰਮ ਵੱਲ ਨੱਕ ਨੀ ਕਰਦੇ। ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਲੌਂਗ ਵੀਕ ਐਂਡ ਦਾ ਮੂੰਗਲਾ ਵੀ ਕਛ ਚੋਂ ਕਢੀ ਈ ਰਖਦੇ ਐ। ਇਹ ਤਾਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਈ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਵਾਹਣੀ ਪਾਈ ਫਿਰਦੇ ਐ। ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਚੱਲ ਸੋ ਚੱਲ, ਅਖੇ ਚਮੜੀ ਜਾਵੇ ਪਰ ਦਮੜੀ ਨਾ ਜਾਵੇ।

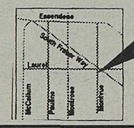
ਮੇਰਾ ਤਾਂ ਪੋਟਾ ਪੋਟਾ ਦੁੱਖ ਰਿਹਾ ਐ। ਮੈਂ ਟੱਸ ਟੱਸ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਦੇਖ ਈ ਲਿਆ ਐ ਬਈ ਇਹ ਇਨਸਾਨੀ ਪੁਤਲਾ ਕਿੰਨੇ ਨੱਕੀਂ ਪਾਣੀ ਛੱਡਦਾ ਐ। ਸਖ਼ਤੇ ਸਤੀਂ ਵੀਹੀਂ ਸੋ ਤਾਂ ਗਿਣਦੇ ਈ ਆਏ ਹਨ, ਪਰ ਇਹ ਤਾਂ ਨੌਂ ਵੀਹੀਂ ਸੋ ਗਿਣ ਰਿਹਾ ਐ। ਇਨਸਾਫ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਰਨਾ ਐ ਪਰ ਤਾਇਆ ਮੇਰੀ ਵਲੋਂ ਬੁਲਾਰਾ ਐ ਤੇ ਮੇਰਾ ਗਵਾਹ ਵੀ। ਕੋਈ ਸ਼ੰਕਾ ਰਹਿ ਗਈ ਹੋਵੇ ਤਾਂ 854-4228 ਨੰਬਰ ਘੁਮਾ ਕੇਦੂਰ ਕਰ ਲੈਣੀ। ਤਾਏ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਹੋਵੇਗੀ।

FARMGATE PRODUCE

2nd WEEK OPENING SPECIALS

OCT 20th - 26th

Brocolli 59¢/lb	Jonagold Apple 39¢/lb
Green Onion 2bunches for 99¢/lb	Gala Apple 79¢/lb
Tomatoes 58¢/lb	Bananas 49¢/lb
Large Halloween Pumpkin $3.50 each	



Farmgate Produce

See you at our New Store downtown!!

33816 South Fraser Way
Abbotsford

One FREE PUMPKIN of your choice with a $25 Purchase While Quantities Last

Human Resources Development Canada | Développement des ressources humaines Canada

E.I. Report Card Changes

With the development and introduction of new technologies Human Resources Development Canada is able to provide more efficient service to our Employment Insurance clients by the use of Direct Deposit and Teledec.

DIRECT DEPOSIT of E.I. benefits directly into a client's bank account results in timely receipt of benefits and eliminates the problems of lost, stolen and mis-directed cheques.

TELEDEC allows clients to complete their E.I. report card information by telephone from any touch tone phone 24 hours a day. This service eliminates the problem of report cards rejecting due to incomplete or incorrect information being submitted and the need for clients to report to the HRCC office to mail their report cards on Friday afternoons.

Given the proven effectiveness of these new technologies the Report Card box at HRCC Abbotsford will be closed effective November 1st, 1999. Clients who wish to continue sending hard copy report cards after this date will need to use Canada Post or alternate private postal services.

The Teledec telephone number is: 1-800-531-7555

Canada

ਹਿਊਮਨ ਰਿਸੋਰਸਿਜ਼ ਡੀਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕੈਨੇਡਾ
ਈ. ਆਈ. ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ

ਈ. ਆਈ. ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਨਵੀਂ ਟਕਨਾਲੋਜੀ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਤੇ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਹਿਊਮਨ ਰਿਸੋਰਸਿਜ਼ ਡੀਵੈਲਪਮੈਂਟ ਕੈਨੇਡਾ ਡਾਇਰੈਕਟ ਡਿਪਾਜ਼ਿਟ ਅਤੇ ਟੈਲੀਡੈਕ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਗ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਐਂਪਲਾਇਮੈਂਟ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਸਾਇਲਾਂ ਦੀ ਚੰਗੇਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਈ. ਆਈ. ਦੇ ਬੈਨੀਫਿਟਸ ਨੂੰ ਸਾਇਲਾਂ ਦੇ ਬੈਂਕ ਖਾਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸਿੱਧੇ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਫਲਸਰੂਪ ਪੈਸੇ ਵੇਲੇ ਸਿਰ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਚੈਕਾਂ ਦੇ ਗੁੰਮ ਹੋਣ, ਚੋਰੀ ਹੋ ਜਾਣ ਜਾਂ ਐਂਟਲ ਜਾਣ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਟੈਲੀਡੈਕ ਰਾਹੀਂ ਸਾਇਲ ਆਪਣੇ ਕਾਰਡ ਦਿਨ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੇਲੇ (24 ਘੰਟੇ) ਟੱਚ ਟੋਨ ਟੈਲੀਫੋਨ ਤੋਂ ਮੁਕੰਮਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਸੇਵਾ ਨਾਲ ਅਧੂਰੀ ਜਾਂ ਗਲਤ ਸੂਚਨਾ ਕਾਰਨ ਕਾਰਡ ਦੇ ਰੱਦ ਹੋਣ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਸਾਇਲਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਬਾਅਦ ਦੁਪਿਹਰ ਐਚ. ਆਰ. ਆਰ. ਸੀ. ਦੇ ਦਫਤਰ ਜਾ ਕੇ ਕਾਰਡ ਪਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ। ਕਿਉਂ ਕਿ ਨਵੀਂ ਤਕਨੀਕ ਦੀ ਪ੍ਰਭਾਵਕਤਾ ਸਿੱਧ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ, ਇਸ ਕਰਕੇ ਨੰਵੰਬਰ 1,1999 ਤੋਂ ਐਚ. ਆਰ. ਆਰ. ਸੀ. ਦੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦਫ਼ਤਰ ਦਾ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਬਾਕਸ ਬੰਦ ਕਰ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਜਿਹੜੇ ਸਾਇਲ ਇਸ ਤਾਰੀਖ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪੱਕਾ ਕਾਰਡ ਹੀ ਭੇਜਣਾ ਚਾਹੁਣ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਸਰਵਿੰਸ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣਾ ਕਾਰਡ ਭੇਜਣਾ ਪਵੇਗਾ।

ਟੈਲੀਡੈਕ ਦਾ ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਹੈ : 1-800-531-7555

DESI NEWS

Tournament becomes bone of contention
FATEHGARH SAHIB — The traditional Dasehra tournament at Chanarthan Kalan village has become a bone of contention between the two warring factions of the Akali Dal.

ADGP for action against cops
AMRITSAR — The Punjab ADGP, Mr A.P. Bhatnagar, posted with the Punjab State Human Rights Commission has sought action against those state police officers who were responsible for registering false criminal cases against seven former militants of the district in July last year.

Mann condemns 'Hindu' parties
LUDHIANA— Mr Simranjit Singh Mann, MP from Sangrur, addressing a press conference, expressed support for Christians and said Hindu fundamentalist parties — VHP, BJP, Bajrang Dal, Bharatiya Janata Party, Shiv Sena and RSS — were a threat to secularism.

Induct Sikh into Cabinet: PPCC
JALANDHAR — The latest move of Mr Parkash Singh Badal, Chief Minister, Punjab to obstruct the induction of Mr Sukhdev Singh Dhindsa, MP into the Vajpayee Cabinet smacks of inner-party jealousy and a narrow approach according to Mr Sukhpal Singh Khaira, secretary, Punjab Pradesh, Congress Committee.

Farmers threaten to burn paddy
MOGA — Farmers of Moga district threatened to burn their paddy crop in case the government did not make immediate and proper arrangements for its procurement.

34 fresh dengue cases reported
LUDHIANA — As many as 34 fresh cases of dengue, confirmed as well as suspected, have been reported from the various city hospitals taking the tally to 540.

Manhunt for rifle snatchers
JALANDHAR — The police has launched a manhunt to catch two youths who snatched a self-loading rifle along with 10 bullets from a Punjab police constable.

PRTC staff plea on demands
PATIALA — The PRTC Workers Union has demanded immediate acceptance of its long-pending demands and called upon all unions to jointly fight for their rights.

PCMS doctors' strike
LUDHIANA — The PCMS doctors, paramedical staff and ministerial staff of Ludhiana district went on strike on Oct 18 in protest against the victimisation of four senior medical officers and a pharmacist in the district by the police crime branch.

Employees' dharna on Oct 28
PATIALA — The Punjab and UT Employees Joint Action Committee will stage a dharna in Chandigarh on October 28 in protest against the sales tax hike on petrol, diesel and rising prices of essential commodities.

Badal warns road transport authorities
CHANDIGARH — In continuation of the endeavour to radically tone up tax compliance regime, Mr Parkash Singh Badal, Chief Minister, issued instructions to the Secretary Transport, and the state transport Commissioner to ensure 100 per cent realisation of road tax and special road tax from private bus operators, who are running buses on stage carriage permits.

Karnataka ministry sworn in
BANGALORE — A 42-member Congress Ministry, comprising 24 members of Cabinet rank and 18 Ministers of State, was sworn in in Karnataka today, a week after the S.M. Krishna assumed chief ministership of the state following the party's resounding victory in the Assembly polls.

Cyclone threat: 2000 evacuated
BHUBNESHWAR — The coastal districts of Orissa have been experiencing heavy rainfall following a severe cyclonic storm over west Central Bay of Bengal.

Chautala favours mid-term poll
Asks workers to remain in field
HISAR — Chief Minister Om Prakash Chautala is understood to have favoured mid-term assembly elections along with five other states in February next. Mr Chautala is reported to have asked BJP and INLD workers "to remain in the field and not return to the barracks as elections can be announced at a short notice of 15 days".

Cultural centre stone laid
CHANDIGARH — Former Prime Minster Inder Kumar Gujral laid the foundation stone of a cultural centre-cum-auditorium of the Punjab Arts Council in the Punjab Kala complex, Sector 16.

Update on respiratory diseases
CHANDIGARH — The Department of Pulmonary Medicine of the Post Graduate Institute of Medical Education and Research held its 14th annual update on pulmonary and critical care medicine at the PGI.

Turban tying contest held
CHANDIGARH — An inter-school turban tying competition to commemorate the tercentenary of the Khalsa was organised at Guru Nanak Khalsa Senior Secondary School, Sector 30.

Bhujbal named Deputy CM

MUMBAI - Nationalis Congress Party Maharashtra unit president Chhagan Bhujbal will be sworn in as Deputy Chief Minister of the state following his election as leader of the NCP state legislature party.

"Special Diwali Issue on Nov 4"
For Advertising call 852-2288

Good study habits easy on eyes

Vision problems can be lessened with proper homework area

Is your child's vision ready for the additional demands of schoolwork?
Back-to-school time is a good time to find out by having an optometrist provide a thorough eye examination.
It is also a good time to build a study centre for your child, a specially arranged place where homework, reading or writing can be done comfortably and without visual distress.
A dedicated study area can help students concentrate better by keeping away distractions and also help alleviate possible vision and posture problems.
It is suggested that a study centre include:

- a table or desk with adjustable height and an inclined surface (20 degrees), large enough to hold books, papers, lamps, etc;
- an adjustable chair with good back support; and
- a lamp above the table or two on either side, three times brighter than the room's overall lighting, to provide good illumination for crisp high contrast.

Try to position the table so that the child can look up from desk work and change focus by looking into an open space.
If the child is using a computer, make sure there are no flaring light sources within the child's field of vision and no reflections on the video screen.

Encourage the child to:

- Sit straight and place study material at the right distance (approximately half an arm's length away);
- Hold the pen or pencil correctly (holding them too close to the tip will cause the child to twist or lean to look around, stretching, while looking into the distance.

Good visual habits are developed early. Reading, writing, spelling, computer work, seeing the chalk board and viewing audio-visual material are all tasks that require the ability to quickly see and understand visual information.

Children, particularly young ones, who are experiencing vision problems may not complain, thinking everyone sees the same way as they do.

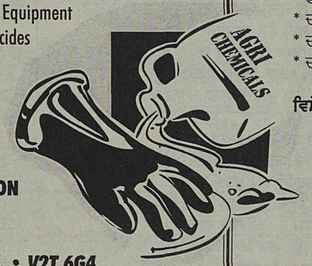
They're also quick at compensating in other ways, potentially developing poor visual habits. Watch out for signs of visual distress in your child:

- squinting, rubbing of eyes, itchiness or redness;
- restlessness, short attention span, avoidance of near-focus tasks;
- lowering head too close to the book or desk when reading or writing;
- turning or tilting of head to use only one eye;
- skipping, repeating or miscalling words;
- difficulty remembering what is read; and
- Complaints of headaches, dizziness, nausea, blurry vision, double vision, eye irritation.

An optometric eye examination will determine the visual needs of the child and prescribe the necessary corrective action.

GOOD NEWS FOR CROP GROWERS OF FRASER VALLEY
OBTAIN PESTICIDES APPLICATOR CERTIFICATE EASILY
THROUGH CLASSROOM TEACHING

CATEGORY OF CERTIFICATION
• Berries • Greenhouse Vegetables • Structural IPM • Field Crops
OBJECTIVES:
• Learning Safe & Effective Use of Pesticides
• Calibration & Care of Plant Protection Equipment
• Obtaining Legal Status for Using Pesticides
WE PROVIDE:
• Highly Qualified Staff
• Teaching in English & Punjabi
• Choice of Day or Evening Classes
• Study Material & Teaching Aids
COURSE BOOKING & INFORMATION
Andy Sidhu
Sidhu Consulting Services
1481 Tracey St., Abbotsford, B.C. • V2T 6G4
Ph: (604) 852-2288 Fax: (604) 852-1878



ਪੰਜਾਬੀ ਕਿਸਾਨਾਂ ਲਈ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ
ਫਸਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਦਵਾਈਆਂ ਦਾ ਤਕਨੀਕੀ ਕੋਰਸ
(Pesticide Applicator Certificate)
ਹੁਣ ਐਬਰਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੈ
ਇਹ ਕੋਰਸ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੋਹਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਫਸਲਾਂ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕੀੜੇ, ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਨਦੀਨਾਂ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਲਈ ਤਕਨੀਕੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
ਕੋਰਸ ਦੇ ਮੰਤਵ:
* ਫਸਲਾਂ ਦੇ ਹਾਨੀਕਾਰਕ ਕੀੜੇ, ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਨਦੀਨਾਂ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣਾ
* ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਠੀਕ ਚੋਣ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣੀ
* ਦਵਾਈਆਂ ਤੋਂ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਮਾਰੂ ਹਾਦਸਿਆਂ ਤੋਂ ਬਚਾਓ
* ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਬੰਧੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਅਤੇ ਅਮਲੀ ਕਾਬਲੀਅਤ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀ
ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਹੂਲਤਾਂ:
* ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਈ ਪੂਰੀ ਕੋਰਸ ਸਮਗਰੀ ਉਪਲਭਦ
* ਸ਼ਾਮ ਜਾਂ ਦਿਨ ਵੇਲੇ ਕਲਾਸਾਂ ਲਈ ਚੋਣ
* ਫਸਲ ਮਾਹਿਰਾਂ ਨਾਲ ਖੁਲ੍ਹਾ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ
ਦਾਖਲੇ ਅਤੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:
ਐਂਡੀ ਸਿੱਧੂ
1481 ਟਰੇਸੀ ਸਟ੍ਰੀਟ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਬੀ.ਸੀ.
ਫੋਨ: (604) 852-2288 * ਫੈਕਸ: (604) 852-1878

ਸਾਹਿਤਿਕ ਪੰਨਾ

ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਅਕਲ

ਸੂਬੇਦਾਰ ਅਜਾਇਬ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ ਪਿੰਡ ਮਹਿਰੋਂ (ਮੋਗਾ)
ਤਾਇਆ ਵੈਨਕੋਵਰੀਆ (ਐਬਟਸਫੋਰਡ)

ਘਰੋਂ ਖਾਕੇ ਕਿਸੇ ਤਾਈਂ ਦਿੰਦਾ ਨਾ ਅਕਲ ਕੋਈ,
ਅਕਲੋਂ ਬਗੈਰ ਤਾਂ ਸੁਣੀ ਦੇ ਖੂਹ ਖਾਲੀ ਐ,
ਅਕਲ ਸ਼ਕਲ ਮਾਇਆ ਜਿੰਦਗੀ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਤਿੰਨੇ,
ਅਕਲ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਪਰ ਸਭ ਤੋਂ ਨਿਰਾਲੀ ਐ,
ਅਕਲੋਂ ਬਗੈਰ ਲੋਕੀ ਸੁੰਨ ਭੁੰਨ ਸੱਦੀ ਦੇ ਐ,
ਮਿਲੇ ਨਾ ਅਕਲ ਕਿਤੋਂ ਦੀਵਾ ਲੈ ਕੇ ਭਾਲੀ ਐ,
ਮਾਰੀ ਜਾਵੇ ਲੱਖ ਭਾਵੇਂ ਫੋਕੀਆਂ ਫੜ੍ਹਾਂ ਕੈਨੇਡਾ,
ਅਕਲ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਤਾਂ ਇਹਦਾ ਵੀ ਰੱਬ ਵਾਲੀ ਐ,

ਹੁੰਦਾ ਜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਅਕਲ ਕੋਈ ਦੇਣ ਵਾਲਾ,
ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਬੰਦੇ ਇਹਨੇ ਕਾਹਨੂੰ ਮੰਗਵਾਉਣੇ ਸੀ।
ਜੇ ਭਲਾ ਸੱਦ ਲੈ ਸੀ ਰਹਿਣ ਨੂੰ ਕੋਈ ਥਾਂ ਦਿੰਦਾ,
ਕੈਬਨਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਹੇਠਾਂ ਉਤੇ ਕਿਉਂ ਸਲਾਉਣੇ ਸੀ।
ਸਾਰੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕਚੀ ਬਹਿ ਕੇ ਕੁਰਸੀਆਂ ਤੇ,
ਬੇਰੀਆਂ ਦੇ ਵਿਚ ਕਿਉਂ ਘੜੀਸੇ ਮਰਵਾਉਣੇ ਸੀ।
ਕਲਮਾਂ ਘਸਾਈਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬੈਠ ਕੇ ਤੇ ਦਫਤਰਾਂ ਚੁ,
ਗੇਂਡੀ ਕਟਨੇਂ ਨੂੰ ਹਥੀਂ ਛੁਰੇ ਕਿਉਂ ਫੜਾਉਣੇ ਸੀ।

ਆਉਂਦੇ ਸਾਰ ਮਿਲਾਂ 'ਚ ਸਲਾਮੀ ਦੇਣ ਭੇਜਦਾ ਕਿਉਂ?
ਸੂਖਮ ਜਿਹੇ ਹੱਥਾਂ ਕੋਲੋਂ ਫੱਟੇ ਖਿਚਵਾਉਂਦਾ ਕਿਉਂ?
ਫੋਰਮੈਨਾਂ ਕੋਲੋਂ ਨਿਤ ਡਾਂਟਾਂ ਮਰਵਾਉਂਦਾ ਕਾਹਨੂੰ,
ਚਿਣ ਚਿਣ ਫੱਟੀਆਂ ਸੁਕੇਅਰ ਬਣਵਾਉਦਾ ਕਿਉਂ?
ਮਾਣ ਮੱਤੇ ਹੱਥਾਂ ਦਾ ਬਣਾਕੇ ਤੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਝਾੜੂ,
ਗੰਦੇ ਮੰਦੇ ਥਾਂਵਾਂ ਦੀ ਸਫਾਈ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਕਿਉਂ?
ਬਿਉਰੀਆਂ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਅਤੇ ਫੈਲਾ ਰਹੇ ਫੋਲਦੇ ਜੋ,
ਉਹੀ ਹੱਥ ਕਸੀਏ ਦੇ ਉਤੇ ਅਜਮਾਉਂਦਾ ਕਿਉਂ?

ਹੋਵੇ ਜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਅਕਲ ਕੋਈ ਦੇਣ ਵਾਲਾ,
ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਜਨਾਨੀ ਨਾਲੋਂ ਹੋਲੇ ਵਟੀਂ ਤੋਲੇ ਕਿਉਂ?
ਨੌ ਸੌ ਗਿਆਰਾਂ ਨੰਬਰ ਘਮਾਉਣ ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਾਵੇ,
ਪਤੀ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰਾਂ ਨੂੰ ਠਾਨਿਆਂ 'ਚ ਰੋਲੇ ਕਿਉਂ?
ਨਿਕਰਾਂ, ਨੰਗੇਜ ਦੀ ਨਮਾਇਸ਼ ਉਤੇ ਰੋਕ ਲਾਵੇ,
ਫਾਰਮ ਭਰਾਉਣ ਲੱਗਾ ਪੋਤੜੇ ਫਰੋਲੇ ਕਿਉਂ?
ਦੇ ਦੇਵੇ ਜਲਵਾ ਇਹ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਨਕਾਬ ਲਾਹ ਕੇ,
ਆਲਿਆਂ 'ਚ ਰੁਲਨ ਇਥੇ ਗੁਡੀਆਂ ਪਟੋਲੇ ਕਿਉ?

ਲੈ ਲਵੇ ਮਤ ਭੋਰਾ ਮਾਸਾ ਜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਕਿਤੋਂ,
ਪਿਨੰਸ਼ਨਾਂ ਤੇ ਦਸ ਸਾਲ ਰੋਕ ਲਗਾਵੇ ਕਿਉਂ?
ਸਾਰੇ ਸੱਠ ਸਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਇਸ਼ੂ ਕਰਵਾਵੇ ਪਾਸ,
ਲਗ ਭਗ ਖਾਲੀ ਬੱਸਾਂ ਰੋਡਾਂ ਤੇ ਭਜਾਵੇ ਕਿਉਂ?
ਸਵੈਮਾਨ ਬਣਿਆ ਰੱਖੇ, ਗੌਰਵ ਨਾ ਜਿਉਣ ਦੇਵੇ,
ਕਰੈਡਿਟ ਖਰਾਬ ਕਰ ਨਾਸੀਂ ਧੂੰਆਂ ਲਿਆਵੇ ਕਿਉਂ?
ਭਾਰ ਵੱਧ ਜਾਣ ਦਾ ਫਿਕਰ ਏਨਾ ਕਰੇ ਕਾਹਨੂੰ,
ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਘਿਉ ਖਾਣ ਵਰਜ ਹਟਾਵੇ ਕਿਉਂ?

ਅਣਪੜ੍ਹਾਂ ਤਾਈਂ ਕਾਹਤੋਂ ਸਿਰ ਤੇ ਉਠਾਈ ਫਿਰੇ,
ਬੁਧੀ ਜੀਵਿਆਂ ਨੂੰ ਹੇਠਾਂ ਪੈਰਾਂ ਦੇ ਲਤਾੜੇ ਕਿਉਂ?
ਬੁੱਧੂ ਨੂੰ ਕਰਾਕੇ ਐਸ਼, ਸਿਆਣੇ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਮਾਰੇ ਭੁੱਖਾ,
ਸੋਨਾ ਤੇ ਮਲੱਮਾਂ ਇਕੋ ਪਲੜੇ 'ਚ ਹਾੜੇ ਕਿਉਂ?
ਰਾਤੋ ਰਾਤ ਸੱਸੀ ਨਾਲੋਂ ਪੁਨੂੰ ਕਿਉਂ ਵਿਛੜ ਜਾਵੇ,
ਹੀਰ ਸੈਦੇ ਖੇੜਿਆਂ ਦੀ ਡੋਲੀ ਵਿਚ ਚਾਹੜੇ ਕਿਉਂ?
ਤੂਤ ਦੀ ਛਿਟੀ ਦਾ ਮੇਲ ਜਾਤੂ ਨਾ ਕਿਉਂ ਹੋਣ ਦੇਵੇ,
ਲੈਣ ਦੇਣ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹੇ ਲਖਾਂ ਦੇ ਪਹਾੜੇ ਕਿਉਂ?

ਕੰਘੀ ਪਾਉਣ, ਪਲਕਾਂ ਸਜਾਉਣ ਬਿਨਾਂ ਸਾਰ ਲਵੇ,
ਸੜਕਾਂ ਤੇ ਰੋਲੇ ਕਾਹਤੋਂ ਜਜ਼ਬਾ ਪਿਆਰ ਦਾ।
ਬੱਕਰਾ ਤੇ ਮੁਰਗਾ, ਸੂਰ ਤਿੰਨ ਮਾਸ ਚੁਣ ਲਵੇ,
ਸਰਲਭੱਖੀ ਹੋ ਕੇ ਸਭ ਕੁਛ ਕਿਉਂ ਡਕਾਰ ਦਾ।
ਕਾਮਨ ਸੰਬੰਧ ਵਾਲਾ ਐਕਟ ਮਨਸੂਖ ਕਰੇ,
ਫਿਰਦਾ ਐ ਐਵੇਂ ਕਾਹਨੂੰ ਵਾਧੂ ਝੱਖ ਮਾਰ ਦਾ।
ਕਾਹਨੂੰ ਫੋਟੋ ਕਾਪੀਆਂ ਲਗਾਵੇ ਪਹਿਲਾਂ ਫਾਇਲ ਵਿਚ,
ਲੈ ਲਵੇ ਕਿਤੋਂ ਭੋਰਾ ਮਾਸਾ ਇਤਬਾਰ ਦਾ।

ਦੇ ਦੇ ਜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਅਕਲ ਕੋਈ ਭੋਰਾ ਮਾਸਾ,
ਗੋਰੀਆਂ ਤੋਂ ਇਹਨਾਂ ਬਹੁਤਾ ਕੰਮ ਕਰਵਾਵੇ ਕਿਉਂ?
ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਨਵੀਂ ਟੈਕਨੀਕ ਸਿੱਖੇ,
ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਗੋਲੀਆਂ ਤੇ ਲਾਵੇ ਕਿਉਂ?
ਸਿਹਤ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਲਈ ਠੋਸ ਤਜਵੀਜਾਂ ਦੱਸੇ,
ਫਿਰਿਆ ਤੁਰਿਆ ਕਰ ਕਹਿ ਕਹਿ, ਡੰਗ ਸਾਰੀ ਜਾਵੇ ਕਿਉਂ?
ਹੋਵੇ ਜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਪੂਰਾ ਅਕਲ ਲਤੀਫ ਕਿਤੇ,
ਅਜਾਇਬ ਸਿੰਘ ਮਹਿਰੋਂ ਵਾਲਾ ਮਗਜ਼ ਖਪਾਵੇ ਕਿਉਂ?

ਰਾਮ ਪੁਰੀ ਦੀਆਂ ਗਜ਼ਲਾਂ

1.
ਉਜਲੇ ਉਜਲੇ ਪਾਕੇ ਭੂਸ਼ਨ,
ਹੋਣੀ ਨਹੀਂ ਸਫਾਈ।
ਤੇਰੇ ਕਪਟੀ ਚਿਰੇ'ਚ ਬੈਦਿਆ,
ਜਦ ਤਕ ਨਹੀਂ ਸਚਾਈ।
ਹੌਮੇ ਗ੍ਰਹਸਿਆ ਕਰਦਾ ਫਿਰਦੈਂ,
ਆਪਣੀ ਖੁਦ ਵਡਿਆਈ।
ਨਿਹਫਲ ਜਾਣੇ ਪਾਠ ਤੇ ਪੂਜਾ,
ਨਿਹਫਲ ਕੂੜ ਕਮਾਈ।
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ, ਗੁਰ ਪ੍ਰਗਾਸੀ,
ਮਿਟਣੀ ਧੁੰਦ ਜੋ ਛਾਈ।
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਜਮ-ਫਾਸੀ ਕਾਟੀ,
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੀ ਪਾਈ।
ਉਠੋ ਪਰਭਾਂਤੀ ਕਰਿਆ ਕਰ ਤੂੰ,
ਕਰਤੇ ਦੀ ਵਡਿਆਈ।
ਪ੍ਰਿਥਵੀ, ਖੰਡਾਂ, ਬ੍ਰਹਮੰਡਾਂ ਦੀ ,
ਰਚਨਾ ਰਾਮ ਬਣਾਈ।
ਲੱਖ ਇਲਮਾਂ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋਇਆਂ,
ਕੂੜ ਦਾ ਨੇਰ੍ਹ ਨਾ ਜਾਈ।
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ, ਗੁਰ ਪ੍ਰਗਾਸੀ,
ਹੋਣੀ ਹੈ ਰੁਸ਼ਨਾਈ।
ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਮੋਹ ਦੀ ਪਿਆਸ ਨਾ ਮੁੱਕੇ ,
ਬਿਨ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨਾਈ।
ਲੱਖ ਚੁਰਾਸੀ ਗੇੜ ਨਾ ਮੁੱਕਣ,
ਅਕਲਾਂ ਦੀ ਚੁਤਰਾਈ।
ਢਾਅਦੇ, ਢਾਅਦੇ ਹੌਮੇਂ ਕੰਧਾਂ,
ਢਾਅਦੇ ਤਾਤ ਪਰਾਈ।
'ਜੀਵਨ' ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਟ ਬੌਰੇ,
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੀ ਪਾਈ।

2.
ਮਿਲਿਆ ਨਾ ਸਾਨੂੰ ਦਿਲਦਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਫਿਰ ਵੀ ਰਹੇ ਹਾਂ ਕਰਦੇ ਸਤਿਕਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਕਿਸ਼ਤਾਂ'ਚ ਤਾਰਿਆਂ ਹੈ ਹਰ ਕਰਜ਼ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦਾ।
ਹੌਲਾ ਕਦੇ ਨਾ ਹੋਇਆ ਪਰ ਭਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਚੁਭਿਆ ਹੈ ਕਾਲਜੇ ਵਿੱਛ ਨਸ਼ਤਰ ਦੀ ਨੋਕ ਸਾਨੂੰ।
ਬੇ-ਪਿਆਰ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦਾ, ਹਰ ਖ਼ਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਜੀਣਾ ਪਿਆਂ ਹੈ ਮਰ ਮਰ ਪਿਆਰਾਂ ਦੇ ਫਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ।
ਸੂਲੀ ਲਟਕਦਾ ਹਰ ਪਲ ਦੁਸ਼ਵਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਲਾ ਆਸ ਇੱਕ ਸੁਨਹਿਰੀ ਉਜਲੇ ਭਵਿੱਖ ਵਾਲੀ ।
ਸਹਿੰਦੇ ਰਹੇ ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਨਾ' ਹਰ ਵਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਹਰ ਮੋੜ ਤੇ ਭੁਲੇਖਾ ਜਿੰਦ ਦੇ ਗਈ ਅਸਾਂ ਨੂੰ।
ਜਦ ਜਦ ਅਸਾਂ ਨੇ ਕੀਤਾ ਇਤਬਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
ਮਹਿਕਾਂ ਦੀ ਖ਼ੁਸ਼ਨੁਮਾਈ ਦੇ ਖੈਰ ਮੰਗਦੇ ਹਾਂ।
ਮਿਲਿਆ ਰਹੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।
"ਜੀਵਨ" ਲਈ ਜ਼ੇਬਾਈ ਹੈ ਬਣ ਗਈ ਇਬਾਦਤ।
ਤਾਂ ਹੀ ਰਹੇ ਹਾਂ ਕਰਦੇ ਸਤਿਕਾਰ ਜਿੰਦਗੀ ਦਾ।

3. ਜਿਹੜੇ ਸੱਚ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਦੂਈ ਦੁਐਸ਼ ਮਿਟਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਸਾਰੇ ਰਾਹ ਮੰਜ਼ਲ ਵਲ ਜਾਂਦੇ।
ਜੋ ਇਸ ਭੇਦ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਕੋਈ ਨਾ ਓਹਨਾਂ ਦਿੱਸਲੇ ਬਾਹਰਾ।
ਕੂੜ ਦੀ ਪਾਲ ਜੋ ਢਾਅ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਇੱਕੋ ਦਿੱਸੇ।
ਥਿਰ ਘਰ ਸੁਰਤ ਜੋ ਲਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।

ਮੌਤ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ ਮੁਕਤੀ ਪਾ ਕੇ।
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਲੱਖ ਚੁਰਾਸੀ ਪੰਧ ਮੁਕਾ ਕੇ।
ਪਾਰ ਦੀ ਮੰਜ਼ਲ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਦਿਲ ਨਾਲ।
ਜੋ ਇਕ ਬਾਰ ਧਿਆ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।
ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਉਪਮਾ।
ਜੋ ਵਿੱਚ ਰਿਦੇ ਵਸਾ ਲੈਂਦੇ ਨੇ।

'ਪੰਜਾਬੀ ਪਤ੍ਰਿਕਾ' ਦੇ ਸਾਹਿਤਿਕ ਪੰਨੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਗੀਤ, ਕਵਿਤਾ, ਗਜ਼ਲ, ਸ਼ੇਅਰ ਜਾਂ ਲੇਖ ਛਪਾਉਣ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ
852-2288 ਜਾਂ ਫੈਕਸ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ 852-1878

PUNJABI PATRIKA

is

Looking for kids for distributing the newspaper every second week.

Earn extra pocket money during your spare time for a couple of hours of work

If you are interested do call us as we have vacancies in the Fairfield, Sandpiper, Bluejay areas.

Call 852 – 2288
Or leave a message

Tejinder Singh Sidhu

ਕੈਲਗਰੀ ਨੂੰ ਮੂਵ ਹੋਣ ਦਾ ਸੋਚ ਰਹੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਇਨਵੈਸਟਮੈਂਟ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਜਾਂ ਰਨਜੀਤ ਕੌਰ ਸਿੱਧੂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Randi Sidhu

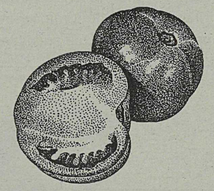
Planning to move to Calgary or like to invest in Calgary? Please contact Tejinder Singh Sidhu or Randi Sidhu for Best Service

#144, 1935 -32nd Avenue, N.E.
Calgary, Alberta T2E 7C8
Bus: (403) 291-4440
Fax: (403) 250-3226
www.cirrealtors.com

MLS
Multiple Listing Service

CIR REALTORS

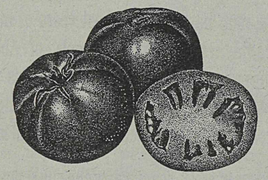
A & S SANDHU ENTERPRISES LTD.



180 TOWNLINE ROAD ABBOTSFORD V2T 6C9

Call: Satinder Singh Sandhu (Billa)

TEL: 852-5054 Abbotsford
Tel: 807-0179 Surrey



ਡੈਲਟਾ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਨਵੀਂ ਤਕਨੀਕ ਨਾਲ ਬਣ ਰਹੇ ਟਮਾਟਰਾਂ ਦੇ ਗਰੀਨਹਾਊਸ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਸਰੀ, ਡੈਲਟਾ ਤੋਂ 150 ਨੌਜਵਾਨ ਲੜਕੇ ਤੇ ਲੜਕੀਆਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਲੜਕੇਆਂ ਵਾਸਤੇ ਗਰੀਨਹਾਊਸ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਚਲ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲੜਕੀਆਂ ਵਾਸਤੇ ਕੰਮ ਨਵੰਬਰ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਹ ਕੰਮ ਸਾਰਾ ਸਾਲ ਲਗਾਤਾਰ ਅਤੇ ਘੰਟਿਆਂ ਤੇ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਸ ਗਰੀਨਹਾਊਸ ਦੀ ਖਾਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਇਹ ਹੈ ਇਥੇ ਪਿਕੀਂਗ ਅਤੇ ਗਰੇਡੀਂਗ ਦਾ ਕੰਮ ਸਾਰਾ ਸਾਲ ਲਗਾਤਾਰ ਚਲੇਗਾ ਅਤੇ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੋਵੇਗਾ। ਅੱਜ ਹੀ ਅਪਲਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਦਿਤੇ ਗਏ ਨੰਬਰਾਂ ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ।

Letters to the Editor
-ਸੰਪਾਦਕੀ ਡਾਕ-

To: The Editor and Friends,

I am writing to advise that I have accepted nomination to run for Abbotsford mayor in the upcoming November 20, 1999 civic election.

Having previously run for city council in 1996 and Member of Parliament in 1997, it is my turn to run for mayor. I have been asked by both business and average citizens of Abbotsford to run as an independent candidate from a younger generation for mayor.

I love and respect the contribution of the incumbent mayor George Fergusson to what Abbotsford is today. His legacy will endure. 30 years of public service across several decades is enough sacrifice for anyone to earn a healthy retirement. I trust the citizens of Abbotsford will realize the wisdom of allowing George to retire with dignity, and his health. We look forward to some new ideas for the next century.

The man has given the best years of his married life. He is due a healthy retirement. The people of Abbotsford deserve a viable alternative to pushing George into his 80's in office, or a retired postmaster. I offer the most viable alternative, with a sufficiently broad political experience to relate to all levels of government.

I have over 12 years experience in Federal Corrections. They can not pull the wool over my eyes regarding failures in screening, escapes, harassment of staff, and abuse of prisoners. I have a broad range of volunteer service in the community; from amateur radio emergency services, through coordinating support, and AIDS consumer services.

George always encouraged me in my political career, in both my runs for council, and for parliament. He referred to me as "the conscience of the community". I value his guidance and look forward to seeing him in council again, but as the retired elder statesman and father figure that he is, for most people in Abbotsford.

Yours truly, Paul Latham

Indo-Canadian Association A.G.M.

The Indo-Canadian Business Association of Fraser Valley had their Annual General Meeting on October 13th 1999 at Gian Sweets Shop at 6:30 p.m.

The outgoing President Satvir Gill called the meeting to order at 7.00 p.m. The association did very well financially as both of their big fund raisers- The Golf Tournament as well as their Scholarship Night was a big success. They gave away 15 scholarship to various students.

The association had also assisted a number of other organizations with their funding and has gone on record adopting the new Sandpiper Park to help residents to maintain and up keep the grounds.

Four directors let their names stand for re elections. They were: Satvir Gill, Charn Sidhu, Bill Sandhu, Manny Dhillion,

Six nominations were received.
They were the above mentioned four directors and two new names- Jatinder Heer and Julie Tatla.
The nomination committee decided to issue ballots, voting took place and scrutinizers counted the votes with the following elected:

Satvir Gill, Charn Sidhu, Bill Sandhu, and new comer Jatinder Heer.

They were elected for a term of 2 years. The committee for 1999/2000 is as follows:

President	Charn Sidhu
V. President	Satvir Gill
Secretary	Jatinder Heer
Treasurer	Bill Sandhu
Director	Baldy Rakhra
Director	Jatinder Sidhu
Director	Avtar Mann

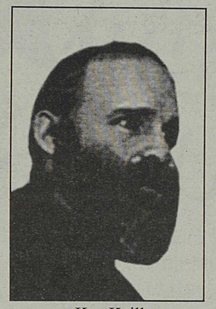
P.R.I.D.E. Association Presents
Dinner & Dance
November 13, 1999
Gian's Banquet Hall
* Formal evening of fun and entertainment
* Talents exhibited from throughout the community
$20/ person
For tickets or more information phone and leave a message at
864-0173

Municipal Elections 1999

George Ferguson

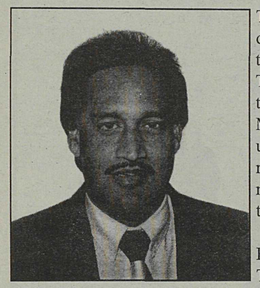
The municipal elections are just a few weeks away (November 20th) and nominations closed as of Friday. This time the race is going to be exciting as we have 3 candidates vying for the job of mayor of Abbotsford. They are our present incumbent mayor George Ferguson, Ken Keillor the postmaster who also ran unsuccessfully last time as well as Paul Latham (you can read about him in "Letters to the Editor").

Paul believes that he is going to give George a run for his money this time. It will surely be interesting to see if either of these two guys are able to shake the "ROCK" George Ferguson, or even topple him on November 20th.



Ken Keillor

Paul Latham



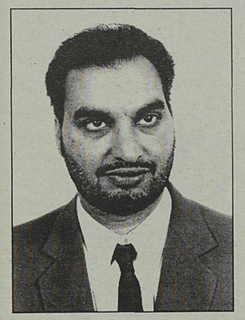
Taranjit Purewal

Taranjit Purewal, Matsqui N.D.P. President has thrown in his hat for a shot at the city council seat this time round. Taranjit comes from a long line of politicians in India. India's former Foreign Minister the late Swarn Singh was his uncle and he also has a brother who has regained his seat as a Member of Parliament of the Congress party of India in the most recent elections.

Besides leading the N.D.P. in Matsqui, Taranjit was also one of the mediators in the Sikh Temple issue last year. He was instrumental in bringing Punjabi classes to Harry Sayers School last year. A very community minded individual, always ready to help out, he is also a director of the Lok Virsa Cultural Society of Fraser Valley.

Moe Gill

Incumbent Moe Gill has had three years of experience as a councillor and now seems to be more of a politician than ever. Mr Gill informs us that he has served the community well over last 3 years and assures everybody that he will work even harder for the sake of the community.

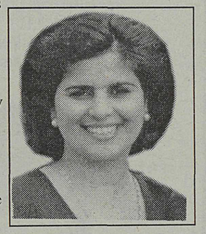


A New Face in the Political Arena

Gurlochan Singh Brar is a new face around the political circle of Abbotsford. He lives in Sumas Prairie and is a dairy farmer who emigrated from England some twelve years ago. He is married with two boys and three girls . Mr. Brar too has put his name down as one of the candidates for the municipal elections

Kam Power runs for School Trustee

Our editorial of a few weeks seems to have worked on quite a few people. We had mentioned that the East Indian community is growing so fast that it was time for the city to have more than one representative on board. Kam Power an energetic and dedicated young lady is one who has come forward to win a seat on the School Trustees Board.Kam has been actively involved with Youth and Youth issues in Abbotsford since 1992.



She started volunteering at Abbotsford Community Services as a Multi-Cultural worker. From this she helped develop and co-ordinate the provincially renowned "Shadows". A play that focused on bringing awareness to teachers, peers, and the general public about being an Indian youth and the struggles they face in today's society.

In 1995 Kam, along with 35,000 other women including Hillary Clinton, travelled to China, to be a part of the NGO Forum. Her agenda included the girl child, and violence against women.

As a result of this and her dedication towards children and youth, Kam was asked to be a member for the Abbotsford Youth Commission.

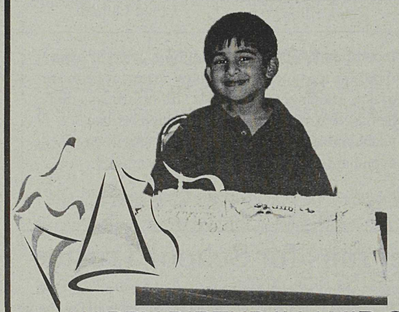
Most recently Kam was one of 4 people selected as a part of a team for a GSE Rotary Exchange to South Africa, = once again focusing on third world children and youth in their struggle for daily existence.

Kam's main platform is on Children and Youth Safety. Safety while in school, safety coming and going to school. Safety from drugs, senseless violence and child exploitation.
We wish her the best in her effort and hope she is successful !

Happy Birthday!

HAPPY BIRTHDAY PRINCESS KARINA

Karina turned 6 on Oct.12. Birthday greetings from parents, dadiji, nanaji, naniji, uncles, aunts, and cousins from America, Canada, and Malaysia.



HAPPY BIRTHDAY AMIR GILLI

Amir Gill celebrated his 5th birthday on Oct 10. Greetings from parents Belle & Louis Gill, grandparents, family and friends.

HAPPY BIRTHDAY GAGANDEEP SAINI

Gagandeep turned 9 on Oct.17. Best wishes are sent by mom, dad, brother Gurjeet, sisters Amandeep & Navdeep, and grandparents.

HAPPY BIRTHDAY JORDAN ALAMWALA

Jordan Alamwala celebrated his 6th birthday on Oct. 9. Parents Jerry and Pammi, grandparents, uncles, aunts, brother, sisters, cousins and friends. Wish you a Happy Birthday.

HAPPY BIRTHDAY

to Dave Grewal from your wife Gurmit, parents, family, friends and of course all of us at Punjabi Patrika.

CLASSIFIEDS

Local Company needs Urgently

Construction workers with or without experience. Year round permanent employment with steady work. Wages will depend on experience.
Call 866-0686

Waitress Wanted

Full time position available in a restaurant as a waitress. Must be able to speak english and punjabi. May involve shift work. Must be pleasant and outspoken. Wages depend on experience.
Call: 850-2399

EMPLOYMENT

Company needs female workers for wreath making. Steady work for atleast six to eight weeks. Work starts around October 15.
For more information please call

864-8006

ਮੁਫਤ ਪੰਜਾਬੀ ਬਾਈਬਲ ਸਿਖਣ ਵਾਸਤੇ

"ਸ਼ਾਂਤੀ ਦਾ ਰਾਹ"
ਫੋਨ ਨੰਬਰ 864-0260

Free Punjabi Bible Study
"Source of Peace"
Phone 864 - 0260

Blueberry Plants for year 2000

Good, steady Duke & Bluecrop 2 year old plants ready for planting. Many other new varieties available for next year. Bluegold & Nelson variety will be ready by next spring. Call Kifi 826-2269 Pgr: 504-2722

MATRIMONIAL

28year old male jat sikh living in California is looking for a suitable match between ages of 24 to 28. For more information please call **604-856-1689** after 6 pm

Truck Drivers

Long haul drivers required, min 1 yr experience. Top rates, steady work. Fax resume and drivers abstract to 556-0390
Attn: Operations Manager

MATRIMONIAL

Well settled Jat Sikh family seeks Jat Sikh girl, Canadian or landed immigrant for their nephew, clean shaven, 24 yrs 6' 2" Malaysian citizen Completed Advance Diploma in Business Admin. from the University of Wales, U.K.
Please Call (604) 854 - 3746

DINING TABLE FOR SALE

Dining table with four chairs in good solid state for only $150 or best offer. 2 kids bikes for sale at give away prices. Come make your offer.
852-1827

Wanted to Lease

Planted raspberry acreage wanted to lease. Will pay top dollars. Pls leave message at 607-8105/607-9583.
Fax: 556-0390

Classifieds are $7.00 (inclusive of all taxes)
Mail or fax to: Punjabi Patrika, 1481 Tracey St., Abbotsford • V2T 6G4 •
Phone (604) 852-2288 • Fax (604) 852-1878

COMMUNITY NEWS

ABBOTSFORD ALZHEIMER RESOURCE CENTRE

Presents
CAREGIVERS SERIES

Abbotsford Alzheimer Resource Centre is providing information about how to take care of a family member who is suffering with Alzheimer Disease. We will also discuss how to take care of yourself as caregiver, Meetings will be held at :

Location : Abbotsford Mental Health Centre
11-32700 Dahlstrom Ave.
Abbotsford, B.C.
V2T 4V6

Date : Oct. 29 to Dec. 3
Time : 1:30 to 3:30 p.m.
Day : Every Friday

For more information please call:
Culture & Health 2000 at: **(604) 864-2611** Or
Abbotsford Alzheimer Resource Centre at:
(604) 859-3889

ਸੋਸ਼ਲ ਸਰਵਸਿਜ਼ ਵਾਲੰਟੀਅਰ ਕਮੇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਬੀ.ਸੀ.

ਨਿਸ਼ਾਨੇ

- √ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਨਵੇਂ ਆਏ ਇਮੀਗ੍ਰੈਂਟਸ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ।
- √ ਸੀਨੀਅਰ ਸਿਟੀਜ਼ਨ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਤੇ ਹੱਲ।
- √ ਪਰਵਾਰਿਕ ਹਿੰਸਾ ਸਮਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਕ ਹੋਣਾ।
- √ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬਿਮਾਰਾਂ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸੇਵਾ।
- √ ਈ.ਆਈ ਤੇ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਦੇ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ।
- √ ਨੌਜਵਾਨ ਪੀੜੀ ਦੀ ਬੇਚੈਨੀ ਦੇ ਪੱਕੇ ਹੱਲ ਲਈ ਯਤਨ ਕਰਨੇ।

ਹੋਰ ਐਕਟੀਵ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਜੇ ਕੋਈ ਸੱਜਣ, ਵੀਰ ਜਾਂ ਭੈਣ ਇਸ ਵਾਲੰਟੀਅਰ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਮੈਂਬਰ ਬਣਨ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ ਹੋਣ ਤਾਂ ਉਪਰੋਕਤ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਮੈਂਬਰ:

ਮੋਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ (ਮੋਆ) ਕਾਉਂਸਲਰ	852-8583	ਮੋਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਣਕੂ	850-7589
ਹਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ	852-0821	ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਢੀਂਡਸਾ	855-8976
ਅੰਗਰੇਜ਼ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	855-7698	ਜਗਦੇਵ ਸਿੰਘ ਕੰਵਲ	854-5099
ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਮੀਲੂ	855-9385	ਮੇਹਰ ਸਿੰਘ ਦਿਓਲ	852-1024
ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਢਿਲੋਂ	854-4228	ਸ਼ਾਂਤੀ ਸ਼ਰਮਾ	864-6094
ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	855-7171	ਮੂਲਾ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ	850-8694
ਮੱਘਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	855-0128	ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ	855-9897
ਕੁਲਵਰਨ ਸਿੰਘ ਵਿਰਕ	855-1015	ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	850-5132
ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ	864-9255	ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	854-3746
ਮਾਘੀ ਰਾਮ ਸ਼ਰਮਾਂ	854-6459	ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਘੁੰਮਣ	852-4405
ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਬਿੰਦ	852-8617		

Year-End Tax Strategies: A Checklist

Many Canadian taxpayers wait until February, or later, before considering how to reduce their taxes for the previous year. By that time, it's often too late to take advantage of the opportunities available to them. A little planning near the end of every year will help ensure the optimal use of all possible tax breaks. Here is a checklist of some of the strategies taxpayers may want to consider.

Before year-end

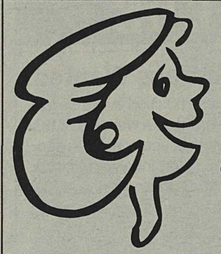
- Make RESP contributions (the $4,000 annual allowance per child cannot be carried forward).
- Pay all tax-deductible expenses, including accounting fees, moving expenses, investment counsel fees and interest on investment loans.
- Make charitable and political donations.
- If age 65 or older, withdraw at least $1,000 from a RRIF (if the individual has not already done so over the course of the year) to take advantage of the $1,000 pension credit if there is no other qualifying pension income.
- When renewing short-term fixed income investment such as T-bills late in the year, consider extending the term beyond the calendar year. This way, taxes can be deferred another year, as short-term interest (i.e.terms under one year) is generally taxable in the year it is received.
- Estimates realized capital gains for the year and determine whether there are any capital losses that could be realized to offset the tax liability on the capital gains. If there are, remember to sell those investments at least three business days prior to year-end to ensure the transaction settles in the current year.
- If there are no offsetting capital losses, consider waiting until just after the calendar year to realize capital gains in order to defer taxes an additional year.

Other considerations

- Medical expenses can be calculated on any 12-month period that ends within the taxation year. Arranging to purchase eyeglasses or dental work earlier may result in a larger medical expense claim in a 12-month period.
- Older couples may wish to split their CPP payments to shift more income to the spouse in the lower tax bracket.
- Interest on intra-family loans should be paid within 30 days after year-end to avoid triggering attribution.
- During the first 60 days of the year, individuals may want to consider not only topping up RRSP contributions for the previous year, but also making their contributions for the current year to maximize tax-sheltered growth.
- If making regular RRSP contributions, consider using a tax waiver form to have less tax deducted from employment so the tax benefit of the RRSP contribution is enjoyed right away or can be used to increase the contribution amount if there is RRSP contribution room.

As there are very few legitimate tax deductions remaining, especially for employees, it is important to be aware of all of the opportunities available. Of course, each individual's tax situation is different; therefore, some of these strategies may not apply. A tax professional can advise on the applicability of these strategies to each taxpayer's personal situation.

FOR ANY FURTHER INQUIRIES PLEASE CONTACT, JULIE TATLA, FINANCIAL ADVISOR, MISSION CIBC @ 820-6051.



Chachi Grewal 's Joke Corner...

Banta Singh challenged the stranger entering into his farmland. With an air of great importance the visitor produced his card and remarked: "I am a government inspector and am entitled to inspect your farm."
Sometime later Banta saw the inspector running for all he was worth to get away from a bull who was chasing him. Leaning over the fence Banta shouted: "Show him your card, mister — show him your card."

A sardar had an old car which had run for over a 1,00,000 kilometers. He wanted to sell it, but was not getting a good price because of its excess mileage. He approached a friend of his and asked for help. The friend asked him to visit a mechanic who would adjust the meter so that it shows only 30,000 km. The sardar thanked him and left. For a few days, the friend didn't see the sardar. He assumed that the sardar would have sold the car. A few weeks later, the sardar came to see his friend in the same car. Friend was surprised and asked, "What have you not sold your car yet?" The sardar replied - "Why should I? It has run for only 30,000 km."

Sardarji is trying to commit suicide on the railway tracks and he takes along some wine and chicken with him. Somebody stops him and asks "kyon bhai, ye sab kyon leke baithe ho?" (Why do you take these things with you?) Sardarji replies "Saali train late aati hai kahin bhook se na marjaun" (If the stupid train comes late, I will die of hunger!)

Nephew Chahal's...

Three blondes are stranded on an island. Suddenly a fairy appears and offers to grant eacho ne of them of a wish. The first blonde asks to be intelligent. Instantly, she is turned into a brown haired woman and swims off the island. The next one asks to be even more intelligent than the previous one, so instantly she is turned into a black haired woman. The black haired woman builds a boat and sails off the island. The third blonde asks to become even more intelligent than the previous two. The fairy turns her into a man and he walks across the bridge.

Two old women were sitting on a bench waiting for their bus. The buses were running late, and a lot of time passed. Finally, one woman turned to the other and said, "You know, I've been sitting here so long, my butt fell asleep." The other woman turned to her and said, "I know! I heard it snoring!"

ਸੈਂਡਪਾਈਪਰ ਪਾਰਕ ਦੀਆਂ ਝਲਕਿਆਂ
ਇੰਡੋ-ਕਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਏਕਤਾ - ਸਮੇਂ ਦੀ ਲੋੜ

ਸਰਦਾਰ ਜੇ.ਗਿੱਲ ਅਤੇ ਬੱਚੇ "ਓ ਕਨੇਡਾ" ਗਾਉਂਦੇ ਹੋਏ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ

ਕੌਂਸਲਰ ਮੋਅ ਗਿੱਲ

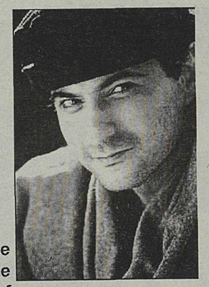
ਲਿਬਰਲ ਉਮੀਦਵਾਰ (ਮਿਸ਼ਨ ਤੋਂ) ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਐਮ.ਐਲ.ਏ ਜਤੀ ਸਿੱਧੂ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ 10 ਅਕਤੂਬਰ: ਅਜ ਸਮੇਂ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਲੋੜ ਇੰਡੋ ਕਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ ਏਕਤਾ ਹੈ। ਸੈਂਡਪਾਈਪਰ ਏਰੀਏ ਦੀ ਪਾਰਕ ਵਿਚ ਹੋਏ ਇਕ ਵਿਸ਼ਾਲ ਸਮਾਗਮ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਸਨ। ਇਸ ਪਾਰਕ ਨੂੰ ਹਾਲ ਹੀ ਵਿੱਚ ਡਵੈਲਪ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਕੌਂਸਲਰ ਮੋਅ ਗਿੱਲ ਦੀਆਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਅਧੂਰੀ ਪਾਰਕ ਦੀ ਫੈਂਸ ਲਗਾਉਣ ਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਬਚਿਆਂ ਲਈ ਪੀਘਾਂ ਅਤੇ ਵਾਸ਼ਰੂਮ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਬਾਕੀ ਰਹਿੰਦੇ ਅਧੂਰੇ ਕੰਮ ਨੇਪਰੇ ਚੜ੍ਹਨ ਦਾ ਭਰੋਸਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਪਾਰਕ ਨੂੰ ਬਿਜ਼ਨਿਸ ਅਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਨੇ ਅਪਣਾ ਲਿਆ ਹੈ। ਏਰੀਏ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਇਸ ਸਮਾਗਮ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਵਲੋਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦਾ ਅਤੁੱਟ ਪ੍ਰਬੰਧ ਸੀ। ਮਠਿਆਈ, ਸਮੋਸਿਆਂ ਅਤੇ ਚਾਹ ਦੀ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬਚਿੱਆਂ ਲਈ ਕੋਲਡ ਡਰਿੰਕ ਅਤੇ ਗੁਬਾਰੇ ਸਨ।

ਬਜ਼ੁਰਗ ਸੈਂਡਪਾਈਪਰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਇੱਕਠੇ ਹੋਏ

Bollywood Duniya

SANJAY KAPOOR



Five years of living in a remote hinterland, with no hit in sight. Five years of patience, of hoping and waiting for that elusive hit. Five years in which, Aamir and Shah Rukh have probably had about a dozen hits together. But hey, miracles happen and Sanjay Kapoor happens to believe in them.

So let's roll out the red carpet, pop the cork on the champagne and celebrate with the man who, despite every kind of struggle, stuck to his guns and braved it out!

How does he feel after the success of Sirf Tum?

There must be a tremendous sense of achievement?

Sanjay replies, "You bet. More than anything else, I feel very satisfied. Finally, the hard work, the patience, has paid off. My belief in myself in this film, has come true. My belief that I am of some worth in this industry, has come true. That feels great!"

He's had a very hard time of it, hasn't he?

"I had my share of hard times, yes. When Raja was a hit, the credit for the film went to Madhuri. It is very easy for people to credit successful people with more success. They grudged me that success. At that point in time, it suited people to rave about Madhuri. She was, after all, a big star. They said that Raja ran because of Madhuri, not because of me. But if, like people said, Raja was a hit only because of her, her other films should have been hits as well. Barely six months after Raja, Yaarana and Rajkumar, with my own brother, were released and they were big disasters. With Madhuri in them, why didn't these films do well? If a film ran only because of a successful star, Madhuri should never have any flops!"

Going by that premise, Sirf Tum should never have been a hit. .

.

"Exactly. Boney made a film with two people whom the industry had completely written off. There was another girl in the film, called Sushmita Sen, who had also had two flops before Sirf Tum. The shocking thing is not that Sirf Tum was a hit. The shocking thing is, that it actually got an opening. I thought the film would open to an initial of 30-35 per cent. It shocked me that Sirf Tum opened to full houses."

Would he have quit the industry if Sirf Tum wasn't a hit?

"Definitely, I would have had no choice. I am not one of those actors who says, 'Oh, I have 12 offers on hand but I am being choosy'. When I have no work as an actor, why would I hang around? Why should I lie that I quit because I didn't want to act anymore? As it is, the distributors had put their hands up with Sirf Tum. They promised to release the film and then they didn't pay up. Boney had to release the film by himself. I didn't want to create hassles for my family."

What was his reaction when he first heard that after five years, he had had his first hit?

"I was numb. When I got back from London, people told me it was a hit but I didn't want to react. I thought that if I did, the film would flop the next day. It happened with Raja. The film went on to become a blockbuster but I got no credit for it. I didn't want that to happen with Sirf Tum. I only accepted the success of Sirf Tum, after seven weeks. Today, I don't mind accepting my success. Year after year, I have shouldered the blame for my flops, it's now time to take some credit," he grins like the Cheshire cat.

Prem was not a very nice experience, was it?

"The wait for it to release, was the most frustrating thing. Also, I was seeing Tabu, the heroine of the film, who was very frustrated due to the delay. I had the extra baggage of handling her feelings as well. Tabu didn't realise that I could be as frustrated as her. She would come and pour out her woes to me because Boney, my brother, was the producer of the film. She didn't realise that I was waiting for the film, along with her. I could never talk about my feelings then because the moment I mentioned Prem to Tabu, she would get irritated. Had I been seeing some other girl at that point, I would at least have been able to share my problems with her!"

At the end of the day, how content would he say he was?

"You know, of the three brothers, Boney, Anil and me, I think I am the least successful, but I am a happier man than either Anil or Boney. I am not happy with the little that I have, I want more, but I also appreciate the little that I have. You have to be ambitious but you should also be thankful to God, for whatever you have. That's the only reason I am not vindictive today. I have faced my share of humiliation, I have been made to feel like shit. I have had my share of a low phase but it didn't make me bitter. People think I am humble only because I am not successful. But you know what? It is very easy to be a nice person, to be normal when you are successful, when you are at the top. When you are not successful, is when most stars are not good human beings. Because they are trying to prove that failure doesn't affect them!"

If Sanjay Kapoor is a happy man today, it's not just because his film is a hit. It is also because he has been able to retain that very nice quality about himself, which so many actors don't, when they are given a raw deal.

Do You Need Assistance with Canadian Immigration Issues?

ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਨੇਡੀਅਨ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?

For Expertise Advise on Any Application

- Independent (skilled worker)
- Entrepreneur
- Family Class
- Foreign Worker
- Entertainer
- Investor
- Self Employed
- Student Visa*
- Professional Athletes
- Any other enquiry on immigration

* Enrollment into any trade institution, college or university. Assistance in location and upgrading in Canada. Post Graduation opportunities are also available.

ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਧੀਆ ਸਲਾਹ

- ਸੁਤੰਤਰ (ਨਿਪੁੰਨ ਕਾਮਾ)
- ਉਦਯੋਗਪਤੀ
- ਫੈਮਲੀ ਕਲਾਸ
- ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕਾਮਾ
- ਮਨੋਰੰਜਕ
- ਨਿਵੇਸ਼ਪਤੀ
- ਆਪ ਨਿਯੁਕਤ
- ਸਟੂਡੈਂਟ ਵੀਜਾ*
- ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਐਥਲੀਟ
- ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆ

* ਕਾਲਜ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸੰਸਥਾ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਅਪਗਰੇਡ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਪੋਸਟ ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਦੀ ਵੀ ਸਹੂਲਤ

We have staff with over 40 years of experience in immigration issues to assist in the best possible way.

ਸਾਡਾ ਸਟਾਫ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ 40 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਹੈ, ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਮਸਲੇ ਵਿੱਚ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਦਦ ਕਰਨਗੇ।

B.C.S CANADIAN IMMIGRATION CONSULTANTS

[604] 852-2288

THE HONDA WAY

"OUR AWARD WINNING DEALERSHIP"

HONDA FOR THE YEAR 2000

LET YOUR DRIVING PLEASURE BEGIN

2000: THE VISION

"We must win through our own technology, no matter how hard it is to develop."

Soichiro Honda, 1906-1991

The Honda task: to build you a stronger, safer, more fuel efficient, better performing, more comfortable, more satisfying vehicle to drive. the Honda reward: the attainment of these goals, as embodied by our 2000 models.

Model EJ632YB

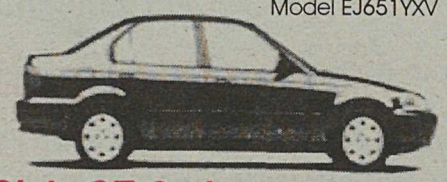
Civic Hatchback...fun loving by nature; solid value by design.

Features include:
- Responsive 1.6L Feul Injected Engine
- AM/FM Stereo with Quartz Clock
- 50/50 Fold-Down Rear Seatback
- Dual Remote Control Mirrors
- Tilt Steering Wheel
- Rear Lip Spoiler

HONDA CIVIC — CANADA'S NO.1 SELLING CAR*

LEASE WITH 5.8% LEASE FINANCING O.A.C. (INCLUDES FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA) AT DRIVE IT FOR ONLY $178♦ PER MONTH O.A.C. (INCLUDES FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA)

Model EJ651YXV



Civic SE Sedan...all you'd expect from Canada's smartest buy - and then some.

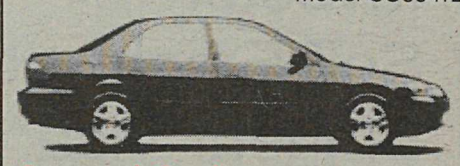
Extras include:
- Keyless Entry
- CFC-Free Air Conditioning
- Power Door Locks
- Stylish Colour-Keyed Door Handles & License Plate Trim

HONDA CIVIC — CANADA'S NO.1 SELLING CAR*

PURCHASE FOR $17,750 (INCLUDES FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA) OR DRIVE IT FOR ONLY $228♦♦ PER MONTH O.A.C. (INCLUDES FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA)

*As reported by Cdn. Manufacturees in 1998

Model CG564YE



Accord Sedan...again, setting the standard for the rest.

Features include:
- Powerful 2.3L VTEC Engine
- Power Windows, Door Locks & Heated Power Mirrors
- Anti-Lock Braking System (ABS)
- AM/FM Stereo with Cassette
- CFC-Free Air Conditioning
- Grade Logic Automatic Transmission

#1 — ACCORD — Canada's #1 Selling Car In Its Class*

PURCHASE FOR $26,150 (INCLUDES FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA) OR DRIVE IT FOR ONLY $318† PER MONTH O.A.C. (INCLUDES FREIGHT & P.D.I. TAXES EXTRA)

ABBOTSFORD
THE HONDA WAY
857-1430 D8292

LANGLEY
JONKER HONDA
530-6281 D8825

PORT MOODY/ COQUITLAM
WESTWOOD HONDA
461-0633 D5933

WHITE ROCK
WHITE ROCK HONDA
536-2111 D6911

SURREY
SURREY HONDA
583-7421 D5098

MAPLE RIDGE/ PITT MEADOWS
MARV JONES HONDA
465-5464 D5108

VANCOUVER
CARTER HONDA
736-2821 D7713

REGENCY HONDA
873-3676 D8508

VANCOUVER HONDA
324-6666 D8185

RICHMOND
RICHMOND HONDA
207-1888 D5597A

BURNABY SOUTH/ NEW WEST
MIDDLEGATE HONDA
525-4667 D7825

BURNABY NORTH
HAPPY HONDA
294-2111 D5692

NORTH & WEST VANCOUVER
PACIFIC HONDA
984-0331 D5583

Lease and finance offers are from Handa Canada Finance In., O.A.C.♦Based on a 2000 Civic Hatchback CX, model EJ632YB (♦♦Civic SE Sedan, model EJ651YXV)(+Accord LX Sedan, model CG564YE) @ $178 (♦♦$228) (+$318) per month for 48 months respectively. Total lease obligation of $11,991.49 (♦♦$14,769.10)(+$20,849.86) includes down payment, documentation fee, registration fee, tire & battery levy, 48 monthly payments and related taxes. Down payment or equivalent trade is $1,824.50 (♦♦$1,861)(+$2,875). Initiation required of $2,674.26 (♦♦$2,822.86)(+$4,181.42) includes down payment, first monthly payment, registration fee, security deposit of $225 (♦♦$275)(+$375). Zero down payment plans also available. 96,000km allowance (10c/km exceeding 96,000) applies. Taxes, licence and insurance are additional. Option to purchase at lease end for $7,150 (♦♦$8,450)(+$12,650) plus taxes. Dealer may lease for less. See dealer for complete details.